föda

Föö. = Föda. (Substantiv.)

Fööna. = Födan.

Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1944

fõda s.

föa

"haullar te goo mä̊ dän föa
där fins"

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd

Wigström & Olséni 1881. Exc.

föda v.

fø foda fot

fo⃗da

han vant fǿse

han kunde fōda sig

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1960

fø²a s. = föda

föda
s.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby Emm
Ö. Göinge

fø v. = föda

föda
v.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby sn
Ö. Göinge

fǿda
v.

perf. part. fǿd̲o

en gø̀b̲e, som va fǿd̲o dæ hèm̲a

han æ fǿd̲o pau̯ stæ̀l̲et (i gården)

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

föda
v.

han va fǿd̲o dær i
rỳg̲gau̯sastú̲an.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

fø̠d st. v. = fōdd. föda

Emm.
Ö. Göinge

№ 471.
August Sandberg 1921.

fø̰̱$^{2}$a föda s.

-n

fŏda

ma̱$^{1}$den æ ha̱$^{2}$la fø̰̱$^{2}$an

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

fø2-de

-t

föda vb

fõda

fø2-ȯ1p ; føse

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

fø̲²a n

föda s.

föda

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

föda
s.

fø̱̀a, -an

do hade fø̱̀an bòṯe jùḛ

= de hade födan el. kosten på arbetsplatsen.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

fǿda
v.

fø̱. pass. fø̱s

perf. part. fǿḏo

i dæn r̀ø̱a gáu̯on da já̱ a fǿḏo

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

föda II
v.

han hà̱da lí̱v à̯i̱na ta

han skɑḻa fǿ̱s

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

föda II
s.

do hada ènta mè̲at mó̲a æn
fø̲̀an

**Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd**
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

föda

fȯa̠ fȯa̠n

ma̅t

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

f$\overset{2}{\underline{\text{ø}}}$a n

föda s.

f$\overset{2}{\text{ö}}$da

№ 489.

Kviinge Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

föda
v.

fø̠. fø̀d̠a, føt̠

perf. part. n. fø̀d̠a

Nr 7723 Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

föda

f$\overset{2}{ø}$a, f$\overset{2}{ø}$de, føt, pres. f$\overset{2}{ø}$ø (el. f$\hat{ø}$), vi føn,
v. föda, underhålla.

nu fau du ud o ts$\overset{2}{æ}$na o fasójr
de sæl, nu kan ja inte f$\overset{2}{ø}$a de
láiŋa.

Strömner
(Jöns Hansson)

**ÖRKENED**

**Ö. GÖINGE**

№ 459.

föda, s.

föö,-na,0

föda

Màden ä hala föna.Han hà àldri joet shäll fa föna.

Nr 6056 Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

fȍɭa v.

fø (impér.)
ˈfø̆ɭˈ

ˈfø du dina tjæ̀rŋ mæ
jæ̣ạn å kaul...

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd 1108:2

Ingvar Andersson 1942. Exc.

föda

fø̱̀ø̯, -̀na s. f.
fȫda

da æ ìnta sau̯ lai̯t̠ fa̱
fù̱lana a fau̯ fát̠ pau̯
fø̱̀ø̯ óna̱ víntan
fø̱̀ø̱?

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

fø̠̊e, -na s. = fõda.

föda
s.

han ha ha̠va fǿ̠ena o klá̠ena.

№ 467. L-1. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

föda
v.

fø̱$^2$a v. = föda. (= åsb.).

№ 467.

L.-t. Ö. $^2$Göinge.

August Sandberg 1918.

föda, vb

fø̱̀a, føḏa, føṯ
føø, pres. sg.; føøn pres. pl.
fø, imper.
fødə, pret. ptc.
føḏa; føḏan, føḏa pret.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

föda

fø̀a, fø̀da, føt, fød

pr. sg. 1. fø̀ø pret fø̀da imper.
2. fø̀ø fø̀da
3. fø̀ø fø̀da 2. p. sg. fø
pr. pl. 1 fø̀a fø̀da 2 p. pl. fø̀øn
2 fø̀øn fø̀dan
3 fø̀a fø̀da

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

fǫa s.o.v. = fãda.

föda

№ 464. Elin.

Sbg. August Sandberg 1917 Ö. Göinge.

fõda s.

fø̱̀þ, ̀-an

{klåḵaren o hóne̱n
{g̱æ̀na sk fø̱̀an mæ móne̱n} ordstäv

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

föda

fø v. = fôda.
Ip. pr. ja fø̱r
Imp. fø̱.

Knisl. Hj. Sr.
Ö Göinge

№ 469. A. Sandberg 1920.

föda
v.

perf. part. fǿd̠o el. fǿd̠or

el. fød̠

--- som æ fǿd̠o hæ̰r

fàt̠it fǿd̠

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

fø̜²a s. = fôda                                        fòda

Kvid.

Ö.Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

föda

föa̱, födde, fött,

föda. (barn)

(upp) föda.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

föda s. ~~föda~~

fø̀a ̀au

mat, näring

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1984

föda s.

fø̀ta (v fø̀ɒ), -̀ena
-̀øna

fõda = mat, näring

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

föda v

fø̀a, fø̀de, føt

ge nä̆ring åt

han vant fø̀a át ǿg

o ŧwáu ʒǿ

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

föda s

fø̀|e, (fø̀r), `ena

fö́dt (neutrum)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd föda, s.

Barbro Norling 1980

Borringen sade om Glīmåkra ålderdomshem att där fick han inte "hala fö̃ennā", jā inte ens "traie fō̈enna"

Anna Norling

föda sig

föa, födde, fött

livnära sig

Hø föö ni åie pao i skoböjden? - Vi föa vås pao màd. - Lànge Årren sàà han födde sina hera mä fläsk o brø. Jà föö me säl.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

föda upp ᵛ

fø ɵ́p } føde ɵ́p { føt ɵ́p
fø̀‿ɵp }           { føt‿ɵ́p(ä)

uppföda

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

född

fȯdde̠ fȯdd fȯtt

fȯdd: (tīll världen)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1933

födelse

fø̱̀dælsa -an

fõdelse

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

födelsebygd

fø̆ðelsebø̆jð, fø̆ðelsebøjðen,

føðelsebygð.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

födelsedag

fȯdelseda fȯdelsedan

fȯdelsedaa̠ fȯdelsedaa̠na̠

fȯdelsedag.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

födelsegåva

fò̠delsegáṷa -an -o oro
fȯ̠delsegá̠aṷ -an

födelsegåva, gåva som gavs vid ett barns födsel

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

födelsekalas

födelseka̱las, födelseka̱lased,
födelseka̱las, födelseka̱lasen.
födelsekalas.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd
N J Hagander 1936.

födelsekrans

fø̱̀dalsekra̍ns

krans av pappersblommor i "skåp" med glasruta, som man gav barn i födelsedagspresent. Se fotoserien.

**Nr 13432 Osby Ö Göinge hd**

**Sten-Bertil Vide 1974**

födelsemärke

föδelsemäḍke, föδelsemäḍkeδ,

föδelsemäḍke, föδelsemäḍken.

föδelsemärke.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

födelsetrakt

fø̀l̠setra̍kt

№ 3110 Loshult, Ö.Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

födelseår

fö̆delseåo̠, fö̆delseåo̠δ,

fô̆delseåo̠, fö̆delseåo̠m.

födelseår.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

födkrok

föökrog,-en,-a,-ana

födkrok

Straonnadäiganas föökrog và o jöra kaosta. Da finns ølle nøøn föökrog, fa dän sån ä udåmse.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

fö̂dsel s;

fós̱el, -én

fö̂delseprocess

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1984

fǫ̱l et ~en fõl s.

fõl

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

fø̱l ad ×föl s.

se ²ju̱lfø̱l!

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

fõl

fø̱l ´-at ; pl. = ´-an

fõl,

f

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

s. ˣföl

hjullöf

fol

= jùlföl

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

fø̠l ɛt ~ lən                                  fōl s.

hɔn ha̠ hat̠ trɑ̜ ~

oi̜!

fōl

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

föl

fȯl föled

fȯl fōlen

fȯl

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

fõl

fø̱l, ´-at (~ad), pl =, ´-e̜n

fõl

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

fọ̱l ed ~ en fõl s.

fõl

№ 489.

Kviinge O. Göinge hd H Areskoug 1928.

föl
s.

fø̠l, -ad

do lø̠ta fǿ̠lad ó̠p i vá̠jnen.

**Nr7713 Knislinge, Ö.Göinge hd**
**I.Ingers 1962**

fo̱l
-ut

gl=s.

fõl s.

fõl

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

fõl

fø̱̄l -át ; pl = ; -en

fōl

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

fõl s.

fø̣l -ed pl= (ã) uõ

fø̱l, -´ed; pl=, -´en

djur

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fø̲̍la‿óm̲. fø̲̀lte. fø̲lt ˣfõla ve

pres. sg. fø̀le

känna till

ja fø̲̀le ɛ̀nte om̲, va dem ɑ vɑ̲r

№ 544

Osby

S. B Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

ˣfõla, vb.

fõla

= fatta, förstå

7046:1

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

föla, v.

föla óm

= förstå

daj föle han dau inte om

= dit förstår han då inte

Nr 4557 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ingvar Krusevall 1948 Exc.

v. ˈföla
känna

fø̱la

han fø̱lte inte

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

°fōla

fø̱̀la fø̱̀lta fø̱lt
ha fōrstån dets bruk

r 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

v. fõla
få fõl
(om märr)

fò̲la fò̲lade fò̲lat

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

f²ø̱la f²ø̱lte fø̱lt ×fõla vb

kãnna

№ 490.

Ŏrkene Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

ˣfö̃la v.

fő̈la om

ˌfȫrstå sij påˈ

s. 6

**Nr 5747** Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

²fǭla  ²~de  ²~d  fõla vb

fõla, få fōl

№ 488.

Hãstveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928

ˣfōla

fò̠la fò̠lte fò̠lt
kãnna

du vak̠ens hò̠ra œla fò̠la

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

+ föla

²fø̠la v. = förstå, förnimma.

sa̠ḍ sna̠ṣt ja bø̠a fø̠la.

Knisl.
Ögöinge.

№ 469. A. Sandberg 1920

fòla
v.

fø̱̀la, -̀ada

föda föl

ǿ̱get lå̱̀a sa i skå̱̀glana a fø̱̀lada.

**Nr7713 Knislinge, Ö.Göinge hd**
**I.Ingers 1962**

f$^{2}$o̱̊la ~$^{2}$de ~$^{2}$t × fōla de

gå sönder (om hjul)

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

f$\underline{\text{ø}}^{2}$la fōla vb

-de

-t

fåla, få fål

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (S. Göinge) J.S.

f$\underline{ǫ}^2$la press. f$\underline{ǫ}^2$la ˣfŏla vb
-te
-t

kănna, fărstå

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J.L.

fõla

fò̱lka, ˋ-ade̜, ˋ-at

fõda (om häst märr) få föl

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

f$\overset{2}{\underline{ö}}$la f$\overset{2}{\underline{ö}}$lte f$\underline{ö}$lt + föla

f$\underline{ö}$l }
~

känna, förnimma

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslöf Hugo Areskoug 1927.

× föla, v.

fȯla̠, fȯla̠de, fȯla̠t.

fo̊la. (om stō som får fōl.)

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

×föta, v.

fö̆la-ọm, fö̆lde-ọm, fö̆lt-ọm.

fatta.
fo̊rstå sig på.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

f$^{2}$ǫ̲la v. = i följ. bet. brysom. × föla v.

fǫ̲la om mo̲d.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby Ö. Göinge

ˋföla v.

fø̀i̯la fø̀i̯lta føi̯lt(a) nö

fø̠̀la fø̠̀lta, fø̠lt y

fornimma, kȃnna

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1984

föla

Da föle du inte, sa
förstår
Krigström till sin dotterson
Hedin

Hedin, Hallaröse Knislinge

**Nr 20777** Knislinge Ö Göinge hd

**Barbro Nordling 1980**

× föla
v.

pres. sg. fø̲̀la

inse, fatta

han fø̲̀la ìnta

Nr 13025 Osby Ö Göinge hd

Ingemar Ingers 1973

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd föla, v.

Barbro Norling 1978

Han vakken hörde
eller fölte

Han varken hörde eller
kände; dvs han brydde
sig inte om någonting

× föla om̲

fø̲̀la, fø̲̀lte, fø̲lt om̲ verb

förstå, inse, begripa.

fø̲̀la ḍu̲ ìnte óm̲ dá

**Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd**
**Margit Borre 1948**

+ fóla om

pret. føltа óm = insåg, begrep, förstod

vi føltа ènte óm -at ikǽla.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

ˣfölande

fø̱̀lanə -ə̀t
kánnande förstående = förstånd, vett
bra fø̱̀lanə = gott förstånd

Nr 3739 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

fø²la ˣföle s.

ha føla

förstånd, vett

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

×fõlenslõs

fø̲̀lenslǿ̲so — a
— -

som är i avsaknad av förståndets bruk
(för tillfället)

r 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

ᴷfölenslös a

fö̀ṛlenslǿs(e) (ã) nõ

okãnnlig, som ìnte kãnner ngt.

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fölenslös

fölenslös

okänslig

ref Torsten. bonde i Rullstorp

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

ˣföleslös

fø̱̀leslǿ̱so, fø̱̀leslǿ̱s

utan förstånd

han æ fø̱̀leslǿ̱so

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

× föleslös

fø̱̀leslǿ̱sa, adj.

utrustad med mindre förstånd

Nr 4521 Örkened, Ö Göinge

Margit Borre 1951.

s. fōlhamn

fø̱̀lahám̰

fosterhinna om föl.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

f²o̱lahàm̱ en

×fõl(a)hamn s.

efterbörd hos ett sto

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

f̲ọ²la hȧm̲ ˣfölhamn s.

-en

fosterhinnorna kring det nyfödda fålet

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge) J.S.

+~~fölahamn~~
fölhamne s.

fø̲̀lahám̲m̲e -èn (ā) nõ

folhamn, efterbörd hos sto

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. $^{\times p}$föling
stort fõl

fø̀ln ˋ-en ˋ-a ˋ-ana
fø̀lŋ ˋ-en ˋ-àˋ-ana

da va en gráno fø̀ln

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

× fåling

fo̠ᵉliŋ, -en s. = föl.

№ 467, L-f. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

ˣföling s.

fö̀ling, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

halvvuxet föl (ej så stort som en unghäst

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

✓ föling
s.

fø̀liŋ, \`-en, \`-a \`-ana

halvvuxet föl (hand el.

jfr ˣfölsing

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

✓ föling s

fø̱̀leŋ-èn, -à, -àna

halvvuxet föl

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

fógja II

do fàilda ìŋa réglo.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

följa v.

fø̨jlla mæ

'följa med'

4108:25

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

följà, v.

fyla mä

= följà med

se ändaklämd

**Nr** 8381 Ö.Broby Ö.Göinge hd

**Anna Olsson** 1964 Exc.

fo²lja s.

Fôlja ~~ung~~

= Ungt sto

10740 s.8

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

×föja, s.

föjla

= ungt sto

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

s. fõlja
ungt sto

fò̜ıla ;-o- ono

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

v. fọ̃lja

fòʒla fàl̰de falt

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

fø̀l̲ja, ∸n, fø̀l̲jo ˣfõlja s.

sto

jæ hàd̲æ om̭ fø̀l̲ja som̲ væ̲ troi̭ áṷo

№ 544

S.B. Sigvard Bengtsson 1930. Osby Ö. Göinge ˣföljа, s.

följa

= märr (även marr)

7046:2.

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge, hd
Sven Ahlberg 1958. Exc.

fø̠̀ḽla, fòlde, folt följa vb

följa

ja skòle̱ fólt mé̱ há̱nom

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Osby Ö. Göinge fø̊ila, -dle, -t v = følja. följa

du han fø̊ila en te stasǫ̊nen

№ 464, Glim. Ahlby, Örk-
sby.
August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

fõjl-a-e

följa vb

fôlj
sällskap

do ai ude o fõjl
hao̱ sina
faistemō

do fõjla toskan

№ 1185:4 Osby, Ö.Göinge hd
John Håkansson 1933.

följa

fø̱̀jla fòlda fol̠t

fǒljà

**Nr 7047** Osby Ö.Göinge **h'd**

Sven Ahlberg 1960

följa v.

fø̨jlla

"sau gu ska du fø̨jlla ma framm..."

4168:5

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

följa

fø̣̱²ila, -dæ, -t v. = fõlja!

1 p. sing. fø̣̱¹ibær

2 p. pl. fø̣̱²ibem

№ 467 L-1. Ö. ²Göinge.

August Sandberg 1918.

följa, v.

fɵ̀ıla, fɵ̀l̲du, fɵl̲t

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

följa

fɑ̠̀l̂lde o. fòl̠de

folt

han hád̠e folt mɑ́ = han hade

följt med

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

följa

fȍila, -da, -t. v. = fõlja

føila

ja foelda me hạnom. haim

№ 467.

August Sandberg 1918.

L-t. Ö. Göinge.

fŏjla, follde, follt

följa v.

fōljȧ.

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946

²fǫ̈rla ²fa̱lde ²fa̱lt̄ följ. följa
²fǫ̈rlas fa̱ldes, fa̱lts följas.
pres. fǫ̈rl
²fǫ̈rlas od

nu ska ja ²fǫ̈rla mæ de hem
nu fǫ̈rl ja u̱nte mæ de lǽnga
haur a da a̱na ²hǫ̱sena, da
ska ²fǫ̈rlas od.
laed op sko̱n fa da ska ²fǫ̈rlas
o̱d.

Fylboda
(Carla Bengtsson)

№ 459.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

fõlja

fò̜ilja -'de, -t v.

fõlja

fɕy̲lɪŋana fò̜ila ò̲ltɪ hò̲nena

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

fõjȧ v.

fõjl̇a

>. 7

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

× följå
s.

föi̸le,-na,-,-ana

följa , ungsto.

Tråj ao föi̸lana và ai̸tte aobuhingsten.
Då twao fàste ao mina föile håi̸tte
Jolånta o Lilla-Lånka.

Nr 6056 Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

f$\overset{2}{ø}$lja n f$\overset{2}{ø}$ljo nø × fõlja s.

-no ?

ungsto

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927

följa v.

fö̀ila, fàilda, failt

föila mé

pres. dæn fö́ilo ju ánan fira jilométo.

**Nr 8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd**

I. Ingers 1962

fa̯²la fa²lde falt fõlja ɔe

fa̯l ~ } u²

fa̯²l ! }
fa̯²len ! }

fàı̯lde . faı̯lt
l-s.

fõlja

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

fo$^2$lja ˣföljá s.

-n

-or

Ungtsto, som ännu ej fått sitt första föl

№ 474, John Svensson 1926.

Gualöf (Ö. Göinge) J. S.

fa̰$^{2}$jla

fŏljá v.

fø$^{2}$ljda (fa̰$^{2}$jlda ?)

fø$^{2}$ljt (fa̰jlt ?)

fālja

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

följȧ

fø̀ljȧ, fø̀lda, følt

pret. pass. och refl. fø̀ldes

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

× fỏljå
s.

fỏljå

ungt sto.

(i Glimåkra: fỏjla)

Knislinge

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

följa

fo̰²ila v. = fòlja.

Kvist- Hj.
Ögöinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

följa
v.

fø̀jla, pres. sg. fǿjlo
pret. fòlde, pass. fòldas
dæn gau̯r lá̱jnt, om en fǿjlo
-nom (om en bäck).

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

följa II
v.

da fö̀ldes ǿ̱d

Nr7713 Knislinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

fõlja

sg. pret. fo̍lde s. 55

**Nr 134 b** Broby, Ö.Göinge hd
Nils Olséni 1881 Exc.

×följa, s.

fȯjla̠, fȯ̆jla̠n,

fȯ̆jlo̠, fȯ̆jlo̠no̠.

a ngālo.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

följa

föjla̠. mă, föjlde. mă, föjlē mă.

"följa med"

medfölja.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1936

+ fȯja

fȯja

ungt sto

(i Glimåkra: fȯjla)

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

$^{2}$fulja n $^{2}$fuljor na × fõlja s.

Rått vok. ? -o- ?

ungsto

№ 489.

Kvinge Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

följa

föjla̮ ȧtte, föjede ȧtte, föjet ȧtte,

"följa efter."

efterfölja.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

följa s.

fö̀lja, ̀-an, ̀-o, ̀ono

ungt sto

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

följa v.

fø̜̀rla fø̜̀rlda fø̜lt

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

följa v.

fø̀ɹla , fàl̰da , fal̰t
~ fø̭̂̀jla (ø>ɑ)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*följa s

fø̀ʐlk -ɛ̀na -ò -ono

ungt sto

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

följa v

fø̀z̯la, fàl̰de, fal̰t

**Nr 22313 Osby Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1981

foͣljà, v.

føila, fållte, fållt
foͣlja, foͣljde, foͣljt

Erik Norling
Lunnom

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

fǒljȧ med

han falde mǽ̲
= han fǒljde med

**Nr 6161.** Loshult, Ö.Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954

fȯljȧ méd

føljȧ mǽ

Nr 7723 Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

*följa med v

fö̜la mǽ, falde mǽ

ledsaga gå med

ja falde mǽ fáv (frå Kolmilan)

**Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1982**

följa med

v.

fǫ̂ḷla mẹ́, fậḷda mẹ́

(ǫ>ạ)

fõlja med (någon)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

'följas åt v

fø̀ṛlaṣ ȧd (ø>ö)
gõra sãllskap

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

s. följe
sällskap

fǫ̀ile

ja va i fǫ̀ile mæ‿an

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

följe
s.

fȯ̀jla, n.

vi kω̱n̠a faų fȯ̀jla

i fȯ̀jla

**Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd**
**I.Ingers 1962**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fõje s. n.

föjle

"o i stoat föjle ölla gaun
u ...

s. 32

**Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd**
**Olof Bernhoff 1950 Exc.**

fø̄la. fŏlje. Följe

dær a fōu i fø̄la

[illegible]
([illegible])

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

föɩje

fò̤ɩlle -ˋet s. n.
fõɩje

vi fɪŋen fò̤ɩle hém ɪ
gàu̯‿koɩl

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

följe s.

Föile,föilet,O

följe

Da và åitt otrevlett fö~~l~~le jà hade raot pao.

**Nr 6056** Örkened, Ö.Göinge **hd**
Bror Jeppsson **1955.**

fα̰²jlα
-t

följe s.

följe, sällskap

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf Ö. Göinge J J-S.

följe

s. 62

fau föile

= få sällskap

i föile = i sällskap 62

**Nr 222 B Broby, Ö.Göinge hd**

**N J Hagander 1880**

följe s.

førlę -ad

folje sälleskap

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

följe 5

fø̀ʐla (ɸ>ø)

i förb. 2 fø̀ʐla mæ ...

i sällskap med

Nr 23040 Loshult Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fôlje s.

fø̑ḷla (ø̄>ɶ)

i förb. 2 fø̀ḷla mæ..

i sällskap med

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

fölkätte

fò̠laʒœ̇tk̠ -en ; -à -àna

Jölkätte

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

s. ˣfö̃l(a)kãtte

fò̲laǥǽt̲a -n, -a, -ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

²fo̱latzȧ̱te n                    fölkätte s.

fōlkätte

№ 488.

Hästveda Ö.Göinge hd H Areskoug 1928

fõlkãtte

fòlaʒǽtta `-en, `-à `-ana

kãtte för fõl

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

~~fölakätte s.~~
fölkätte s.

-fö̀rlagǽta -en -a -ana (ã) nö
fö̀lagǽte -en -a -ana (vanl)

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fölkätte s

fö̀laʒǽtte, -en, -a, -ana

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

s. fölmärr

fø̀lmǽꝛ (å och östligare form)
fø̀lmíar el. fø̀lmaro (y och västligare form)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

fölmärr, s.

fölmäa,-na,-ra,-rana

fölmärr

Fölmäana hade s~~h~~ju föl i rà.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

fǫ²lmä́r̲ en fōlmärr

fölsto

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

fölmärr

fölma̠rr fölma̠rren

fölma̠rro̠ fölma̠rro̠no̠

fölrēo

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

fø̱²lẹŋ, -eŋ s = fōl.

fölsing

Sbg.

№ 464,

August Sandberg 1917.

osby Ö. Göinge.

f²ølsiŋen ²~a na ˣfõlsing s.

ung valack

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Hjärsås

×fölsing

fölsing fölsingen
fölsinga fölsingarna
föl af hankön

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N.J. Hagander 1933

* fölsing s

fö̀lsiŋ -en -a -arna

halvvuxet föl (enl. en uppgift hanföl, medan fölsiŋ kan vara både han- o. honkön

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

fönster
s.

fǿnstə, n. (Breanäs) el. fǿnsto (vanligast). M. fǿnsto, -n.

Inlånat: det genuina är vɛ̀n̠ɷ̰.

**Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd**
**I. Ingers 1962**

fönster II

do kωṉɐ hɐ fǿnstɔn vɐ tá̱get.

dæɹ e l̀i̱a dà̱na fǿnsto

vì̱da læ̀m̱a fø fǿnstɔn

**Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd**
**I. Ingers 1962**

fǿn̰staṛ

fõnster

fønstɵt ; =, fønstɵn

fõnster

Bunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

fǿn̲sta, n. fö̀nster

Fönster

l.

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

fǿn̠sta, n. fönster. Fönster 2.

(vindu el. d. användes ej)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

fönster

f8́nsta, -at, -a, -ana s. n.
fõnster

da æ småû̯ f8́nsta i da
hú̱set

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

fönster.

fönstegalle,-t/fönstelåge,-na

fönstergaller,fönsterlucka

Fönstegalle o fönstelåge fanns faa ve åinslet liggans ställe,fa o frea mod tjua.

ve

Nr 6056 Örkened, Ö.Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1955.

fönster -

fönste,-beslà,-bräde,-buu,-galle,-hàge,-låge,-ramme,-rude,-smy,-ty,-traj

fönster med avledningsord

Da và å~~l~~tt fönste pa tàget te ryggaosstuna.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

fönster

fǿnstɵ, -́t, ´–, ´–na

dœ̲a œ knapt nǿḻa fǿnstɵ
pau̯ hə̣ẃ̲sen = där är knappast
några fönster på husen.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd
Sigvard Bengtsson 1931

fönster, s.

fǿnstɵ

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

32

fönster

fǿnstɔ, -ot; pl =, -´on

fönster

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

fönster

fœ́nstər, n., pl. =

(rspr.-lån)

fǿnstər a dò̲ra

Nr 7/23 Kviinge, O.Göinge hd
I.Ingers 1961.

fõnster

fønstø, ´-ot; pl = ´-on
fõnster

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

fönster

fǿnsto, n., pl. =

7713. Knislinge. Ö. Göinge hd.

fönster

fȯnstə̨　　fȯnstə̨d

fȯ̌nstə̨　　fȯnstə̨n

fȯnstər

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

fönsterbeslag

fönsto̠besla, fönsto̠beslað,

fönsto̠besla, fönstobeslám.

fönsterbeslag.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

fönsterbleck

fönstọbläjkk, fönstọbläjkkeđ,

fönstọbläjkk, fönstọbläjkken.

fönsterbläck.

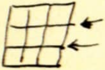
№ 1855 Ö. Broby Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

fönsterbly 2

fö̀n̰stobly̰

trä̃bågar -Tvärbågar i fönster



fö̀nstobly jfr bly

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

fönsterbly s

fö̍n̩stobli̯, ˋ-et koll kö

Tvärbågar av bly i fönster

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

fönsterbord

fònstobå̱ɖ, ˋ-ot; pl =, ˋ-on

fönsterbord

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

fönsterbord

fönstọboọ.    fönstọboọd.

fönstọboọ,    fönstọbeọn

fönstenbord.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

fönstergaller

fö̀nstogålp – on (i motsats till vǽggalo
galler o spiskronen gålo)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

fönsterglas

fø̀nstoglás -et

fönsterglas

dæ tǿnt som fø̀nstoglás

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

fönsterglas

fönstǭglas, fönstǭglased,

fönsterglas.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

fönsterhasp

fönst̄o̠ha̠sp, fönst̄o̠ha̠spen,

fönst̄o̠ha̠spa̠. fönst̄o̠ha̠spa̠na̠.

fönst̄erhasp.

Nº 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1936.

fönsterkar

fønstokåp nt; pl = on

fõnsterkarm

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

fönsterkar s.

fø̀nstokå̱rd b.f. nö

fönsterkarm

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

s. fönsterkarm

fø̀nstoká̱m

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

f$^2$ǫn̲staka̲m, m. pl. -a, fönsterkarm.

Flyboda
[Carla Bengtsn]

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

fönsterkitt

fönstǫtjitt, fönstǫtjittəd.

fönsterkitt.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

fönsterkrucka s.

fø̀nstokrȧkka, -ana; -o, -ono

kruka, som står i ett fönster

**Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1982**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fönsterluft

fönstəluft, fönstəluftən,

fönstəluftə, fönstəluftəna.

fönsterluft.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1936.

fönsterläm

fönstəlám, fönstəlämmen,

fönstəlămmana, fönstəlámmana.

fönsterlucka.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

fönsterpost

fø̀nstopau̯st - en

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

fönsterpost

fönsto̱påst, fönsto̱påsten.

fönsto̱påsta̱, fönsto̱påstana̱.

fönsterpost.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1936.

+ fönsterpotta s

fø̀nstopátte, -èna, o, ono

= fönsterkruka

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fönsterramma

s.

fø̀nstorámme | èma, -ò, -òno

sam, ramme till fönster

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

fönsterremsa

fönstəremsa, fönstəremsan,

fönstəremsə, fönstəremsənə.

fönstər-remsa.

(förtätning af dubbelfönster)

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

fönsterruta

fɶ̀nstorú̱da, -an

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

fønste ruda Fönster-ruta

fönsterruta.

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

fönsterruta

fɞ̀n̲sta rú̲dk -ena̜ -a̜ -ana b.f.
fönsterruta

ja ska sǽ̲da dí̲d na nỳȃ̜
fɞ̀n̲sta rú̲de

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

fönsterruta

fönstoruda, fönstorudan,

fönstorudo, fönstorudono.

fönster·ruta.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

fönstersmyg

fönste̠rsmyg, fönste̠rsmygen,
fönste̠rsmyga̠, fönste̠rsmygana̠.

fönstersmyg.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

fönstersprōjs

fø̆nstə̱sprøjs, fø̆nstə̱sprøjsən,

fø̆nstə̱sprøjsa̱, fø̆nstə̱sprøjsana̱.

fø̆nstersprøjs.

(den smala trälisten emellan rutorna.)

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

fǫ̊nstatráe, n. fönsterträ

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 45

fø̀nstotraɳ

fönsterträd

blomma i kruka

№ 544

Osby

S.B Sigvard Bengtsson 1930.

Ö. Göinge

ˣ fönsterträd

fø̀nstotráɖ

'fönsterväxt'

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

f²ǫnstetrą̊́i, n. krukväxt. fönsterträd ~~fönsterblomma~~.

Truls Gjärdingsman, Flybod

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

fø̂²nstatræ, n.

krukblomster fönsterträd
blomma i fönstret.

Fyrboda
Carla Bengts

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

fönsterträd

fönstetraj,-trai̸ţ,-,-trai̸na

fönsterträd

Ao fönstetraj frao hemmet minns jà, pelargoniar,isblåmme,vattenblåmme.o Kristi blossdrö̸ppa.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1955.

fönstertråd

fö̆nstə̄tra̜j, fö̆nstə̄tra̜jd,
fö̆nstə̄tra̜j, fö̆nstə̄tra̜jn.
fö̆nstērtrăd.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd
NJ Hagander 1936.

fönsterträd s

fònstotrá̜

skruvvärt

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

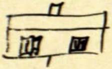
Gösta Sjöstedt 1984

⁺ fönstertyg, s.

fø̀nstotj̀-n; `-a, `ana

fönsterpar (glas+ träbågar)

(men ej ⁺ȫpståŋnare och fø̀nstokáo)

 se under ⁺uppståndare 2

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Fönste(r)ty-na-a ˣfönstertyg s.

fönsterbåge (dubbelfönster) - ha do satt ing fönste(r)tya

fönste(r)tyana va opprödna

№ 1185:3 Osby, Ö.Göinge hd
John Håkansson 1932.

+fönstertyg

fönstety,-n,-a,-ana

till fönstret hörande delar av trä

Väaket ao gamla walakaringa và brà te fönstatya. ?

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

fór

han láu̯ fo̜sa sǽ̱l ù̱da

men: dá va bɹá̱ foɹ á̱o̯ten.

**Nr** 8223 **Hjärsås Ö.Göinge hd**

I. Ingers 1963

prep. för

fa̲, fa, fo

da mù̲las fá̲ mę

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

för
adj.

fø̲ɒ ~ fø̲o

för, stark, stor o grov

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

f8̠r prep. = fôr. för

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917.

Glim., åk.
Ö. Göinge.

för

s. 54

Fa te å
= för att

Nr 132 b Örkened, Ö.Göinge hd
Nils Olséni 1883 Exc.

för

s. 53

fa (obetonat.)

fa̲

**Nr 132 b Örkened, Ö.Göinge hd**

**Nils Olséni 1883 Exc.**

Fa adv. för, altför                För

kl$\overset{2}{\text{å}}$k̲ena æ fa s$\acute{\text{æ}}$̲ita
ja kan i̲nte bæra olt da̲i, dai æ
fa ta̲int (för tungt)

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 450

för

för
"o åd han för te o fau va i
fre får dom"

Nr 5005 Osby, Ö.Göinge hd
Wigström & Olséni 1881. Exc.

för

fo

(= för att)

2124:1

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1934 Exc.

fòr

fa

.. fa laungesinn ..

s. 6

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

fȫr konj.

far

'ty'

"far hon har oar om se..."

s. 9

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

för

fø̠ɒ ~ fø̠ṛ

prep. för

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

för

fa och faa

för

En āłde fa o leva o leve inte fa o ałda. Fa den såltne ä da lałtt o ansa màd. Han gao jäana faa se säl.

**Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd**
**Bror Jeppsson 1955.**

fõr

fα̲ɒ ~ fα

fõr

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

f a̲r                                        för

1/ prep fǎr

2/ konj. fā.ty

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J.S.

för

fø

“ble føstau̯ss enta goare
fø dæ...”

4108:4

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

fõ kaŋ'

f.ɑ

'ty'

4108: I

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

för

{fø̱r prep. = för.
{fo̱r

№ 467, L-t. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

fön
s.

fǿ̱ɒ, -n
fǿ̱a, -n

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

för

prep. och adv.

fø̠r (då vok. följer) eller fø̠, fø̠ø̑

da kaḻa doi̯ fø "kéyḵens" (ett torp)

**Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd**

**I. Ingers 1962**

för II

--- sa kω̲na do rau̯ga ú̲d for
ìlskena fỳ̲ra

**Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd**
**I.Ingers 1962**

fö̀r
prep.

før ffr. vok.; fø ffr. kons.

ώn̠ar før ώn̠ar
fø lǽ̨izo̠ ti̠ tabá̠ga

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

fór II

à̱rbeskraftan a fo dý̱r

fǿ̱r dáu̯lia

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

för

konj. . prep. adv.

fɵr (–) dä vok. följer, fɵ (–) dä kons. följer.

di hada svåu̯rt fɵr a fåu̯ nɵ̃r

Nr 7123 Kviinge, Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

för

fø̱ɒ̆ ~ fø̱ɶ

för (prep)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

fõr

i förb: fau̯ fǿ̠ɒ se (~ fau fǿ̠ɒ se)
fek̠ fǿ̠ɒ se (fek " ")
fau̯t̠ fǿ̠ɒ se (fau̯t " ")
få för sij

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

för
prep.

fɵ̠r d. fɵ̠ d. fɵ

fɵ vé̠st preé̯is

fɵ sa sǽ̠l

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

för
adv. o prep.

fo glá̲ fo flàskan,
alltför glad för flaskan ɔ: spriten.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

fo̊r

fȯr = alltfȯr

jȧ tyk̲a jȧ blḛ̲ fo vǽ̲rm

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

fōr
konj.

før

nœ́ ko̲mo hœr en jœ̀də, før
han ha làu̯da pau̯ rýg̲gər

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961

fōr̄

s. 5̄5̄

fa

= fy

Nr 134 b Broby, Ö.Göinge hd

Nils Olséni 1881 Exc.

för

fθ̲r prep. = för.

Bohusl
Ö.? Göinge

№ 471,

August Sandberg 1921.

för adv

fø̠ɒ ~ fə̠ɒ

i fäst. faɐ̨ fə̠́ɒ sɐ

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

för part

fø̱r i Braanäs

fø̱r i Hjärsås

s`pana̱ fǿ̱r

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

för prep.

fɑ̱ʊ

(nɑʊ̃)

?!

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

för pre

~~o adv~~

fo

i förb kallas för ngt

blòmono kàltes fo dún

Ängsullens blommor kalldes dun

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

för prep.

fœr

fœr frfr. kons.

han grùade sa fœ̋r at

ibland helt
I obet. stavelse frfr kons. försvinner -r

dæ fœ sámt

**Nr 22313 Osby Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1981**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

för *prep.*

fø̱r

i uttr. fa̭u fǿ̱r se (komma att, = anse?
på en uppfattning om ngt

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

fö̃r
prep.

føɒ

i fõrb. fau̯ fǿɒ sa
få för sig

ha fǿɒ sa
ha för sig

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

för adv

før

i förb. som spæn̲a fø̲r

sätta hästar för vagn, plog o.s.v.

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 198

föra v.

fø̠̀ra, fø̠̀rda fǿ̠rt

föra, skjuta på

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

föra

fø̱̀ra  fø̱̀rde  fø̱rt  perf. fø̱rd

pres sg. jag du han } fø̱̀r  pret. { fø̱̀rde  imperat.

pres pl. vi fø̱̀a  vi fø̱̀rde  fø̱r ~ fø̱r

I fø̱̀rn  I fø̱rden  fø̱̀rn

da fø̱̀a  da fø̀rde

även pres sg jag fø̱o

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

föra

fǫ́ra̠ fȯǝ̠de fȯǝ̠l̄

skjut̄a på

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

f²ø̱̣ra f²ø̱̣ṛda fø̱̣ṛt föra vb

f²ø̱̣rɐ }
~ }

förã

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

föra
v.

fø̠̀ra

pres. 3 p. fø̠̀ra

pret. fø̠̀ø̯da

sí̠n slå̀p̠a do a fø̠̀ra -at
fo háu̯n̠ (vid sågning)

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

föra II
v.

dǽæ fø̀ra doj ín dom

inf. fø̀r-ín = föra in.

**Nr8223 Fjärsås, Ö.Göinge hd**
**I.Ingers 1962**

föra, v.

fø̱̀ra, fø̱̀ada, fø̱at

Nr 4130 Loshult. Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

94

fóra III
v.

vi foode nój plàntan mæ
mỳila rónt omkriŋ.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

fõra

fò̲ra, fò̲rde, fo̲rt

fóra, skjuta på

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

*fõra från sig

fø̱ra fráŋ se, fø̱rde fráŋ se
fø̱rt fráŋ se

fõra från sig (fõra såget från sig) när man sågar skall man dra såget till sig och föra det från sig dessa två moment utgör sågningen (de ä ska ge àlte na da gaŋ fráŋ àŋmom (såget)

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

föra ihop

fø̰ra ihá̱b fø̰rda ihá̱b, fø̰rt ihá̱b

föra ihop

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

fõra sig

fò̲r|a se, `-da se, -t se )

fõra sig

**Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1943.**

förakt

faràl̸t,0
á

förakt

Hon và kåmmen i faràl̸t fa sett lidaliga levane.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge **hd**
Bror Jeppsson 1955.

föråkta

farάi̯ʃka ~ fara̲i̯ʃka, -ˈadę, -ˈat
föråkta

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förakta, v.

far~~à~~~~i~~ta,-de,-t
á

förakta

Han sàà frao ød han farà~~i~~tade o bli åppvàktade pao säistiaosdàn.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

förakta

fa̠ra̠jta̠, fa̠ra̠jta̠de. fa̠ra̠jta̠t.

förakta.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

föraktad

f̠ara̠jt̄ad̠ọ, f̠ara̠jt̄ad, pl. f̠ara̠jt̄ada̠.

föraktad.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

föraktlig

faràłtlet,-ligare,-ligast

á

föraktligt

O và rackare và åitt faràłtlet yake.

**Nr** 6056. Örkened, Ö.Göinge **hd**

**Bror Jeppsson 1955.**

för all del

Fŏrōlldol

fŏralldel

j̆a fav bea
om unnskyll
fŏrôlldol fŏrōlldol
da va ingana
(ingenting)

№ 1185.

№ 1185:4 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1933

förarga, v.

farałja,-de,-t

förarga

Fru B.farałjade se fa hon inte ble äxpijerad,na hon sto i tue o aoning.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1955.

förarga

fararja, fararjade, fararjat.

förarga.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Haganader 1936.

fõrarga sig

farárjka se, ´-ade se, ´-át se

-faárja se, ´-ade, ´-at se

fõrarga sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

f̰ọ.ráryado, f̰ọ.ráryad, f̰ọ.ráryat förargad

förargad

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

förargad

fararjadə, fararjad, fararjat.

pl. fararjada.

förargad.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förargelse

farárgelse -en

förargelse

han fe farárgelse

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

förargelse

fa̱ra̱rjelse, fa̱ra̱rjelsen,
fa̱ra̱rjelso̱ fa̱ra̱rjelso̱no̱.
fŏrangelse.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd
N J Hagander 1936.

förarglig(en)

forárjeligo

ursǿkta ja æ li̱da forárjeligo

ɔ: berättar equivoka historier.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

förarglig

farár̰gəligo, farár̰gəliga –, farár̰gəlet

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

förargligt

farałjlet

förargligt

Da và nu sa farałjlet mä sa,sà Jon Làasen,na han hade tàlt åm ø̈d àsken hade slààt hałl kjäringna.

**Nr 6056.** Örkened, Ö.Göinge **hd**

**Bror Jeppsson 1955.**

förasa sig

farása se, farásada se, farásat se

förasa sig, överanstränga sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

×förast

fá̲rast
frãmst

han æ fá̲rast

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

förbafsas v.

**Nr 17855 Ö.Broby Ö.Göinge hd**

**Barbro Norling 1981**

fårbausas

bli rädd

Ö. Broby sn

Karin Nilsson
Lunnom

förband

fabånn, fabånneδ,
fabånn, fabånnen.
förbanδ.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N. J. Hagander 1935

fo̊rbanna

fabán̲a, fabán̲ade, fabán̲at
fŏrbanna

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förbanna
forts.

han ble flýt fabánado
da blea flýt fabánada
han ble pínt fabánado

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

förbanna

f̱abaṉnaṉa̱, f̱aba̱nna̱de, f̱aba̱nna̱t̄,

fə̄rbanna.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

förbanna, v.

fabanna,-de,-t

förbanna

Sinn han åin gàng hade fabannat ågen,
sa vàiste da inte mål̸e nö̸ö̸n gröö däa.

**Nr 6056.** Örkened, Ö. Göinge **hd**
Bror Jeppsson 1955.

förbanna, v.

føbána ma!

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

förbanna

Gu förbanne me. sa Twätt-Augusten!

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

förbannad
a.

føbán̲ad

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

förbannad

f̱aba̱nne̱de̱, f̱aba̱nna̱d, f̱aba̱nna̱t.

pl. f̱aba̱nna̱da̱.

förbannad.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

förbannat

fabannat

förbannat

Skrig nu inte sa fabannat,da ä ju inte fålet,så Bäínt i Àblålt,na han stack grisen.

**Nr 6056**. Örkened, Ö.Göinge **hd**
Bror Jeppsson 1955.

förbannelse

fa̱ba̱nnelse, fa̱ba̱nnelsen,

fa̱ba̱nnelso̱, fa̱ba̱nnelsono̱ -

fŏrbannelse.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

*fõrbansat

fabá̰u̯sat

han æ sa fabá̰u̯sata árgo

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

förbarma v.

fø(ạ)bá̱ma se

'förbarma sig'

4108:11

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

förbarma

fabaoma, fabaomadɛ, fabaomat.

förbarma.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

förbarma sig

fabaama,-de,-t

förbarma

Ingen ao dåm hade bruut fabaama se öve sina ög o då blee ossao udfattiga te slut bä~~i~~gge twao.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

förbarmande

fabaǫ manɛ, fabaǫmanɛð,

förbarmande.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

*förbaskad

fabáskado, fabáskad

pl. fabáskadą

han æ są fabáskadą ár̠go

även fabáskanes

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

förbaskat

do prωsǽs̲ada mωd ꝛnandra
sáu̯ pás̲ fɵbáskat
= de processade mot varandra
så pass förbaskat

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954.

förbaske-mig

forb$\overset{7}{\underline{\text{æ}}}$ska-me

forb$\overset{1}{\underline{\text{æ}}}$ska-me om ja v$\underline{\text{e}}$d da.
= fa mij katten, om jag vet det.

№ 471,
August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge.

s: ˣförbasking

da va en strǽŋo fabáʂkəŋ

(en sträng karl)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

förbehåll

fà̲behául̯ -at, pl =, en

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

förbehåll

fo̤o̤behåll fo̤o̤behålleđ

fo̤o̤behåll fo̤o̤behållen

fȯrbehåll

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förbehålla

fàbaháula fàbajøl, fàbaháulat
fàbajølt

förbehålla (vid försäljning)

da fàbajøl ja (förbehöll jag mig)

da fàbajølt han (vid försäljningen)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förbehålla, v.

faabehaolla,-de,-et

förbehålla

I testamäntet và faabehaollet vej te slä~~i~~tingana.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

förbehålla sig

fàbahàula sh fàbejøl se fàbahaulat sh

förbehålla sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förbi

fabí̲
förbi ex. på användning
ka fabí̲ = (1) köra förbi 2) hoppa över)
ja ko̜ fabí̲ at (hoppade över det)
gau̜ fabí̲

№ 3733 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

fõrbi

fabi

förbi

Na vi kåmmen te skolena,skålle vi lötta pao luna,na vi jingen fabi Filéns x/ fönste.

x/ Filén, folkskollärare i Lönsboda före 1904. J–s.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1955.

förbi

fɵbí̠

fɵbí̠ bý̠en

**Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd**
**I.Ingers 1962**

förbi
adv. & prep.

føbí̲

Nr 7.23 Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

förbi

Fabi

Förbi

Nu ä da granna väod fabi

Han ljööde fabi me.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förbi ~~adv~~
prep.

fobí

ja kom fobí áust i gáuo

Nr 23040 Loshult Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1982

förbifart,

faabif~~à~~at,-en,0
a

förbifarten

Jà sao inte vecken da và i faabifàaten.

**Nr 6056**, Örkened, Ö.Göinge **hd**

**Bror** Jeppsson **1955.**

förbigå

faabig~~å~~ngen
a

förbigången    Rspr-lån .

Ligga va~~i~~l han feck då ma~~i~~ste röstana sa ble han ändao faabigàngen ao kàngliga majestät.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

förbigången

f̠abigån, f̠abigåδ, pl. f̠abigåͤnna̠.

förbigången.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

förbinda, v.

fabinna, fabànna, fabànnt

förbinda

Dän staste nötten ao övningana và öd en feck lära se o fabinna sao.

**Nr 6056.** Örkened, Ö. Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

förbinda

fabina, fabánt, fabánat
förbinda

fabinna sá̜uo
ja fabánt at
han fek at fabánat
vi fabánen at

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

förbinda

fa̠binda̠, fa̠band, fa̠be̠nded.

förbinda (sig)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Haganader 1935

förbinda

fa̱bénna̱ fa̱bann, fa̱bu̱nneð.

fȯrbinda.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

förbindelse

fa̠bĭndelse, fa̠bĭndelsen.

fa̠bĭndelsɑ̠, fa̠bĭndelsɑ̠nɑ̠.

fo̽rbindelse.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

förbittra

fabittra~~d~~ fabittrade, fabittrael.

förbittra.

№ 1855 Ö.Broby; Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

förbittrad

fa̠bittra̠dɔ̠, fa̠bittra̠d, pl. fa̠bittra̠da̠.

förbittrad.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

förbittrat, adv.

fabittrade

förbittrat (~~adj~~) adv.

Hon kånne iblann bli sa fabittrade a~~i~~j sa fa rätt ingenting.

**Nr 6056**, Örkened, Ö. Göinge **hd**
Bror Jeppsson 1955.

fǒrbjuda v.

fɸbjúdde (pret.)
'förbjōd'
„å fɸbjudde hannån ā
jælpa nɸlla måjjå…"

4/08:28

**Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd**

**Ingvar Andersson 1942. Exc.**

förbjuda

fabý̱a fabǿ̱, fabú̱ot
förbjuda
vi skan fabý̱a nom té̱ at
han ble fabǿ̱øn te o jò̱ra da
ja fabǿ̱‿ an te‿at

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förbjuda

Kontroll

fabý̲a, fabǿ, fabø̲t ~ fabǿ̲øt
förbjuda

ja ska fabý̲a hanom; ja hade fabǿ̲t‿an
han vel̲e fabý̲a ma å jø̲̀ra da
han ha fabǿ̲øt ma

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

förbjuda, v.

fabya,fabö,faböööt

förbjuda

Bonnen fabö dåm o ligga o spela koet i hààn.Da hà blett faböööt o shuda aoskalana.

Nr 6056, Örkened, Ö.Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1955.

förbjuda
v.

føbjú̱da, føbjǿ̱d, føbjǿ̱dat

(Kapa-Lain)

do hada ve̱lat føbjǿ̱dat da.

**Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd**
I.Ingers 1962

forbýa

förbjuda v.

förbjuda

№ 544

Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

förbjuda

| | | |
|---|---|---|
| fa̠bya̠ | fa̠bȯ | fa̠bėδ |
| fȯrbjudda | fȯrbjȯδ | fȯrbjudit |

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förbjuda v.

fobýa ~ foṛbýa, fobǿ̠,
fösgura fobǿ̠ət
han ha fobǿ̠ət ad

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förbjuden

førbá̠n

förbjuden

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

förblanda

fablánna, ˊ-ada, ˊ-at

förblanda (Fr fel på)

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förblanda

fablajunna, fablajunnade, fablajunnat.

förblanda.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

ˣförblarrade

fablár̲ade

adv. förbaskat

han va sa fablár̲ade stá̲ko

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

ˣförblarrat

fablár̲at

fablár̲at, da æ h̲alt swæ̀rane
(förblarrat det är halvt svärjande
= en halv svordom
= swæ̀ra gránt

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

*förblarrat
adv.

foblár̲at
förbrännat (uppsåt)

da nàl̲as sa fœblár̲at
de brännes så förbrännat

Nr 23040 Loshult Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1982

×förblarren

fablá̱ren

svordom

nǽ̱ sa fablá̱ren ja dá̱ jø̱o

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förblindad

fablinnaδo, fablinnaδ, fablinnat

pl. fablinnaδa.

förblindaδ.

? 1855 Ö.Broby, Ö Göinge hd

N J Hagander 1937

förbliva

fable, fa·ble, fa·bled.

förblifsa.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

förbluffa

fa̱blu̱ffa̱ fa̱blu̱ffa̱δe fa̱blu̱ffa̱t (verb.

fa̱blu̱ffa̱δo̱ fa̱blu̱ffa̱δ fa̱blu̱ffa̱t (adj.

fȯrbluffa.

fȯrbluffaδ

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

f̲ørblǽskad ˣfŏrblăskad

svordom = fŏrbannad

№ 489.

N. Stră O. Göinge hd H. Areskoug 1928.

förblöda

fablǿ̱da, fablǿda̱, fablø̱t̲
förblöda

fablǿ̱da, de "blø̱̀a fa mé̱at"

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förblöda

fa̠blö̆da̠, fa̠blö̆dde, fa̠blöte.

fŏrblėda.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

fọrbå̠rga, –, d v = förborga! förborga

№ 464.

Osby
Ö. Göinge.

Sbg.

August Sandberg 1917.

förbruka, v.

fabruga,-de,-t ,passiv f.fabrugades,
fabrugats

förbruka (genuint ?)

Jà fabruga jämtöve na daose snus i ugena. Da fabrugades inte sa meet traj i kåasviekeshusen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

förbruka

fa̠bruga̠ fa̠bruga̠da fa̠bruga̠t

förbruka.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

förbrylla

fa̠bry̆lla̠, fa̠bryllade, fa̠bryllat̄.

fŏrbrylla.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

förbryllad

fa̠brylla̠do̠, fa̠brylla̠d, fa̠brylla̠t.

pl. fa̠brylla̠da̠.

förbrylla̠d.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förbryta, v.

fabryda,fabrööd,fabrööt

förbryta

Da fàan fabryde,fao a~~l~~ttekåmmarena lia faa.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

förbryta

f̠abryδa̠. f̠abröδ, f̠abröδiδ.

förbryt̄a.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

förbrytare

fa̱bryda̱re, fa̱bryda̱ren,

fa̱bryda̱rạ, fa̱bryda̱ra̱nạ.

förbrytare.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935

förbrytelse

f̠abrydelse, f̠abrydelsen,
f̠abrydelso̠, f̠abrydelsono̠.
förbryt̄else.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935

förbränna

fabrănna, fabrănnde, fabrănnt,

fȯrbrănna.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

förbränning

fa̱brä̆nning, fa̱brä̆nningen,
fa̱brä̆nninga̱, fa̱brä̆nninga̱na̱.
förbränning.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J. Hagander 1935

förbud

fabá̱ -(k)t

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

förbud

fa̠bo̠,   fa̠bọ̠ð.

fa̠bo̠,   fa̠·bọ̠́n.

fǒrbuð.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

J Hagander 1935

förbud, s.

fabå,fabåått,-,-fabåån

förbud

Da và skreftlet fabå fa taaparen o gao pa shytteri pa äjana.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

förbund, s.

fabånn,-et,-,-en

förbund

Fölk trodde öd gåbben sto i fabånn
mä p~~å~~cke.
a

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge **hd**
Bror Jeppsson 1955.

förbund

føʀ̮bán̲

förbund

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

förbund

fa̠bu̠nn, fa̠bu̠nnd.

fa̠bu̠nn, fabunnen.

fö̆rbund.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

förbunden

fabónen

förbunden (om person som skadat sig och blivit förbunden)

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förbygga

fa̠bygga̠ fa̠bude

förbygga (sig)

Då dyrt o bygga̠ sa̠ en ha̠n nokk fa̠bygga̠ se.
Ha̠n fabude se sa̠ ha̠n fekk säjla̠ ö̠ttitrole.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förbyta

fabyda
fabytte
fabytt (verb

fabytto
fabytt
fabytt (adj.

förbytt
pl. fabytta

förvexlade

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

forbœ̀ra (se) förbära s.

-bàr ; -bàra

-bàrat

förbära sig

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J.S.

förbättra

fobǽt̲ra

á̲ nǽ̲, dæ ha fobǽt̲rats mø̲̀at

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

förbättra

fabǽt̲ra, ´-ade, ´-at
förbättra

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förbättra

fabättra, fabättrad, fabättrat.

förbättra.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

förbättring

fa̭bät͞tring, fa̠bättringen,

fa̠bät͞tringa̠, fa̠bät͞tringa̠nạ.

förbät͞tring.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

förbön

fȯ̱o̱bȯn fȯ̱o̱bȯnen

fȯ̱o̱bȯnə̱ fȯ̱o̱bȯ̈nənə̱

fȯrbȯn

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

*fö̊ʳbōta

fabó̲da, fabǿṭa, fabǿt̲

laga för mycket med lapp på lapp

dæ rám̜t fabǿt̲

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

+ fördegna sig

fa̠de̠i̯na verb, refl.

ta för mycket degspad, så att mjölet inte räcker.

hon̠ fa̠de̠i̯nade se

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit Borre 1948

s. fördel

fà̱dǫ́il, -en, a, -ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

fördel 2.

fà̲dàḷ -en

fördel, framdel (av en kropp)

bå̲flæskat æ pa fà̲dàḷen (av kroppen)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

fördel, s.

faadåłl,-en,-a,-ana

fördel

Jà kan inte insåj öd da ä nøøn faadåłl mä daj.

**Nr 6056.** Örkened, Ö. Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1955.

fördel

foodojl

foodojlen

foodojln

foodojlana

fördel

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

fördela

fadáu̯la, fadáu̯lta, fadáu̯lt
fördela
vi fadáu̯ltan at

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

fördela, v.

fadåłla,-de,-t

fördelat

J.J. paosto öd lantmätaren hade inte fadåłlt ågejoena rättvist ałtte hemmant~~a~~len.
a

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

fördela

fa̱do̱jla̱ fa̱do̱jla̱dε fa̱do̱jla̱t̄

fördela

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

fördenskull

fadänshyll

fördenskull

Fadänshyll fa du inte tycka illa åm att.

**Nr 6056** Örkened, Ö.Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1955.

fõrdjupa

fajýbba, ˊadər, -ˊat
fördjupa (t. ex. ett avloppsdike)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

fördjupa, v.

fajyba,-de,-t

fördjupa

Jà sàà te an öd han finge fajyba grobena ännu måłe.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

fördjupa

fajupba, fajupbade. fajybal.

fórdjupa.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

fördom

f̱ö̱o̱do̱m, f̱ö̱o̱do̱men,

f̱ö̱o̱do̱m ma̱, fö̱o̱do̱m ma̱na̱.

fördom.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

fördraga, v.

fadràa,fadro,fadrààt

fördraga

Jà kan inte fadràa da söda brøøt. Swänskana fadroo inte Eriksa ao Påmmern rejemänte.

**Nr 6056.** Örkened, Ö.Göinge **hd**

**Bror** Jeppsson **1955.**

fö̃rdraga

fadrá̱a, fadró̱, fadrá̱at

fōrtraga

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

fördraga v.

fa̠-δra, fa̠δro, fa̠-δraδ.

fȯrδraga.

? 1855 Ö.Broby, Ö Göinge hd

N.J Hagander 1937

fördragen

få̱̀ɔ̣drá̱an , få̱̀ɔ̣drána̱ (pl)
fördragen (om gardin) för fönster

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

fördriva

fadrí̲va, fadré̲v, fadrę̲vat
fördriva (t. ex. foster)
fadrí̲va fǿsto

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

fördriva

fa̠driva̠ fa̠drev fa̠dreved

fȯrdrifva

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

ˣfördrivad

fadré̱vado fadré̱vada
fadré̱vad
pl fadré̱vada

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

fördriven

fa̱dreven fa̱đrevna̱

fȯrdrifven

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

för dräng

fà̲dræŋ̥ ~ fà̲dræŋ -en `-a `-ana

för dräng

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

fôrdrāg

fò̱rdrǽig̱

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

fördräng

fȯ̱̀rdrǽŋ

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943,1957.

fördräng

föodräjng föodräjngen

föodräjnga föodräjngana

fördräng

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

fördröja

fa̠drö̆ja̠, fa̠drö̆jde, fa̠drö̆jt̄.

fö̆rdrȯja.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

fördröja

f̠ɑdrö̆jdə̠, f̠ɑdröjd, f̠ɑdröjt̄.

pl. f̠ɑdröjda̠.

fördröja.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

fördubbla

fadá̲bla, -ˊade, -ˊat
fördubbla

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fördubbla

fa̱do̱bla̱ fa̱do̱bla̱de fa̱do̱bla̱t̄

fördubbla

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

fördunkla

fadóʒkl̥ḁ, -ádḁ, -át
fördunkla

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

för dyr

f̱a̱dyo̱, f̱a̱dyo̱l̄, pl. f̱a̱dyra̱.

fŏr dyr.

(allḛ) fŏr dyr.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

fördyra

fadýra, ´-ade, ´-at

fördyra

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

fördyra

fa̱dyra̱, fa̱dyra̱de, fa̱dyra̱t̄.

fŏrdyra.

M 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

fördyrad

fa̱dyra̱do̱, fa̱dyra̱d, fa̱dyra̱t.

pl. fa̱dyra̱da̱.

fö̆rdyrad.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

*fördågad

fadá̠gado { fadá̠gada fadá̠gat
fadá̠gad

utsliten, slö

pl. fadá̠gada

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

fördämning

fa̱dämning fa̱dämningen

fa̱dämninga̱ fa̱dämninga̱na̱

fördämning

dammbyggnad

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

fördärv, s.

fadarv,-et,0

-r- hörbart !

fördärv

Jà måina da ä råina,ràma fadarvet.

**Nr** 6056. Örkened, Ö.Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1955.

fordärv

f̠a̠dạrv, f̠a̠dạrvid.
f̠a̠dạrv, f̠a̠dạrvin.
fȯrdärf.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

fördärva

fadár̰va, ´-ada, ´-at

fördärva

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

før̲dår̲va v. = fördärva. fördärva

№ 464. Glim.

Fbg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

fọrdárva ~́de ~́d födărva

váịnen blẹ ~́d

fördărvad

№ 489.

N. Strö̃ Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

Jödárva

Jadárrva, -ad, at jördarfva: krossa.

ja jadárrvade krǽvret å ta dæn gine krǽvrastǽnen.

Strönhult (J. H:son)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

fördärva

fadá̠rva, -ada, -at, -ada verb.
fördärva

à̠r̯ta sau̯ du ìnte fadárva
dú̠gena

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

fördärva, v.

fadarva,-de,-t

-r- hörbart?

fördärvat

Jà fadarvade me i fǿdana ao o gao mä traisko. En kan grina se fadarvade ao o höra pao hansa pràd.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

fọ̰ṛdárva ~́de ~́t    fŏṛdărva de

~́r }
~ }

fȭṛdãrva

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås    Hugo Areskoug 1927.

fördärva
v.

fɵdǽ̱æ̯va -́ade -́at

perf. part. fɵdǽ̱æ̯vad

eller fɵdá̱a̯va etc.

**Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd**
**I.Ingers 1962**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fördärva

fordár̲va v. = foĭdåũva.

Ipr. pr. fordár̲var.

han fordár̲var se sǽ̲l me ad.

Knisl.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

fördärvad

f̱ada̱rva̱ḏ, f̱ada̱rva̱d. f̱ada̱rva̱t.

pl. f̱ada̱rva̱da̯.

fördärfvad.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

fördärva

fordárva, pret. -a.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

fördårva v.

fǫrdárvat (sup.)

'fördårvat'

4108:17

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

fordå̂rva, -, $\left\{\begin{matrix}-d\\-t\end{matrix}\right.$ v. = fördärva. (= äåb.)

№ 467, L-1. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

fördärva

fødá̱rva

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

fɑrdɛ̄ɪrva fõrdãrva

-da

-t

fördărva

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (V. Göinge). J.S.

fórdåiva

fordårva v. = fȯrdåiva

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby
Ögöinge

fördärva

fadarva fadarvade fadarvat (verb

fadarvado fadarvad fadarvat (adj.

förderva

fördervad

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

fördärvad

fødá̲vad

3110 Loshult, Ö. Göinge hd

J. Ingers 1942.

fòdå̀vad III

fodávad

Nr 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1941

fördölja

fa̠dö̆jla̠ fa̠dö̆jlde fa̠dö̊jlē

fȯrdö̇lja

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

fõrdõlja

fadǿ̜ɹla, fadǿ̜ɹldę, fadǿ̜ɹlt
fõrdȭlja

han fadǿ̜ɹldę dă = vela dø̜̀ɹla pa̜u̜ at

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

fördöma

fadǿm|a ´-da, ´-t
fördöma

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

fördöma, v.

fadöma,-de,-t

fördöma

Prästen i Jät fadömde radion tot~~å~~alt.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

fördöma

fa̠dö̓mma̠   fa̠dóm̊de   fa̠dȯmt̄

fȯrdȯmma

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

fördömd

f̣aδömdọ. f̣aδömd, f̣aδömt̄

pl. f̣aδömdạ

förδömd.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

fördömelse

f̠adöm melse, f̠adöm melsen,

f̠adöm melsọ̠, f̠adöm mel.sọ̠nộ.

fördömelse.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

fõse 2

i förb. i fà̲re ve

va i fà̲ra ve ʒándra

brottas

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942

fa̱$^2$ra ; fa̱$^1$rast (även adj.)

före

fòse, frăust

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

fóre
adv.

fø̱̀ra

fóre. framfór

en plá̱u̯d a sæṯa fø̱̀ra

Nr 6223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

fõ̆re

fò̱ra

fõre

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

före

..n̥ ha̠̍l mɛnút̠ fò̠ra

= en halv minut innan, tidigare

**Nr 6161.** Loshult, Ö. Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954.

före
adv. o prep.

fø̲̀ra

fø̲̀ra mé̲ (före mig)

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

före

fŏ̱o̱ fȯra̱ʂt̄

fȯre. frȧmʂt̄

framom.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

före

fö̆re, fö̆reδ,

(slȧδ=)fö̋re.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

fŏse adv

fò̱o̊

framför

han sek̲ fò̱u o Gáŋ

han gick framför o sjöng

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

föse prat

fò̱ɒ ~ f8̱ɒ

i förb sæ̀ða sẹ fò̱ɒ ~ f8̱ɒ
föresätta sig (att göra ngt

hon så̱te sẹ f8̱ɒ Timmekulla
hon föresatte sig . att . –

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

förebrå, v.

faabrao,-de,-t

förebrå

Gamlingen kånne inte läbli o ständet faabrao se sina ångdåmssynna.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge **hd**

Bror Jeppsson **1955.**

förebud

fà̱ɒbá̱-t pl =

varsel

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

förebud, s.

faabå,faabåt,-,faabån

förebud

Sǿnnesledna måln ä faabå te staam.

**Nr 6056.** Örkened, Ö.Göinge **hd**
Bror Jeppsson 1955.

förebud

fò̲rbå̲

förebud, varsel

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

förebud s.

fø̀ɒbạ̇, -ạt, ~fø̀ɒbạ̇

Nr 23040 Loshult Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1982

förebud s

fø̱̀rbå̱, -èt

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

förebära

fà̠ɒbǽ̠ra fà̠ɒ̜bǽ̠ɒ, fà̠ɒbǽ̠ɒt

förebära ssp

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

föredrag, s.

a

faadrà,faadràt,-,-faadràn

a

föredrag

I dà và da twao faadrà a~~l~~tte ingàndra i kåmmunàlhuset.

a

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

föredöme

faredöme,-dömlet,-falla,-fallans,-finfinnas,-fintlet,-ji,-gao,-gaoende,
-gàngare,-hà,-kåmma,-kåmmande,-kåmst,
làit,-laisa,-laisning,-maol,-visa,-
-vainning,stao,-staonnare

Mer eller mindre brukade avl.på före-
faregàngare,-n,-(a),ana

Ögnàanet hade han faott aitte nöön ao sina faregàngare i släitena.

---- åo utlåisningsformen

**Nr 6056** Örkened, Ö.Göinge hd

**Bror Jeppsson 1955.**

ˣförefot

fà̠rfȯ̠d -en, fà̠rfȯ̠dɒ, ono

framfot

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

försegå

fà̲ɒgáu̯

försegå (med gott exempel) rspr. ord (nytt ord)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

föregå

f̠ŏo̠gå    f̠ŏo̠jekk    f̠ȯo̠gåd

föregå (med gāet exempel)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

förekomma v

fö̀ʀkóma fö̀ʀkóm fö̀ʀkómed

hända, ske

da fö̀ʀkóm

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

förekomma

fö̀rkóma fö̀rkóm

hända, finnas, ske

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ʳförekälke s

fö̀raʒiè̜lkkè̜ -eǹ̜ -à̧ -arna (ö>ø)

Stockhult

framkälke

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

* förekälke s

fø̠rʒæ̰lkje, -en, -a, -ana

framkälke

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

föremål

fà̲ɒmau̯l -et pl =, en

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

föremål, s.

faremaol,-et,-,-en

föremål

Jà jeck nämme fa o såj hø̈ da và fa åitt faremaol jà hade shömtat i dimmena.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

förena

faráįŋka, -ade, -at

fõrena

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förening

fɵʀé̱ŋɛʒ. pl. fɵʀé̱ŋɛʒo

skʀi̱vən ɛ̀nte í̱n ojo̱ i nɵṉa

fɵʀé̱ŋɛʒo!

Kyrkoherde C. Petterssons maning till konfirmanderna, återgiven av en f.d. konfirmand.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

förening
s.

føʀé̠nɛŋ m. -o

ø̀l̠a føʀé̠nɛŋo do lé̠ han ènta

(om kyrkoherde Pettersson).

**Nr7713 Knislinge, Ö.Göinge hd**
**I.Ingers 1962**

S: ˋföreskank
framben

fà̱ɒskáŋk -en, -a, -ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

föreskrift

Faaskreft,-en,-a,-ana

föreskrift

Dän gamle skoleläraren hade faaskrefta ba pa swänsk o gammalswänsk stil.

**Nr 6056**. Örkened, Ö.Göinge **hd**

**Bror Jeppsson 1955.**

fõreslå

fà̱ɒsláu̯, fà̱ɒslọ̱́, fà̱ɒlá̱ọt
fõreslå

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

föreslå, v.

faaslao,-slo,-slà~~à~~t
à

föreslå

Jöns Jönsen i Dulelt hade faaslààt öd da skålle byggas aotta nya skolehus i s~~öi~~na.

**Nr 6056**, Örkened, Ö.Göinge **hd**

**Bror Jeppsson 1955.**

föreslå
v.

fø̀resláu̯, pret. fø̀reslǻ

Nr 7723 Kviinge, Ö.Göinge hd
Lingers 1961.

förestå, v.

farestao,-sto,-staott

förestå

Baigga-Bäi̸nten faresto handelsàffäan
a
i Bolagsbona.

**Nr 6056**, Örkened, Ö. Göinge **hd**
**Bror Jeppsson 1955.**

förestå

fà̠ɔ̜stáu̯  fà̠ɔ̜stɔ̠́  fà̠ɔstau̯t̠

förestå (stå i spetsen för, leda arbetet i en kooperativ affär t. ex. eller liknande

sspr

äldre stau̯ fà̠ɔ

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förestå

fȯ̱o̱stå fȯ̱o̱sto fȯ̱o̱ståδ

fórestå

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

föreståndare

fò̠restáu̯ndara, -en.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

föreståndare

fà̠ɒstáu̯n̠aře -en, a, -ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

föreståndare, s.

farestaonnare,-n,-e(a),-ana

föreståndare

Då hà ǿllti hatt tue te o hà paolidliga farestaonnare i kåpperan.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

fọrstạ̊dnaren, -n s = förståndaren.

han æ fọrstạ̊dnaren pạ̊ fåtyggạ̊rden

Osby
Ö. Göinge

Sby.

№ 464.

August Sandberg 1917.

fø̱²restạω̤nnarn, -n s. = föreståndare.

han e fø̱´restạω̣nnarn pạω̣ fatịgaω̣rden.

№ 467. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

fŏreståndre

fò̲ɒstáu̯n̲as|ke, ̀-en, ̀-a, ̀-ana

fŏreståndre

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

föreståndare

fȯ̱o̱rstånda̱re fȯ̱o̱rstånda̱ren

fȯ̱o̱rstånda̱ra̱ fȯ̱o̱rstånda̱ra̱na̱

fȯreståndare

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

fõrestünda

fö̀rstàu̯nafta, -èn

fǫ̀rstàu̯nafta, -en Gimmekulla

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

föreställa

fà̲ɒstæḻa, fà̲ɒstǽl̰da fà̲ɒstǽḻt
fà̲rəstǽḻa, fà̲rəstǽl̰da fà̲rəstǽḻt:

fŏrəstãlla

fà̲ɒstíeḻa sa

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

föreställa

fö̠rest̄älla, fö̠rest̄ällde, fö̠rest̄ällt.

förest̄älla. (sig)

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

föreställning

fǫreställning, föreställningen,
föreställningǫ. fǫreställningǫrnǫ.
foreställning.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

fõresätta sig

fàrsǽta sa, fàrsáta sa fàrsát sa

fàresǽta sa, fàresáta sa fàresát sa

fõresätta sig (att göra något)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

*fõretag

fåɒtåg -et

förstëg , ta fåɒtågat — (hugga smalt område
först o. sedan brett —

hån̰ jek fåɒ ma kòmpan o
da ànd̰ra korne åṡta ma hån̰let
han vånt fan̰ fåɒtågat (jfr *äta in sig
(han̰l *håll)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

företag

fȯȯtag fȯȯtageð

fȯȯtag fȯȯtagen

fȯrelag (åfvan fȯrtag eller

fȯretrade)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

företaga

fȯ̱o̱t̄a \ fȯ̱o̱t̄o̱ / fȯ̱o̱t̄aδ

föret̄aga

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förfall

fafall o ~~fafallet~~

förfall ~~och förfallet~~

~~Hemmanet ä fafallet~~.Hemmanet ä i fafall.

**Nr 6056.** Örkened, Ö.Göinge **hd**

Bror Jeppsson **1955.**

förfall

f̱afa̱ll. f̱afa̱llen,

f̱afa̱ll. f̱afa̱llen.

fȯrfall.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

förfalla 1

fafǿl̲ (y.)

fafál̲a fafjǿl̲ (ä.) fafál̲at

förfalla (om lån o.s.v.)

da fafjǿl̲ i gáu̯o,
da æ fafál̲et ; æ da fafál̲et

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förfalla 2

fafál̲a, {fafǿl̲, fafál̲at
{fofǿl̲

förfalla (om hus o.s.v.)
da sto̲ a fafǿl̲
da fek̲ fafál̲a

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

förfalla, v.

fafalla, fafallde, fafallet el. fafallen

förfalla

Han lädde gaoen fafalla. Hansa mànge växla fafallde sa titt sa, o säl ble han mä ø̈dshillet fafallen.

hemmanet ä fafállet.

Nr 6056, Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

förfalla

fafalla

förfalla

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förfallen

fa̠fa̠llen

fȯrfallen

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förfalska

fafálskka ´-ade ´-at
fö̆rfalska

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förfalska, v.

fafalska,-de,-t

förfalska

Han hade fafalskat barjenäranas nàan, paostoss da.

**Nr 6056**. Örkened, Ö.Göinge **hd**
Bror Jeppsson 1955.

förfalska

f̠af̠alska̠ f̠af̠alska̠de f̠af̠alskā̠t

fȯrfalska

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förfalskare

fafálskare -´an; -´a -ána
förfalskare

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förfalskare

fafallskare, fafallskaren,

fafallskara, fafallskarana.

förfalx skare.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

förfalskning

fa̱fa̱llskning f. fa̱fa̱llskningen.

fa̱fa̱llskninga̱ fa̱fa̱llskningana̱.

förfalskning.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

förfara

fafá̲ra, fafẃ̲o, fafá̲at
förfara
mjélken æ fafá̲an
dæ blé̲at fafá̲at
la stau̯r ‿ o fafá̲a

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förfara
(forts)

fafá̲ra, fafω̲o, fafá̲ʋt

da jø̈l̲ paṷ ω fafá̲ra

da fafá̲ʋ (pres.); da stώ̲ ω fafώ̲o

dæ sa fafá̲ʋt sa; dæ fafá̲ʋt

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

förfara v.

fa̠fa̠ra̠, fa̠fer̠, fa̠fa̠d.

förfar̄et.
fördärfva̅t.

1855 Ö.Broby. Ö Göinge hd

N.J Hagander 1937

förfaras

fafá̲rfas, -´ades, -´ats
kritvoll

förfaras

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

ˣfö̆rfaslig

fafá̲slego, fafá̲slega
fö̆rfå̆rlig

**Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1943.**

förfärlig

fafá̲slıga
fafá̲slet adj:
förskräckligt

da va ıt̲ fafá̲slet ræ̲̀ı̯nande

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

×förfasligt

fø̰ạ fá̱slɹa

'förfärligt'

dœ̱́a vɑ saṷ̭ fø̰ạ fá̱slɹa màŋ̭-

a vɑ̱̀ɹ̭na = där var så förfärligt

många vagnar.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

författa

fafatta fafattade fafattat

författa

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

författare

fafattare fafattaren

fafattara fafattarana

författare

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

författning

fa̠fa̠tt ning fa̠fa̠ttningen

fa̠fa̠ttningo̠ fa̠fa̠ttningono̠

författ ning

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

fö-fela

fafåłla,-de,-t se

förfela sig

Han hade fafåłlat se mä o fasnilla bànkens resäavfånd.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1955.

v. förfela sig

Jafǫ́la se

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

förfela

fa̠fo̠jla̠ (se)

fa̠fe̠jla̠de (·se)

förfela (sig)
göra felsteg

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N.J. Hagander 1933

f$\overset{2}{\breve{a}}$r̰f j$\overset{1}{\dot{a}}$r

fö̃rfjor

·fō̈rfjor

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) Yl

ˣförfjänsa

fafjǽn̰s|a, ´-ade, ´-at

göra något arbete allför noggrant

da æ fafjǽn̰sat (alldeles för noggrant)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

×förfjäte

fåfjædke en -a -ana

främre delen av eggen med omtåke i en yxa (se bild under ×bakfjäte)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

förfoga

fa̱foga̱ fa̱foga̱de fa̱foga̱l̄

fȯrfoga

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förfota

förfóda

sticka ny fot på strumpa.

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

för$^{2}$fota v.

Fafóda

= Göra nya sockar i strumpor

10740 s. 7

Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

×förfota

fafǿ̱da

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

føṛfώ̲da, —, —t förfota vb

sätta en ny sock i en strumpa

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Örby
Ö. Göinge

förfota

fa̱föda̱   fa̱fötte   fa̱fött

förfota

öka till   Egentligen lär ordet betyda att sticka nytt fotstycke i en strumpa, men användes äfven i många andra fall där det var fråga om att öka till.

ex. "tösen skọlle fa̱föda̱ sin sta̱ckede kjol."

"ha̱n fa̱fötte huset o fekk en ka̱mma̱re te."

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

förfrusen

fafrǿ̲sen

pl. fafrǿ̲sna

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

fõrfrysa

fafrýsa, fafrǿ̱s, fafrǿ̱sen
fõrfrysa

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förfråga sig

fafráu̜a se, fafráu̜de se fafráut [se

förfråga sig

ja fafráu̜a me  han fafráu̜de se

ja ska fafráu̜a me om at

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förfuska

fafjúska, -áda, -át

förfuska (en sak) ej göra riktigt

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förfuska

fạfuskạ, fạfuskạdẹ, fạfuskạt

förfuska.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

förfuskad

fa̠furska̠d, fa̠furska̠t, pl. fa̠furska̠da̠.

förfurskad.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Haganđer 1935

förfång

fafáu̯ŋ -et (ã)
fafáŋ - et

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

förfång

faf~~å~~ng,0
a

förfång

Testamäntet và te fafàng fa slä~~t~~tingana.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

förfäder

fà̲ɒfæ̲do

va̭u̯ra fà̲ɒfæ̲do

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

förfäder

pl. fø̱̀ofǽ̱do

mì̱na fø̱̀ø̱fǽ̱do

Nr 8223 Hjärsås Ö. Göinge hd

I. Ingers 1963

förfäder, s.

faafäda,-na

förfäder

Fafädana hade hatt gaoen sinn sä~~l~~stanhåndrafämtit~~å~~let.

a

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

fὼ̠ṛfˈα̰der förfäder

förfäder

№ 544

Osby

S.B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

förföder

fō̱o̱fȧdo̱　　　fȯo̱fădo̱mo̱

fȯrfȧðer

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

förfärad

fafärade (adj)

förfärad

Na skolläraren kåm in i skols~~à~~alen ble han na~~i~~stan fafärade - haoenda glött và faswånnen. Fruna ble fafärad na hon feck höra priset.

**Nr 6056**. Örkened, Ö.Göinge **hd**

Bror Jeppsson **1955.**

fõrfãras

fa̠fära̠s, fa̠fâra̠des, fa̠fära̠ds.

fȯrfåras.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

förfärlig

fafäalet,-ligare,-ligast

förfärligt

Da và nu ett fafäalet öde mä dän mä. Da và nu då fafäaligaste ulycke en hà åpplevat.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

fạrfä̱rlịt, -i, -ja adj = förfärlig.

sby. № 464, Osby Ö. Göinge.

August Sandberg 1917.

förfärlig

fafüoled fafüolegare fafüolegart

förfärligē

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förfårligt
aN.

fofǽ̱æ̯lat

da skrà̱blada a rà̱blada
fofǽ̱æ̯lat

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

förfölja

f̠afȫjla̠, f̠afȫjldɛ, f̠afȫjlt̄.

fo̊rfölja.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Haganader 1935

förföra

fafǿ̲ra fafǿ̲oda, fafǿ̲rt

förföra (en kvinna nytt ord)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

ˣförföra

fafǿra, fafǿrda, fafǿrt
tala illa om någon (=ˣdàtla)
även = ìla berykta (någon
förföra en flicka heter lìra (han
lìrade hàna ) i ä. språk.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

ˣförfôta

fafǿ̲da fafǿt̲a fafǿt̲

ja ska læ fafǿ̲dæ ðím

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

+ fåafåta

faaföda,-fötte,-fött

sticka ett faaföde vid strumpskaftet

Stickesena tyte håseskàften và fa daoliga o faaföda.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

*fösföta v.

fø:rfǿ̱da, føfó̱ta, fø:fø̱t (ã

lägga till o länga strumpor

**Nr 23040** Loshult Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1982

× föafóta
v.

×fåaföda fòafóda

sätta fötter på (strumpor)
föafota

Nr 7047 Osby Ö Göinge hd

Sven Ahlberg 1973

förgala sig

fagǻla se, fagǻl se, fagǻlet se

forgala sig (om tupp som galit så mycket att han ej orkar mer)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

för galet

f·a̠ga̠leð

fȯrgalet̄

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

förgapa

fagala fagalade fagalast

fagalado fagalad fagalat

förgapa.

Pågen jekk o fagalade te i lören.

O han va farend fagalado i ajn annen lös

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1933

förjapa sig

fagá̠bpa se (i ngt), -áda se, -át se
förjapa sig (i ngt)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

×förgift

fa̠jeft̄ fa̠jift̄leδ

gift̄ giftligt̄

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förgifta

fajífta, ´-ada, ´-at

förgifta

fajífta swín

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

fajéftta, -ada, -at    fõrgifta v.

fõrgifta

man̲ kan̲ ble fajéftada
au̯ sz̲íat fʒǿ̲d

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

förgifta(d)

fa̠jifta̠de̠ fa̠jifta̠δ fa̠jifta̠t

forgiftaδ

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förgifta sig

fají̲wta se, faji̲wtese, faji̲wt se
förgifta sig (gifta sig olyckligt)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förgiftad

fajift̄ed.

gift̄igt̃.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h

N J. Hagander 1935

fõrgiva

fají, fagá, fagáat

fõrge, fõrgifta

da ska fají an

ta a fagána

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förgiva

forji̲ˊ , forgo̲ˊ v. = förgiva (döda)

förgifta

1p. pr. forjí̲r

o sa̲ọ forgó̲ doi o̲líhọ̲ba.

Knisl.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

förgiva

Du förger våss

Du ger oss för mycket

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

förgiva

fŏrge nòn

ge någon för mycket

**Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd**

**Barbro Norling 1980**

fōrgjord

fajώ̲odo
fōrgjord, utom sig
han va rám̧t fajώ̲odo

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förgjort

fajoet (adj)

förgjort

Da hà vatt såm fajoet då siste tina mä sa meet en hà tàtt se te.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge **hd**
Bror Jeppsson 1955.

fõrgjort

fa̠jeo̠t̄

fȯrgjorat̄

ȯmöjligt̄

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

*förglo sig

fagló se, faglóde se, faglót sh
förglo sig pä (ngn) se för mycket på
någon (= bli kär i någon

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

× förglyttad

fa̠glöttedə̠ fa̠glötted fa̠glötted

förbarnslegə.

Ha̠n ä med fa̠glöttedə̠ le o sko̠lla̠ va ká̠.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

förglõmma

fa̠glömma fa̠glömde fa̠glömẽ

förglömma

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

för gott

f̱a̱gȯ̱t̄t

forgȯt̄t

Ha̱n l̄o a̱d fa̱gȯt̄t fart̄ da̱ int̄e va
sa̱ med mí a̱d.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förgrena

fa̠grǫ̠jna̠

fȯrgrena

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Haganđer 1933

förgrena sig

fagrái̯na se, -áda se, -at se

förgrena sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förgripa

fa̠griba̠, fa̠greb, fa̠grebeδ.

fŏrgripa.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förgripa sig på

fagrípa se pau̜ (ngt), fagréb se
fagrébat se

förgripa sig på (ngn. ngt)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förgrundsfigur
s.

best. f. M. fɵ̱̀ɵ̯grɑnsfegʉ̱́rono

Inlånat i denna form.

dæ va en au̯ fɵ̱̀ɵ̯grɑnsfegʉ̱́rono

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

×fö̃rgruva

f̱agrua̱ f̱agrua̱de

förgrufva,
beklaga,
ȫmka

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

×förgruva sig

fagrúa se, fagrúade se, fagrúat se

gruva sig (för en sak)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

förgrymmad

fa̠grymma̠do̠ fa̠grymma̠d fa̠grymma̠t

förgrymmad

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förgylla

fajýl̠a
förgylla

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förgylla

fa̱jylla̱    fa̱jyllde    fa̱jyllt

fȯrgylla

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Haganeder 1933

förgyllning

f̠ajyll ning, f̠ajyllningen,

f̠aj̆yllninga̠, f̠ajyllninga̠na̠.

förgyllning.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förgå(sig)

fa·gå(se), fa̠·jekk(se), fa̯ gåd.(se)

förgå.(sig)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Haganđer 1935

förgå sig

fagáu̯ sa, fajék̲ sa, fagá̲ọt sa
förgå sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förgången

fa̱gån fa̱gån fa̱gåd.

förgången fa̱gåna̱

Do̱j ūa̱kka̱s ga̱mle ha fa̱̣d ta̱ illa̱ ta̱ do̱j å ro̱jnē fa̱gåna̱.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

forg̱ạ́ọs v. = fõrgås. fórgås

№ 467 L-1. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

førga̲ꝺ́s v. = fòrgås. fòrgås

Kunst-
Göinge.

№ 469. A. Sandberg 1920

fóngås v.

fogáu̯s

**Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd**

**I.Ingers 1962**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förgås

fagaoss,fajecks,fagaotts

förgås

Troletvis hade båttemod hälten ao føl-
ket i söĺna fagaotts jönåm fàasoten.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge **hd**
Bror Jeppsson 1955.

förgås

fagårs fajekks

förgås

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förgängelse

fa̤jängelse, fa̤jängelsen,

fa̤jängelsə̣, fa̤jängelsənə̣.

förgängelse.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förgänglig

fa̠jänglegọ, fa̠jängleg, fa̠jängleδ.

pl. fa̠jänglega̠.

förgängleg.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förgänglighet

fajäi̸nglighåid,fajäi̸ngelse

förgänglighet,förgängelse

Fajänglighåi̸d o fajäi̸ngelse - vi hà ju intet annat o vänta.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1955.

förgäta

fa̠jȧt̄a̠

fōrgȧt̄a̠

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förgätmigej, s.

Fajätmigäj

förgätmigej

På litterär väg ink.,
inlånat i denna form.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

förgäves

fa̱jäves

fȯrgȧfves

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förgöra

fajǿ̱ra, fajẃ̱ode, fajẃ̱ot
fōrgōra (t. ex. folk)
fajǿ̱ra fól̰k
han rám̥t fajẃ̱ō ma

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förgöra v.

faggjoa (pret.), 'förgjorde'

„som faggjoa maist öut"
levanes som va i makena..“

s. 33

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

förgöra

fa̲jöra̲ fa̲joo̲ fa̲joot

förgöra, utrota.

Hä en fåd rötto̲ o möss i huset ta̲ vell da̲ le o ko̲mma̲ fa̲jora̲ do̲m.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

x förgöring, s.

fajöring,-en,-a,-ana

förg~~j~~öring

Jyssa Jösse sysslade åin gàng mä fajöring mod åin såm stålet faa nåm.Fajöringen kåm o drabba x/ hansa eine søn. Han ble åinyvade.

x/ genuint?

**Nr 6056.** Örkened, Ö.Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1955.

ˣförhabba

fahabba  fahabbade

förprata. i hastighet säga hvad man tänkt förtiga

Nu en ska prada med i da lajet o komma te o fahabba se.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

ˣförhabba sig

fahábba se, -áde se, -át se

"försnacka sig" prata över sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förhabba sig

förhabba se

= försäga sig

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

**Nr 17896 Hjärsås Ö Göinge hd** förhabbad

Barbro Norling 1978

förhabbad
nergången, trött, sliten

Ryplett o a han sas förhabbada
ud

(Sjunne Wall)
Stenemölla
Broby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×

förhaffad a

fœháfad(o)

utmattad, medtagen

Nr 23040 Loshult Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1982

ˣförhafsad

faháfsado, faháfsad

medtagen, utmattad

han va sa elǽndzgo ɷ faháfsado

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förhala

fa̠hala̠ fa̠hala̠de

fȯrhala

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

f̠ọ²r̃han̠

förhand s.

för̃hand

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

förhand

fŏəhånn, fŏəhånnen,

—  —

förhand.

fördel.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1936.

förhandla

f̱aha̱nnla̱, f̱aha̱nnla̱de, f̱aha̱nnla̱t̄.

förhandla.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

förhasta

fahást/a -ade, -at v.

förhasta

man̲ ska ìnte fahásta
se u̲dan tæ̀ŋka fás̲t

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

förhasta

fa̱hasta̱ fa̱hastta̱de

förhasta

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förhasta sig

fahásta se ˋ-ade se, ˋ-at se
förhasta sig
han fahástade se snǽ at (= han
tò‿in at fa snát (om hö)

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

förhasta sig

fahásta se, ´-ada se, ´-at se
förhasta sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förhasta sig

fah~~à~~asta,-de,-t seg

förhasta sig

Han và en långne kaa,såm àldri fahàstade se i sina faretàg.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

förhasta sig

V.

fø hásta sa, - áda sa, -át sa

fōrhasta sijə

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

förhastan

fahástan

i en fahástan

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

förhatlig

fa̱hatlego̱, fa̱hatleg, fa̱hatleð.

pl. fa̱hatlega̱.

förhatlig.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

förhinder

fa̠hinæo̠

fėrhinder

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förhindra

fa̠hendəra̠ fa̠hindra̠de fa̠hindra̠t̄

förhindəra

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

*förhinkad

fahíŋkadə, fahíŋkad
försenad, uppehållen

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förhoppning

fa̠ho̠ppning, fa̠ho̠ppningen.

fa̠ho̠ppninga̠, fa̠ho̠ppningana̠.

förhoppning.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

x förhuas

fahú̲as, -ádas, -áts

= fahú̲a se = gruva sig för något

vara rädd för att göra något

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

× förhugas

fa̱hṵ́as, -ades, -ats v.

vara olustig inför något.

ja fa̱hṵ́ades fa̱r‿o jɵ̱̀ra‿t

Nr 4521 Örkened, Ö Göinge

Margit Borre 1951.

× förlungas ??

fa̱hna̱s

afskräckas eller känna sig mycket olustig för något obehagligt.

ex: "Då nu̱ räled väg̱ sa̱ en ka̱m re̱jnt fa̱hna̱s fa̱ o gå ud."

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

fõrhugas v

fohúas, -ádes, -áts

sãdas l. något gruva sig

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

förhugas

förhuas
lusta pao

gärna vilja ha

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

förhugga sig

{fajǿ̱g se(ã)

fahǿ̱ga se, {fahǿ̱g se, fahǿ̱gat se

förhugga sig = hugga miste o ev. hugga sig själv

han stω ω fahǿ̱g se

han fajǿ̱g se –, han ha fahǿ̱gat se

Nr 2738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

ˣförhuglig a

fohúali, fohúalat
förskräcklig
fohúelat vǽr

**Nr 23040** Loshult Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1982

~~förhurlig~~ a

förhuglig

fø:ohúụulëgo

förskräcklig fohúulet vréis

som vonder

en fø(:)húuslego dåé

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

forluvelig

Fahuelio

= För otäck

10740 s. 8

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

? för –

f̣aneled.

afskräckande.

(om dåligt väder)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förhyddningspapp

fahyddningspapp, fahyddningspappen.

förhyddnings-papp.

väggpapp.

№ 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

ˣförhåga sig

fahúka se, -ade se, -át se

gruva sig (för något)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

fǫ̇²rha̱ọ́l s. = bakhåll                    förhåll

Knisl.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

förhåll s.

**Nr 17855 Ö.Broby Ö.Göinge hd**

**Barbro Norling 1981**

va i förhaoll må

i motsats till baghaoll mä

Ö. Broby sn

Erik Norling

förhålla

fa̠hållạ. fa̠hållde, fa̠hålled,

förhålla.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förhålla v.

fårrhollt se (prot.)
'hõll för lãnge pȧ varan
(så den inte gick att sälja)

4108:13

**Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd**
Ingvar Andersson 1942. Exc.

förhålla sig

fahá͜ula se, fajǿl̠t se, fahá͜ul̠at se

da fajǿl̠t se sá͜u

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

förhålla sig

faháu̯l̲a se  fajǿl̲ se  faháu̯lat se

sa faháu̯l̲o da se mæ dá
da fajǿl̲ se sáu̯

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

förhålla sig

v.

føháu̯la se, føjǿl se [ã].

føháu̯lat se

da føjǿl se pa då vísat

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

fọrhaịđlanne, -đ s = förhållande.

Sbg. № 464. Osby / Ö. Göinge

August Sandberg 1917.

forhåδlanu, -d. s. = förhållande.

№ 467, L-1. Ö. Göinge.

August Sandberg. 1918.

förhållande
s.

fɵhá͜uḻana, n.

**Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd**
I.Ingers 1962

förhållande

fa̠håll·a̠ne

fȯrhållande

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förhållen

fahållen, fahålleð, pl. fahållena.

förhållen.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N. J. Hagander 1935

förhårdna

fahåọna, fahåọnadi, fahåọnat.

förhårdna.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förhårda

fahǽ̲rda, -´ade, -´at
förhårda

Nr 2738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förhärda

f̠ahă̠o̠da̠, f̠ahäo̠da̠de, f̠ahäo̠da̠t̄.

fŏrhärda.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förhärdad

fa̠hä̆a̠ðaðo̠ fa̠hä̆a̠ða̠ð, fa̠hä̆a̠ða̠t̄.

fǫrhärðað.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

× förhärdat, adv.

fahardade (adj)

förhärdat

Da vå åin fahardade dåmme kaa.Da vå na fahardat ilskna kjäring.

**Nr** 6056. Örkened, Ö.Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1955.

förhärdelse

fa̠hăa̠ǫdelse, fa̠hăǫ̠delsen,

fa̠hăa̠ǫ̠delsǝ̣, fa̠hăǫ̠delsenǝ̣.

förhärdelse.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förhărja

fahárja, -áde, -át

förhărja

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

ˣförhäst, s.

faahaíst,-en,-a,-ana

förhäst (i spann)

Faahaístana maoste töíllas ud te sina åm väín i då skaape krögana.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

förhäxa

fa̠ɽháxa̠, fa̠ɽhăxa̠δe, fa̠ɽhåxa̠t̄.

fŏɽháxa.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h:

N J. Hagander 1935

förhäxad

fa̠rhä̆xa̠δo̠, fa̠rhä̆xa̠δ, fa̠rhäxa̠t.

pl. fa̠rhä̆xa̠δa̠.

fŏrhă̈xaδ.

Vg 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h

N J. Hagander 1935

förhöja

fahȯja fahȯjde

fȯrhȯja

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förhöjning

fahöjning fahöjningen

förhöjning

~~förhöra~~

~~fahöra~~ ~~fahöode~~ ~~fahöat~~

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förhör, s.

fahöa,-t,-,-an

förhör

Da jeck inte o fao nåm teo ärkjänna nönting ve fahöat.

**Nr** 6056. Örkened, Ö.Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1955.

förhör

fahǿ̱b .rt
förhör

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

förhör

fa̠hȯo̠ fa̠hȯo̠d best.

forhŏr

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förhöra

fahǿ̱ra, fahǿ̱oda, fahǿ̱ot
förhöra

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förhöra, v.

fahöra, fahǫ̈ade, fahöat

förhöra

Prästen fahöade åldra f~~å~~st Håse-Jon
åm stölden. a

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1955.

förhöra

fa̠hȯra̠ fa̠hȯe̠de fa̠hȯe̠l̄

förhȯra fa̠hȯe̠δ fa̠hȯe̠da̠ adj:

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förhöra sig om

fahǿ̱ra se om, fahø̱óda se om

fahø̱ót se om

förhöra sig om (något)

ta rera på (något)

ja ska fahǿ̱ra ma om̰ at

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

fọr¹ʒ̣ʒan adv = fōrinnan förinnan

Ösby

№ 464, Ö. Göinge.

Stg.

August Sandberg 1917.

fŏrjaga

fa·jágạ.  fạ·jagạde.  fạ jăgạt

förjaga.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h

N J. Hagander 1935

*förjampa sig

fajómpa se, ´-ade se, ´-at se
överanstränga sig (ifråga om könsumgänge)
han fajómpade se påu na, han
fek skám aut at (tog skada
av det

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

*fõrjumpa sig 2

forts

han va sa má̲go sa sá̲len
gè̲nta yǿ̲nom hà̲sana pàu̧ ‿ an
han hadę ráme̜t fajómpat sa

En person Bror X besökte ett lätt
fãrligt fruntimmer kallad Fitte-Johanna

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

ˣförjumpad 1

fajóm̰pado
överansträngd (av könsumgänge)
han va rą́mt fajóm̰pado

Nr 2738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förjumpad 2

forts.

han va sa r̲ýsel(=svag), na han
jek̲ dǽ̲n, sa han fek̲ làa se
i tràjǽ̲on, han va val̰ rámt
fajóm̲pado (han kom från fìt̲ajohán̲an)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

fõjãmman

fajãmman

"öd da ble fajãmman
meet tööj må o soba..."

S. 24

**Nr 5747** Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

fȫr jȧmman

fȫrjȧmman

7046:7.

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

för jämnan

før jæ¹mman adv. = städse. (= äsb.).

№ 467.

August Sandberg 1918. L-f. Ö.² Göinge.

för jämnan

for jǽmnan adv. = ständigt

doi e hǽr for jǽmnan.

Knisl.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

förjämnan

fajämman

ständigt

oafbrutet

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förkalka

fa̠ka̠lka̠ fa̠ka̠lka̠de fa̠ka̠lka̠t̄

fȯrkalka fa̠ka̠lka̠s

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förkalkad

fa̱ka̱lka̱do̱ fa̱ka̱lka̱d fa̱ka̱lka̱t

fȯrkalkad

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förkasta

fakásta, -ada, -at
förkasta

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förhastad

fakasta fakastade fakastat

fakastadɔ fakastad fakastad

förkastad

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

ˣförkela

faz̧ǽ̲lka, ´-ada, ´-at

kela för mycket med (någon, något)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

×fö̆rkelad

faʒǽ̠lado
för mycket kelad
han æ sa faʒǽ̠lado (om en katt)

Nr 8738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

×förklabba sig

faklábba se, ˊ-ade se, ˊ-at se

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förklara

fakláṛa, ´-ade, ˣ-at
förklara

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förklara, v.

fakl~~à~~ra,-klàatẹ,-klàat

a

förklara

Jà faklàate fa prästen hafaa öna hade faott màanet Kjöaköna.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

förklara

fa̱klara̱ fa̱klara̱de fa̱klara̱t̄

fŏrklara

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förklara sig

faklá̲ra se, -áda se, -át se
förklara sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förklaring

fakla̲ọ́riŋ -en
förklaring

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

förklaring

fa̠klao̠ning, fa̠klao̠ningen.

fa̠klao̠ninga̠, fa̠klao̠ninga̠na̠.

förklaring.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

förklarligt

fa̠klao̠leð.

förklarligt.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förklena

fa̠klo̠jna̠ fa̠klo̠jn̄le fa̠klo̠jn̄l

fȯrklena

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förklippa sig

faklę́pa sa }
faklę́pa sa } faklę́pta sa, faklę́pt sa

förklippa sig, klippa galet

hon sạ́d o faklę́pta sa

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förklok

faakloge (adj()

förklok

Da ä laitt teo và faakloge,bruga kåra sia.Män åitt fruntemme sie,da ä laitt teo va faaklog.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

×förkludra

faklú̲dra, -ade, -at

sätta olika bitar felaktigt ihop

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förklädə se.

fakláı̯a se, fakláı̯d̲a se, fakláı̯t se

fö̃rklǟda sig, klǟda ut sig (till annan person)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förklädd

fa̠kla̠jddo̠, fa̠kla̠jdd, fa̠kla̠jet̄.

förklädd.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förklăde

fà̲klaᴇ̑, ˋ-t, pl =, ˋ-n

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

få²klae n. förkläde.

Förklåde
Mor Elna
Ulfsholmen

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

förkläde

fà̠kláẓ, fà̠kláẓẹt s. n.

fōrklāde

ja skò̠le a̠u̯ o ha̠ me et̠ fà̠kláẓ

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

.fø̠̀ṛhlɑɖ̭, — t förkläde s.

förkläde

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Örby Ö. Göinge

förkläde

fə̱̀ɒklaę -t

förkläde

me̱t éa̱ęt fə̱̀ɒkláę

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

förkläde

fɵ̱̀ɵ̯kla, n., pl. =, best. f. -en

gàmla hèm̱avǽ̱vda fɵ̱̀ɵ̯kla

do hèm̱avœ̱́vda fɵ̱̀ɵ̯klan.

**Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd**
**I.Ingers 1962**

fo²rkla²de

Faklaj

= Fōrkláde

70740 s. 8

**Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd**

**Berndt Svensson 1960–64 Exc.**

²fa̲rkla s = förkläde

förkläd

hon ha̰ a̲iblena i fa̲rkläd.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby

Ö. Göinge

fõrkläde

fò̲ɒkläi̯ -t

fõrklåde

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

förkläde s

fø̀ṛkláe̜, -kläd

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

förkläde s

fø̠̀r-kláę̜, -ę̀t

jfr Jungfru Marie förkläde

Nr 23040 Loshult Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1982

*förkläde s

fø̀rkláe̯

fø̀rklae̯ Grimmekuella

jfr sockerduksförkläde

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

fa̲¹rkla, -d s. = förklåde förklär

ja tǫ̲ fá̲rklad pá̲ǫ̣ me.

Kvist.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

förkläde

fa̠kla̠j, fa̠kla̠jdde, fa̠kla̠jtt.
förkläda.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

Förklädesband

få̱klaṣsbau̯n -et, pl =

nu ská̱ du bi̱na óm̱ de da fà̱klaṣs-
bàu̯ṉet, du hade páu̯ de, na du sto
brú̱ a sò̱va i dáe. (för att dagen efter
kunna återfinna tjuvgods) J.S.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

förklädesband

fookklajsbånn, fookklajsbånnǝd.

foohklajsbånn, fookklajsbånnen.

förklädesband.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

*förklädesband

fö̱rklai̯sbäu̯n̲, -et; pl=

band till förkläde (vävdes på
i bandstol)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

a, förklådsband s.
~~förklädesband s~~

fǫ̀·rklaɐ̯sbåu̯ṉ, ˋ-ed, pl =

band till förkläde

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förklädsel

f̱akla̱jsel, f̱akla̱jselen, f̱akla̱jsla̱, f̱akla̱jsla̱na̱.

förklädnad.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

ˣförklöka sig

faklǿ̱ga se, faklǿ̱gta se, faklǿ̱gt se hålla på att få uppkastningar

faklǿ̱ga se = mą́ist spí̱ mæn inte rìktat

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

ˣförklöka sig

fakló̲ga se { faklói̯ta se  faklói̯t se
faklói̯ta se  faklói̯t se

fa kråkningsanfall

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

ˣförkofsad a

fœ̣r kǿvsado

utkröttad, utsliten

**Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fõrkoka

fakώ̠ga, fakώk̰ta, fakώk̰t
fõrkoka, koka för starkt

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

× förkoka sig

fakó̱gka se, -´ada se, -´at se

sträcka på halsen så att man tar skada därav, koka för mycket

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förkolna

fakó̲lna, -áda, -át
förkolna (om brinnande ved i ugn)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förkolna

fa̱ko̱lna̱ fa̱ko̱lna̱de

förkolna

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

förkomma

fa̠kǫm ma̠, fa̠kǫm, fa̠kǫmmet̄.

fŏrkom ma.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förkommen

fa̠ko̠mmen, fa̠ko̠mmeð. pl. fa̠:
ko̠mma̭.

förkommen.

bo̠r̄tkommen.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

fö́rkorta
v.

føkó̱o̯ta, -ada, -at

da føkó̱o̯tada vǽ̱jan

**Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd**
**I. Ingers 1962**

förkorta

fakώ̲otta -áde -át

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

förkorta

fa̠koo̠ta̠ fa̠koo̠ta̠de fa̠koo̠ta̠t

förkorta fa̠koo̠ta̠d

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förkortning

fokó̠o̯tnɛŋ

for en fokó̠o̯tnɛŋ ʃýḻ = för kortheten skull.

Nr 6223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

förkovra

fa̱ko̱vra̱ fa̱ko̱vra̱de fa̱ko̱vra̱t̄

förkofra

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

*förkrabba

fakráb̲ba, ´-ada, ´-at

stöta sönder alltför mycket (t.ex. om potatis

han fakráb̲ade da

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

x förkseta sig

faksé̱da se, -áda se, -át se

skåra för mycket (för långt)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förkrossa

fa̠kro̠ssa̠ fa̠kro̠ssa̠de̠ fa̠kro̠ssa̠t

fa̠kro̠ssa̠de̠ fa̠kro̠ssa̠d fa̠kro̠ssa̠t

förkrossad

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förkrystad

se kulka

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

förkrympa

fakrǿmpa, fakrǿmpte, fakrǿmpt
förkrympa
(även fakrýmpa (y) fakrýmpte, fakrýmpt

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förkrympa

farkrŏmpa

förkrympa

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J. Hagander 1933

förkunna

fakón̲|a (fakán̲a), -áda -át
förkunna

han fakón̲ada vanjé̲liat

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förkumma

fa̠kọ̠mma̠

fȯrkumma

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

×fö̃rkuva

fakú̲ʋa, -́ada, -́at

kuva, undertrycka en persons frimodighet genom för mycken stränghet och hårdhet

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förkyla

f̱al̄jȯla̱, f̱al̄jȯlde, f̱al̄jȯlt̄.

fȯrkyla.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förkyla sig

faz̲ó̲la se, faz̲ó̲lde se faz̲ó̲lt se

fö́rkyla sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förkyla sig

faʒó̲la sa, faʒó̲lta sa, faǯó̲lt sa
förkyla sig

han gau̯r‿o faǯó̲lo sa

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

förkyld

ex. på anv: nu̍ sa æ da nák fagǿlt ma hǫ̀uvǽnt (= omöjligt att bärga höet regnigt dåligt väder)

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

förkyld

faz̃ǫ́lto { faz̃ǫ́lta faz̃ǫ́lt
faz̃ǫ́lt

fö́rkyld

pl. faz̃ǫ́lta

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

förkyld

fatjöldə, fatjöld, fatjölt.

pl. fatjolda

förkyld.

1855 Ö.Broby, Ö Göinge hd

N.J Hagander 1937

förkyld a

føʒǿ̱ldo føʒǿ̱lda

han æ̱ blė̱en sa føʒǿ̱ldo

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

förkylning

faʒǿ̠lnɪŋ -en

förkylning

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

förkylning

fa̠l̄jölning fa̠l̄jölningen

förkylning

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

førʒʒy̍ltar adj. = förkylt.

ja e sa̱ạ nysliga forʒʒyltar.

Knisl. Hj.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

fọ̱ːrtʒílniŋshò̱sta förkylningshosta

hosta, orsakad av förkylning

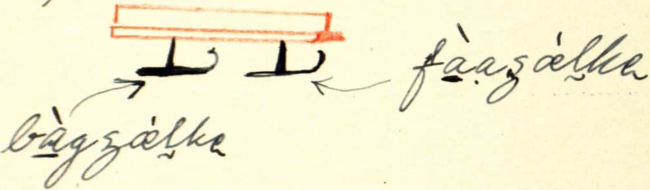
№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

*fōrekălke

fàaʒælke, -ən ; -a -ana

framkălke



Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

förköpa sig

faʒǿ̱ba se, faʒǿ̜pte se, faʒǿ̜pt se

förköpa sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

×förkörd

fazǿ̲rdo

tröttkörd om häst, som man kört för hastigt med så att han fått kvickdrag en sjukdom som gör att hästen ej kan andas riktigt då han springer fort

han va fazǿ̲rdo i lòz̲ono

№ 3733 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

×förkörd

fazóodo, fazóoda (pl)

uttröttad överansträngd (om djur som arbetat för mycket med kor (könsumgänge.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förladdning

falán̲iŋ-en

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

förladdning

fa̲la̲ddning

förladdning

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

förlag

forlåg, -et s. = förlag.

№ 467. L-1. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

förlag

fa̠lag

fa̠lag

förlag

förråd.

fa̠laged

fa̠lagen

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förlagd

fa̠la̠jde̠ fa̠la̠jde fa̠la̠jē

fȯrlagde

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

fọ̱rlá̱mad

pl. ~́e

förlamad

förlamad

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

förlamad

fa̱lama̱de̱ fa̱lama̱δ fa̱lama̱t

fȯrlamaδ

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förlamning

fa̠lamning, fa̠lamningen,

fa̠lamningạ, fa̠lamningaṇạ.

fōrlamning.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Haganader 1935

förlapa sig

falá̲ppa se, ´-ada se, ´-at se
dricka för mycket

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förlassa

Den la:de förlassa se hälla
än gaa twaa gangá.

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

förleda

fa̠-leda̠, fa̠·ledde, fạ·lett.

fø̆rleda.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förledare

fa̱leda̱re, fa̱leda̱ren,
fa̱leda̱ra̱. fa̱leda̱ra̱na̱.

förledare

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förlegat

fa̠leggeð fa̠liggen

fȯrlegāt

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förlida

f̱alida̱, f̱aled, f̱aleden.

förlida.

Tiden och dagen förlida.

"hänförliden."

№ 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förliden

falıden.

förliden (dag)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Haganđer 1935

förlika

fa̠-lėga̠

fȯrlika

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förlikas

**fa**liigas,-gades,-gads el.faliits

förlikas

Dän naíste gàngen,na maolet và fa rätta,
hade pàatana faliits.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

förlikas

falígas, falígtes, falígts (g>k)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

förlikning

falí̱gniŋ -en

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

förlikning s.

fa̠ligning, fa̠ligningen, fa̠ligninga̠, fa̠ligningana̠.

förlikning.

1855 Ö.Broby. Ö Göinge hd

N.J Hagander 1937

förlikt

fa̱ligl̄a̱

förlikl̄a

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förlita

fa̠lida̠, fa̠lida̠de, fa̠lida̠t.

förlita.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J. Hagander 1932

förlita sig på

falída se pau, faléd se pau

falédat se pau

förlita sig på (någon något)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förlite

fą-liðe.

fǫ̇rlit̄e.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förljuva

fa-juva, fa-juvade, fajuvat.

för-ljufva.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förlopp

fa̠lo̠ppr, fa̠lo̠ppređ,

—    —

fȯrloppr.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förlora

fa̱lora̱ fa̱lora̱de fa̱lora̱t̄

fȯrlora

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

fö̃rlora

faló̲ra, faló̲ola, faló̲ot

fȫrlora

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

förlora 1

falώ̲ra, ˣ-ada, ˣ-at

förlora, göra förluster

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

förlora 2

faló̠ra, ´-ade ´-at

steka (ägg)

faló̠rade äg̠

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

förlora, v.

sup. fɵlώ̱ɵt

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954.

förlora v

fɵlɷ̲́ra fɵlɷ̲́ọta fɔlɷ̲́ot

~ fɵːlɷ́ra (ursprung ersatt av Tungspets-r (ɵ>ɵ) 1930

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förlora v

fø·lǫ́ra følǫ́ȯta følǫ́ȯt

förlora: t.ex. pengar

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

förlossa

fa̱lǫ̱ssa̱, fa̱lǫ̱ssa̱de, fa̱lǫ̱ssa̱t̄.

fǭrlossa.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förlossa

faɫós̱|a -´ade -´at
förlossa (rel. nytt)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förlossning

forlós̲neŋ, ·én

förlossning

förlossning

falós̱neŋ ´-en, ó, ´-ono
förlossning

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förlossning

fa̱lo̱ssning, fa̱lo̱ssningen,

fa̱lo̱ssninga̱, fa̱lo̱ssninga̱na̱.

förlossning.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förlova

fa̠lŏ̠va̠, fa̠lȯ̠va̠de, fa̠lŏ̠va̠t̄.

förlofva.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

fọrlǫ̈va, -, -d v = förlova förlova sig

mena grebe fọrlǫ̈va se margǫn dan.

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917.

Asby
Ö. Göinge.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förlova sig

falåva,-de,-t se,pass.falåvas,-vades, falåvats

förlova

Smaolänningapina skålle falåva se mä åin nämndeman te Sàntans(Sänneshult).

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

förlovad

falȯvadæ falȯvaδ falȯvat

fȯrlofvaδ

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förlovning

falǫ́vniŋ, -en
förlovning

falǫ́vniŋen æ ó̱psla̱ọn

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

förlovning

falåvning,-na,-a,-ana

förlovning

Falåvningna ble inte långvàrig.

à - a

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

fõrlovning

fa̠lö̠vning fa̠lö̠vningen

förlöfning

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

förlovningskalas

falövningskalas, falövningskalased.

falövningskalas, falövningskalased.

förlofningskalas.

1855 Ö.Broby. Ö Göinge hd

N.J Hagander 1937

förlovningsring

falövningsring, falövningsringen,

falövningsringa, falövningsringana.

förlofningsring.

№ 1855 Ö.Broby. Ö Göinge hd

N.J Hagander 1937

förlust

fa̱lust̄ fa̱lust̄n

fa̱lust̄ǫ̱ fa̱lust̄ǫ̱nǫ̱

fȯrlust̄

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

fọrlu̯st, -en s = förlust. förlust

№ 464. Osby

sg. August Sandberg 1917. i Göinge.

förlusta sig

falústa se, -áda se, -át se

förlusta sig, roa sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förlustig

f̱alustēgo̱, f̱alusteg, f̱alustēđ.

pl. f̱alustēga̱.

förlustīg.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förlyfta sig

Falötta se,falötte,falött

förlyfta

Han falötte se åin gɑng,na han lässte stɑcka,o sinn ble han inte tenøøt te o hɑ mä stɑcka o jöra.

**Nr 6056.** Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson **1955.**

förlyfta sig

falót̲a se, falǿt̲a se, faløt̲a se

förlyfta sig

han falót̲a se påu̯ at

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

förlyfta

fa̲lötta̲ fa̲lötte

förlyfta

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förlyfta refl. v.

Baddus sa:

„Mina kärring ha förlött se
på kasshalm. Hon aiden
inte månna hone i taget."
(mon na høne = 'mer än en
höna'/

Anna Nilsson, Glimåkra ?/Si)

Nr 17898 Glimåkra Ö. Göinge hd

Barbro Norling 1981

förlyfta sig

feǿt̲a se. -lǿt̲e. -lǿt̲

taga för tung börda.

Nr 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1941

förlåta

fa̱lá̱u̯ta, faló̱d, fa̱lá̱u̯tet v.
förlåta

du fa̱u̯ falá̱u̯ta mé fa̱ ja
va sau̯ dóm̱a

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

förlåta

faláu̜ta faláu̜t faláu̜tat
förlåta (lån från rspr.)
ja faláu̜t há̲nom at

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förlåta, v.

falaota, falät, falaotet, passiv f. falaotas, falaotets

förlåta

Han trodde inte öd Gud kånne falaota hansa synna.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

förlåta

fa̠låt̄a̠ fa̠lå̜t̄eδ

fȯrlåt̄a

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förlåtelse

fa̠låt̄else, fa̠låt̄elsen,

fórlåt̄else.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

förlägen

falägen

förlägen

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förlägenhet

fa̠lägenhed, fa̠lägenheden.

fa̠lägenhedo̠, fa̠lägenhedano̠.

förlägenhet.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Haganders 1935

fõrlăgga

falǽi̯ga, falá̠, falái̯t

fŏrlăgga

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förlägga

faläjja falä falajt

förlägga (en sak så den ej kan återfinnas)
ja kan inte fattå vo ja komme faläjja-
boogen. O ja ved inte våo ja fala na,
män ja ha falajt na sa ja kan
inte hitta na ejen.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N. J. Haggander 1933

förläggarsked

fa̱²lɑɡeʃa̱, f. förläggerskel.

Flyboda
(Carla Bengtsa)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459

förläggsked

fà̲læ̯g̲askái̯ -na

förläggsked

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

förläggskeð

förlaiggeske = förläggesked
mug.- soppsked

Da gaor valle te om
en bara har redia
reskab, sa bonnen som
to för se mä förlaiggesken

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

förlänga

fa̠lȧjnga̠ fa̠lȧjngde fa̠lȧjngē

förlänga

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd.

N J. Hagander 1933

förläsa

falạ́ịsa, falạ́ịsta, falạ́ịst

fórlăsa, lăsa för mycket (så att man får skada),

falạ́ịsa sh, falạ́ịsta sh

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

×förlässa

falǽs̲a falǽs̲ta, falǽs̲t

lassa på för mycket, lasta för stort lass

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

förlässa

förlässa se
ta för stort lass

Den lade förlässa se hälla
än o gaor twao gaonga

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

förlöpa

fa̠lŏba̠, fa̠lŏbte, { fa̠lŏbed.

fŏrlŏpa. { fa̠lŏbt.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förlösa

fa̠lǒra̠, fa̠lȯrte̅, fa̠lərt̄

fǒrlə̇ra.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

förman

få̲̀rman -en , få̲̀man

förman, t. ex. vid bröllop, förmannen
skulle läsa till bords o s v
(även få̲̀rman) o styra bröllopet över
huvud

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

förman, s.

faaman,-en,-a,-ana

förman

Då såm söłte àabe,skålle anmäla se hos faamannen. Tàlmannen ve bröllåp kalltes faa faaman.

**Nr 6056** Örkened, Ö.Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1955.

förman

f̱ŏ̱o̱ ma̱nn,   f̱ŏ̱o̱ma̱nnen,

f̱ŏ̱o̱ma̱nna̱,   f̱ŏ̱o̱ma̱nna̱na̱.

fȯr man.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förmana

famá̲na, famá̲nte, famá̲nt (ä)
fǫmá̲na, fomá̲nte, fomá̲nt (y)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

förmana

fa̠ mana̠ fa̠ mana̠de fa̠mana̠t

fȯr mana

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förmaning

fa̱maniŋ fa̱maniŋen

fa̱maniŋo̱ fa̱maniŋo̱no̱

förmaniŋ

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

fõrmedla

f̱ameδla̱, f̱ameδla̱δi, f̱ameδla̱æt̄.

fŏr meδla.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förmedling

fa̠medling, fa̠medlingen,
fa̠medlinga̠. fa̠medlingana̠.
förmedling.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935

förmena

famái̯n|a, -áde, -át
fö̃rmena, neka (någon något)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förmena

f̠a mọ̠jna̠, f̠a mọ̠jnt̄e, f̠a mọ̠jnt̄.

för mena.

M 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

fõrmer

famåłe

förmer

= se ut

Prästen velle inte da skålle såjud
såm åm han hade vatt famåłe än nøøn
ao àabesfølket,na han skålle ałda.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge **hd**
Bror Jeppsson 1955.

förmera

fa̠ mejra̠   fa̠me̠jra̠de   fa̠ me̠jra̠t

för mera

föröka

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förmera sig

famáịr|ka sḁ, -ádḁ sḁ, -át sḁ

föröka sig jfr *ösla sig

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

förmera sig

famåłra,-de,-t se

förmera

Hà da famåłrat se nö̸ö̸t faa de mä kreatuen ?

**Nr** 6056. Örkened, Ö.Göinge **hd**
Bror Jeppsson **1955.**

förmeras

famą́i̯ʃas, -´adəs, -´ats

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

förmiddag

fà̲ọmid̲a -n

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

förmiddag

faamidda,-n,-,-na

förmiddag

Åm faamiddana ä då dryaste maolabåidena,fa dao vànkas inget kaffe.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

förmiddag

fo̱o̱midda̱     fo̱o̱midda̱u

fo̱e̱midde̱     fo̱o̱miδδo̱mo̱

for miδδag

Böös: farmidda

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förmiddag

farmidda. -an

Nr 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

E K. Böös 1878

förmiddag

fò̱r.mid̲a

förmiddag

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

förmiddag

fø̲̀míd̲a, -an

di skɷl̲a ha kàf̲a bæ̰ pau̯
fø̲̀míd̲an a æ̀t̲amíd̲an.

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961

förmiddag s

fö̱rmida̱ 'an(i) ovanligast

~ fö̱rmida̱-an

fö̱remida̱-an(y)

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

förmiddag s

fø̀ɒmidda, -àn

Breanäs
1940-t

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1984**

förmiddag s

fö̀rmida, -àn

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

förmiddags

fö̱o̱ middes.

för middags.

da̱ va i fö̱o̱ middes.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

*förmiddags bete

fà̱mmd̠asbäi̯de̯ et

tiden från frukost till middag

bài̯de kal̠a da dá̱ mæl̠om mái̯den

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

+ förmiddagsbete s

~~förmiddagsbet~~

fö̀ramidasbȧdk, èd

arbetstiden under förmiddagen

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣförmiddagsbete
s.

fø̀r·midasbåjdke, ˋat

arbetstiden under förmiddagen

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förmiddagskaffe

fø̱̀ø̯meḏaskáf̱a, n.

**Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd**
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förmildra

fa-míl̰ra ´-ada ´-at
fõrmildra

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förmildra

fa̠mildra̠, fa̠mildra̠de, fa̠mildra̠t.

fŏr mildra.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

förmildrande

fa̠ mièldrạ̱nde,

för mièldrande.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förminska

famínska, ´-ada, ´-at

förminska

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förminska

fa̠ mienska̠, fa̠mienska̠de, fa̠minska̠t̄.

fȯr minska.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

förmoda

famǫ́dda, ´-ada, ´-at
fo̊rmoda

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förmoda

fa̠moda̠, fa̠moda̠de, fa̠moda̠t̄.

för moda.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

förmodan

fa̱ moda̱n.

fŏr modan.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förmodligen

adv.

fømώ̠dligen

(Inlånat)

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

förmodligen

fa̱ modlegen,

fŏr modligen.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

förmultna

famóltn|a, ´-ade, ´-at
förmultna

dæ famóltnat

**Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd**
**Gösta Sjöstedt 1943.**

förmultna

famóltn/a -ade, -at v.
förmultna

fʒæ̱̀æ̯nen famóltna i jǫ̱́ą̯na

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

för mycket

fa· med·

for. mycket.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

förmyndare

fọrmýṇare, -n, pl. -, -na s. = förmyndare

Fbg. № 464.

Osby ö. Göinge.

August Sandberg 1917.

fø̰̣rmýn̲arɐ n ~ na förmyndare

fõrmyndare

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Hjersås

förmyndare

fa̱mmynna̱re fa̱mmynna̱ren

fa̱mmynna̱ra̱ fa̱mmynna̱ra̱na̱

fȯr myndare

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förmyndaremedel

farmynnare medel, farmynnaremedel

förmyndare medel.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

förmyndarskap
förmyndarskap

fạ meynnọskab, fạ-meynnọskabed.

fạ-meynnọskab, fạmeynnọskabern.

fȯr meynderskap.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

förmå

famá̜u̯, famá̜u̯d̲a, famá̜u̯t̲
fö̆rmå

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

fórmå
v.

fømáu̯

va hú̲sad ko̲na fømáu̯
(i måltidsbön)

**Nr** 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

fo̠rmá̠ə̣, v = förmå förmå

1 p. sing. fo̠rmá̠ə̣r
2 p. plur. fo̠rmá̠ə̣u

№ 464. Osby
Sag. August Sandberg 1917 Ö. Göinge.

förmå, v.

famao,-dde,-t,passiv f. famaoss,famaoddes,famaotts

förmå

Jà famaodde inte lötta stàcken frao joena.Han kånne inte famaoss teo skriva pao växeln.

**Nr** 6056. Örkened, Ö.Göinge **hd**
Bror Jeppsson 1955.

förmå

fa̠må fa̠mådde fa̠måt͞t

fŏrmå

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förmåga
s.

fømáu͜ga, -an

Inlånat fr. rspr. i denna form.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

förmåga

famaoge,-na,-(a),-ana

förmåga

Däa vå flå~~l~~re udmäakta famaoge.

(Inlånat)

Nr 6056, Örkened, Ö.Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

fọrmạ̊ọga, (-ena s. fem.) = förmåga.
vackl.

№ 464.

Sbg.

August Sandberg 1917. Osby Ö.-Göinge.

förmåga

fa̱rmåga̱ fa̱rmåga̱n

fa̱rmågo̱ fa̱rmågo̱rnọ

för måga

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förmån, s.

faamaon,-en,-a,-ana

förmån

Han täi̸nte han skålle fao vessa famaona,fa da han vatt i tjänstena sa läi̸nge.

**Nr 6056** Örkened, Ö.Göinge **hd**
Bror Jeppsson **1955.**

förmån

f̱ŏ̱o̤̱ mo̤̱n, f̱ŏ̱o̤̱mo̤̱nen,
f̱ŏ̱o̤̱ mo̱no̤̱ f̱ŏ̱o̤̱mo̤̱no̤̱no̤̱.
fŏr mån.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd
NJ Hagander 1936.

förmånlig

famá̲nlig famá̲nlat
förmånlig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förmärka

famäaka,-te,-t

förmärka

Jà famäakte inte nøøt säas~~h~~jilt mä an.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

förmälen

fa̠mǡlen, fa̠mȧ̆leδ, pl. fa̠mǡlna̠:

fȯr mǟlen.

J. 180

1855 Ö.Broby Ö.Göinge h

N.J.Hagander 1936

förmätenhet

fa̠ mätenhed, fa̠mätenheden,

fa̠ mätenhedọ fa̠mätenhedọnọ.

för mätenhet.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge h

NJ Hagander 1936

förmögen

famǿ̲gen, famǿ̲gena (pl)
förmögen, førmǿ̲gena
da æ famǿ̲gena

**Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1943.**

förmögen

famögen,-nare,-nast

förmögen

Alfred Pettarsen , han và åin famögen man,na han kåm frao Tysslann.

**Nr** 6056. Örkened, Ö.Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1955.

förmögen

famögen famögnare famögnast

för mögen

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förmögenhet

fa̱mögenhed   fa̱mögenheden

fa̱mögenhedo̱   fa̱mögenhedo̱no̱

för mögenhet.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förmörka

famöoka, famöokade, famöokat,

för mörka.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge h

N J Hagander 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förmörka

famǿ̠rka -áda, ́-at

fö̌rmö̌rka

**Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1943.**

förmörkas

famöakas,-des,-ts

förmörkas

Tjycka måln famöakade hemmeln,sa en kånne inte meet famäaka ao öd solna famöakades.

Nr 6056 Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

förmörkelse

famöakelse,-na,-a,-ana

förmörkelse

Famöakelsena,da và meet väsen mä dåj. Nu ska da inte bli nønna totàla solfamöakelse fann pao twaotusentàlet.

**Nr 6056** Örkened, Ö.Göinge **hd**

**Bror Jeppsson 1955.**

förmörkelse

fa̱móo̱kelse  fa̱móo̱kelsen

fa̱móo̱kelso̱  fa̱móo̱kels̱ono̱

för mórkelse

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

fõrna, v.

Fôrna, fôrnar

= vissna

Ålla mina fônstertaäj
fôrna

Nr 8381 Ö.Broby Ö.Göinge hd
Anna Olsson 1964

× förna

fårna v. = bliva forn, förtorka (om grenar, träd).

№ 467,

August Sandberg L-1 1918. Ö. Göinge.

förnamn

fà̱ná̱n - at

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

förnamn

fà̱ná̱ə̣n -et, -, -en s. n.
fōrnamn

hæ̀n̲a fà̱ná̱ə̣n æ stẹ̀ı̱na

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

förnamn, s.

faanàan,-et,-,-en

förnamn = fàanáan

Pao aottitàlet böajades da mä twao faanàan,nu due da inte mä minne än tråj.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

× fõanas

Föanas. = Vissna.

Föanes. Vissnar.

Föant. Vissnat.

Osby, Ö. Göinge hd
Carl Persson 1944

x fõrnas

fõrnas

= vissna

7046:1

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

*förnas v

fọ̀rnas, fọ̀rndes, fọ̀rnts

-börja vissna, börja sultsna

da fọ̀rnes

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

~~fyrnas~~ v
förnas

fø̀vnas føvnts

vissna, multna

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

fõrnatt

fà̲ɔnǽt̲-en

fõrnatt (fõre kl 12)

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

förnatt

fǫ̱̆ǫ̱nǫ̱̆t̄t̄, fǫ̱̆ǫ̱nǫ̱̆t̄t̄en,

fǫ̱̆ǫ̱nǫ̱̆t̄t̄ǫ̣, fǫ̱̆ǫ̱nǫ̱̆t̄t̄ǫ̱nǫ̣.

fȯrnat̄t̄.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

ˣ

förnas v. dp.

fö̃anas (pres.)

'vissnar förtorkar'

″da grönas o fö̃anas mangfaldiga jaunga..″ s. 37.

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

x förind

f8̠́ɵ̣nd

f8̠̀ɵ̣nda

'vissen'

tráı̭na ble f8̠̀ɵ̣nda = Tråden vissnade.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

×ʃörnd

ʃɵ́anda, f. ʃɵ́and, n. ʃɵ́ant, vissen, ~~[illegible]~~. Strömhult!

jå̄ṛən æ ʃɵ́anda gjangən ä vissen.

brǣ̱genat æ ʃɵ́ant.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

ˣfrind fra.

fǒandar 'vissnad'

S. 13

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

~~×fyrnd~~ a
förnd

fǿ̠rnde, fø̠rnt, fø̠̀rnd
myrkan bissen

**Nr 22313 Osby Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 198**

förnd

fø̠ánda

'vissen'

?A Malm o 1900

Nr 23358 Örkened, Ö Göinge hd Örk.

förnedra

fanedra,,-de,-t / fanäłga,-de,-t

förnedra / förneka

Jà velle inte fanedra me mä o fanäłga mett nàan.

**Nr 6056.** Örkened, Ö.Göinge **hd**

**Bror** Jeppsson **1955.**

fõrnedra

fa̱nedra̱, fa̱nedra̱de, fa̱nedra̱t.

fõrnedra.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förnedring

fa̠nedring, fa̠nedringen,
fa̠nedrĭnga̠ fa̠nedringana̠.
förnedring.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förneka

fa̠näga̠ fa̠näga̠de fa̠näga̠t̄

förneka

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förnekelse

f̱anǟgelse, f̱anǟgelsen,

fanǟ̊gelsọ̱, f̱anǟgelsọ̱nạ̱

f̱ɔrnekelse.

1855 Ö. Broby Ö. Göinge h

N J Hagander 1936

fø̲rnē̲ma förnimma

fø̲r nā̲mt (el. fø̲rnā̲ma)

fø̲r nā̲mat

förnimma

№ 474, John Svensson 1926.

Täelöf (Ö. Gönge) J. G.

förnimma

faníma (~e?) fanám fanámet ~d

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

förnimma
v

fɵnɛ́m̲a, pass. -as

(folkligt ord)

na kù̲lono bo̲o̯jade fɵnɛ́m̲as - - -

Nr 8223 Hjärsås Ö. Göinge hd

I. Ingers 1963

förnimma

fa̱nemma̱ fa̱na̱m fa̱nọ̱mmeđ

förnimma

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förnimmelse

f̱anemmelse, f̱anemmelsen,

f̱anemmelso̱, f̱anemmelso̱no̱.

förnimmelse.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

förning

fò̱rnŋ -en

matvaror m.m. som man hade med sig till en gillesgård (oftast i en "twæ̱̀galapå̱se)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

förning

fø̱̀ø̯nɪŋ

gåva, present, som man har med sig
på kalas

da̱ kòm̱ɐ mæ̱ fø̱̀ø̯nɪŋ mæ̱
sè̱ paŋ̑ jɪ̀ḻɐt

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

*förningsbröd

fø̀rniŋsbrǿ

bröd som ingick i förningen
(se under förning)

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

fõrnuft

fanóft, -et s. n.

fõrnuft

om man̲ ínte ha set̲
fanóft æ man tò̲sıga

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

förnuft, s

fanåft,-et,0

förnuft

Da sie ju sånda fanåftet.

↓

Rspr- lån.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

förnuft

fa̠no̠ft fa̠no̠fted

förnuft

fa̠no̠fted fa̠no̠ftega̠re fa̠no̠ftega̠st

förnuftigt

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

fọrnåftig, -t, -a adj = förnuftig

№ 464. Asby

Sbg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge

förnuftig

fanó̠ftego, fanó̠ftega, fanó̠ftig
fórnuftig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förnuftig

fa̠nu̠fl̄ego̠, fa̠nu̠fl̄eg, fa̠nu̠fl̄eδ.

fa̠nufl̄eδ, fa̠nufl̄ega̠re, fa̠nufl̄ega̠rt.

fȯrnufl̄ig. pl. fa̠nufl̄ega̠.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

förnumstig

fanumstego, fanumsteg, fanumsted.

fanumsteg, fanumstegare, fanumstegast.

pl. fanumstega.

förnumsteg.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

förnumstighet

fa̠nu̠umstēghed, fa̠nu̠umstēgheden.

fa̠nu̠umstēghedə̠, fa̠nu̠umstēghedənə̠.

förnuumstēghet.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1936.

förnya

fanja, ´-ade, ´-at

förnya

te o fánja jóona (genom att bränna ned skogen, ta ett par årsgrödor (råg o. potatis) i svedjelandet o sedan låta det ligga vilt igen, ansåg man sig förnya jorden

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

förnya

fa̠nya̠ fa̠nya̠de fa̠nya̠t

fȯr nya

fa̠nya̠de̠ fa̠nyu̠d fa̠nya̠t adj.

fȯrnyad

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förnyad

fa̱nya̱də̱, fa̱nya̱d. fa̱nya̱t.

pl. fa̱nya̱da̱.

förnyad.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge h

N.J. Hagander 1936.

förnyelse

fa̠nyelse, fa̠nyelsen,
fa̠nyelso̠, fa̠nyelso̠no̠.
förnyelse.

1855 Ö. Broby Ö. Göinge h

N J Hagander 1936.

förnäm

fanäm, ~~fanämlig~~

förnäm

Lindells ansaos såm åitt fanämt haskàb pao sina ti. ~~Skribänten tyte Jul i Jöinge vå åin fanämlig tidskreft.~~ !

**Nr 6056**. Örkened, Ö.Göinge **hd**

**Bror Jeppsson 1955.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förnäm

fà̲nǽ̲mo –̀a (även fanǽ̲mo y)
förnäm

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

fōrnām

fɵrnǽ̲mo, fɵrnǽ̲m, fɵrnǽ̲mt
fōrnām

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förnäm

f̱anämo̱ f̱ȧnȧm f̱anȧmē

f̱anȧm f̱anȧma̱ra f̱anȧma̱t̄

fornȧm

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förnärma

f̠a̠ʀnȧo̠ma̠   f̠a̠ʀnȧo̠ma̠dε   f̠a̠ʀnȧo̠ma̠ē

för närma

f̠a̠ʀnȧo̠ma̠do̠   f̠a̠ʀnȧo̠ma̠d   adj.

för närmad

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förnärmelse

fa̠năo̠melse, fa̠năo̠melsen, fa̠năo̠melsǝ̠, fa̠nâo̠melsǝnǝ̠.

fŏr nărmelse.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

för nöden

fa̠nŏn

af nọden

behöfde

Ha̠n ha̠de in̄te fa̠nön o jöra̠ so̠m ha̠n joo̠.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förnöja

fanǿ̜ʐa, fanǿ̜ʐda fanǿ̜ʐt
fanǿ̜ʐa, fanǿ̜ʐde, fanǿ̜ʐt
förnöja

jæ fanǿ̜ʐda hånom (=roade honom)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förnöja

f̠an̈ȯja̠, f̠an̈ŏjdɛ, f̠an̈ȯjt̄.

f̆ør n̈ȯja.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1936.

förnöjd

fanǿ̜ṛdo, fanǿ̜ṛda, fanǿ̜ṛd
fȫrnǿjd

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förnöjd

fa̠nȯjdo̠ fa̠nȯjd fa̠nȯjt̄

fȯrnȯjd

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förnöjsam

fa̠nöjsa̠m ma̠, fa̠nöjsa̠m, fa̠nöjsa̠mt.

pl. fa̠nöjsa̠m ma̠.

fa̠nöjsa̠m, fa̠nöjsa̠m mare, fa̠nöjsa̠m ma̠rt.

förnöjsam.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N.J. Jagander 1936.

förord

fȯ̱roo̱

fo̱r̈oo̱d

fȯrord

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

förorda

fŏroːδa̠, fŏrooδa̠δe, fŏrooδa̠t̄.
fŏrorδa.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd
N.J. Hagander 1936.

fŏrordna

farώ̱onfa, -áda, -át
faώ̱ona, –áda, -át
fŏrorδna

**Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1943.**

fọrå̲jna, -, -d 1 = förordna

1p. sing fọrå̲nar
2p. plur. fọrå̲nen.

№ 464.

Osby

Sk.

August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

förordning

foraðrneŋ s. = förordning.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby
Ö.Göinge

fõrorsaka

fŏroo̠saga̠, fŏroo̠saga̠dɩ, fŏroo̠saga̠l̄.

fŏrər saka.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förorätta

fŏrorăttạ fŏrorăttạde, fŏrorăttạt.

fŏrorätta.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1936.

förpacka

f̱apa̱kka̱, f̱apa̱kka̱de, f̱apa̱kka̱t̄,

fǫ̆rpacka.

ŏmpacka.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förpackad

fapakkadə, fapakkad, fapakkat,

pl. fapakkada.

fȯrpackad.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1936.

förpackning

fa̠pa̠kkning, fa̠pa̠kkningen,

fa̠pa̠kkningo̠, fa̠pa̠kkningona̠.

förpackning.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

förpanta

f̠apanta̠, f̠apanta̠de, f̠apanta̠t

fȯṙpanta.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

förpassa

fapás̲sa ´-ada, ´-at

förpassa (t. ex. till de sälla jaktmarkerna)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förpassa

fapassa, fapassade, fapassat.

fȯrpassa.

№ 1855 Ö. Broby Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

förpesta

f̠aprăʂt̄a̠, f̠aprăʂt̄a̠de, f̠aprăʂt̄a̠l,

förpeʂt̄a.

lukt̄a illa.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förpestad

fa̠pä̆st̄a̠d.

fȯrpest̄ad.

ėllalukt̄ande.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förpläga

fa̠plăga̠. fa̠plä̆ga̠de, fa̠plä̆ga̠t̄

fŏrplâga.

№ 1855 Ö. Broby Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

fŏrplăgnad

fa̠plăgna̠d, fa̠plăgna̠den,

fŏrplagnad.
underhåll.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd
NJ Hagander 1936.

ˣförprata sig

faprá̲da se, -áda se, -át se "försnacka sig" prata bredvid munnen

han sad å faprá̲dada se

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

x förprata sig

faprá̲da se, -áda se, -át se

försnacka sig, tala för mycket (och avslöja vad som skulle vara hemligt)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

adv förr

fa̲

fa̲ hà̲da da ól̰h jǽs̲ hǽ̲s

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938

ja̲, adv. jörr

Jörr
1.

tak̲ ja jar i dă.

Flyboda
Carla Bengta

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Fa adv. fôrr.

Fôrr
2.

Strônhult (Ork.)
j. Hn.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

faṷr̲, faṷst, adv. före

förr

№ 544

S.B. Sigvard Bengtsson 1930. Osby Ö. Göinge fo̲r adv = förr fo̊r

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917. Osby ö. Göinge.

förr adv.
komp.

farr

"mænn farr sa vesste ja.."

4108:17

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

förr adv.
komp.

farr

farr na ja va fyte ...

4168:7.

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

förr

faṷr̲

faṷs̲t (superl.)

№ 3110 Loshult, Ö.Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

fa ¹) prep. för ²) adv. förr

för
3.

fån förr än

Flyboda
[Carla Bengts.]

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459

fȍrr

fa̱r

"fá̱r i vá̱ŋ̯nʊ – ..."

= fån i vålden

2124:1

**Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd**

**Olof Bernhoff 1934 Exc.**

förr
komp.

far

"doi aldri soitt sau far"

s. 6

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd
Olof Bernhoff 1950 Exc.

förr

faa,far itina,uttal faritina

förr

Faritina va fölket må~~l~~e stoevàiset,
bruga gamla gåbba sia.Faa và da inte
sa meet staote,na nøøn ble shuge,dåj
feck dö.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

förr

fœr̲, fœs̲t; dœn fœ¹s̲tɐ

fŏrr, fŏrst; den fŏrste

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

fórn
av.

fø̱r

dær ha váṯ fǿ̱r, pǻ̱rt.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fön
adv.

fø̱r el. fø̱r el. fø̱ø̯

fǿ̱rvǻrden, fön i vårlden.

fǿ̱r sa jeg̱a do lø̱̀sa

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

J. Ingers 1961

fóra II

já̱, fǿ̱r hà̱da do.

já̱, da hà̱da do fǿ̱ǫ

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

fón
av.

fø̱ø̯

1. do kaṉa srèḵka gràṉa sà̱go fǿ̱ø̯.
2. já̱, da sà̱a do fǿ̱ø̯, do gàmla.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

föa II
adv.

fǿrivǻąden, föa i våalden

do hada hǘsfohǿǫ fǿrivǻąden

**Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd**
**I. Ingers 1962**

fórr

fαD

fórr

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

fōrr

fōr i văoden s. 56

= fōrr i vārlden

**Nr 222** B Broby, Ö.Göinge **hd**

N J Hagander 1880

förr

f8̱r adv. = förr.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö.Göinge

förr adv.

fa̠r

fœ̠́ʋṣ̣ i vǽ̠ʋna(ã)

fá̠r í vœ̠́ʋna (ã)

fa̠r i vǽ̠ʋ̣dena(y)

**Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1982

förr adv.

far̲ (1) far̲ (tungspets-r) (å)

fár̲ i vǽ̲dena

fár̲ i vǽ̲sna (äldst)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

fø̲²rfjώ̲ə̣ = fôrfjöl förfjöl

Knisl.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

fø²rfjå̤r = förrfjol. förrfjor

№ 464. Glim.

sbg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

förrfjor

fȯ̱o̱fjco̱

fȯrfjol

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

× "fõrrfjor" s.

i förb 2 fàrrfjóo = året
fôre fjolåret

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förrgår

faagao

förrgår

Da và åitt sträi̸ngt àskväa i faagaos nøtta.

**Nr** 6056. Örkened, Ö.Göinge **hd**

**Bror Jeppsson 1955.**

*förrgår 5

i det adverbiella uttrycket

i f̲ágaụs = i förrgår

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

förrgår

fō̜o̜gåo̜

fȯrrgår

(dagen före gårdagen)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

förrgår ~~adv~~
s.

i förb. i fǿ̜rgåŋos = för två dagar sedan

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

förridare

f$\overset{2}{\text{ö̠}}$rr$\overset{1}{\text{i}}$jare 1. = fȫrriddaren

Kind.

Ölsremma.

№ 469 A. Sandberg 1920.

förr-i-värld-vagn

förr i världa-vain

gammaldagsvagn,
"båltavain"

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

förrycka

f̠ar̆ykka̠, f̠ar̆ykkl̄e, f̠ar̆ykkl̄.

fö̆r-rycka.

aweδa.

№ 1855 Ö. Broby Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

förryckt

farú̱to , f·arú̱ta
förryckt
han va, som han hade vá̱ȯt
farú̱tor ‿ i pàna̱n

**Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1943.**

förryckt

fa̠rykkt̄o̤, fa̠rykkt̄. pl. fa̠rykkt̄a̤

förryckt̄.
oredig.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förråd

fa̱råδ,  fa̱rådeδ,

fa̱råδ,  fa̱råden.

fȯr·råδ.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förråda

farą́u̯da, farą́u̯d̲ę farą́u̯t̲
förråda

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förråda

fa̠råda̠, fa̠rådde, fa̠råt͞t.

fór råda.

omtala.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

förrädare

fa̱räda̱re, faräda̱ren.

faräda̱ra̱, fa̱räda̱rana̱.

förädare.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

fõrrãderi

f̠arăδo̠ri, f̠arăδo̠riδ,

f̠arăδo̠ri, f̠arăδo̠rin.

fŏrȧderi.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

fórån

fǿ̱ræn el. fø̱ø̱n

han va ò̱pa fǿ̱ræn já̱ i da̱.

di fiŋa ìnte gàu̯-iŋ̱ fø̱ø̱n di
va̱ra sæ̀kstan áu̯o.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

fau̯ṟ n̥

förrän

förr än

№ 544

Osby
Ö. Göinge

S.B.

Sigvard Bengtsson 1930.

förrän

Nr 7047 Osby Ö.Göinge
Sven Ahlberg 1960

fön

innan, förrän, tidigare

ja ble inte åu-råje fön

jag blev inte färdig att gå

iväg tidigare

Osby

förrän

førn

ˈførn da va møʒ̣t..

4108:32

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

förrän konj.

fønn

"fønn solenna va gauen åpp...'

4108:15

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

fòrrăn

fan̠ adv., konj.

före, innan, förut

da sáu̯ ja fan̠ də̣u̠ kom̠ hị́d

va jə̣̀ɷ̠a də̣u̠ fan̠

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit Borre 1948

fõrrãn

fȣṉ adv., konj.

innan, fõre, fõrrãn, fõrut

da kòṉe ja fȣ́ṉ ja sa̱u̯ dé̱

haṉ kóm̱a ìnte fȣṉ om̱ tró̯ȩ

ṷ̀ʒa

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

fõrrån

farn

„farn hon lac ikob sina gron far ölle...“

s. 22

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

fõrrãn

foṉ
fõrrãn

o han vánt ìnte lǽgor æn en
lìdeṉ bi̱d fraŋ hæṉa kò̱ja.
fóṉ han ble lìganes

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

fø̊r̲lur, svagt. fǫn̲ förrän

fōrrán

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge) J.L.

förrän

fa̱nn

fȯrrän

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

˟förräkna sig

farḗ̠gna sa, ´ada sa, ´at sa

förräkna sig, räkna fel

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

fõrrãn

fan̰ ~ fan̲

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

fŏrrãn

fōn

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

förrän
konj.

fö n
-konj

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förränta

f̠aränt̄a̠, f̠aränt̄a̠de, f̠aränt̄a̠t.

för·ränt̄a.

afkar̄ta.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förränta sig

farǽnta se, ´-ada se, ´-at se

förränta sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förrätta

farȧtta, farättade, farättat.

for·rätta.
ut·rätta.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

förrä̃tta

farǽtta, -ˊada, -ˊat

fö̃rrǟtta

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förrättning

fa̠rat̄t̄ ning. farät̄t̄ningen,
fa̠rät̄t̄ninga̠, farättningana̠.
for-rät̄t̄ning.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd
N.J. Hagander 1936.

fõrsagd

fasą́ɩdo fasą́ɩda, fasą́ɩd
fõrsagd

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

försaka

fasá̲ga, -´ade, -´at
försaka (: ej hålla till godo med
ja fasá̲gade da (ville ej äta det

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

forsága v. = försaka.

försaka

Knisl.
Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

försaka

fa̠saga̠ fa̠saga̠de fa̠saga̠t

fėr saka

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

försalta

fasál̰ta, -áda, -át
försalta, salta för mycket

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

församla

fasamla, ´-ade, ´-at

församla, samla

fasámla sä (komma till ett ställe (flera))

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

församla

fa̱sa̱mla̱ fa̱sa̱mla̱de fa̱sa̱mla̱ĕ

församla

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

församlad

f̠a̠sa̠mla̠δo̠ f̠asa̠mla̠δ f̠asa̠mlā̠t

fȯr samlaδ

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

församling

fasám̲liŋ-en

församling, socken

da va ǫ́m skà̲pa-nil̲a som jek̲
pa fasám̲liŋen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

församling

fosámleŋ , -ar

kyrklig församling : nyare för so̱jn .

**Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd**

**I. Ingers 1962**

församling

føsámliŋ, -an
nyare ord för socken.

krès̲liga dæ hé̲da føsámliŋan.
krès̲liga føsámliŋ.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

församlin

førsám̰liŋ -en

församling

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

församling

føɹsámleŋ pl. -o, -ona

nyare beteckn. för "socken".

el. føsámleŋ etc.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

L. Ingers 1961

församling

fɵsámlɛŋ, -an

socken

Nr 7723. Kvlinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

församling

fa̠sa̠mling fa̠sa̠mlingen

fa̠sa̠mlinga̠ fa̠sa̠mlinga̠na̠

församling

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

församlingsbo s.

f̠ara̠mmlingsbo, f̠ara̠mmlingsbon,
f̠ara̠mmlingsboa̠, f̠ara̠mmlingsboana̠.
fŏrsammlingsbo.

№ 1855 Ö.Broby, Ö Göinge hd
N.J Haganđer 1937

förse

fa̠ro̠j fa̠rå fa̠so̠jä̅

förse(rig)

dånn go̠bbm va fa̠so̠jä̅ se må o̠jä̅ redet läjklla̠fjelle.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

fõrse (sig med)

fasáį sę mæ, fasáų sę mæ, fasáįt sę mæ

fõrse sig med

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förse sig på

fasáu̯ sə pau̯, fasáu̯ sə pau̯, fasáif sə pau̯

förse sig på (t. ex. en vacker flicka = bli kär i en vacker flicka

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

försegla

fasę́ịlḳa, -ˊada, -ˊat
fŏrsegla
.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

fọ̃ṛsa̧íla ~́da ~́t försegla vb

försegla

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

färegla v.

fa̱regla̱, fa̱regla̱de, fa̱regla̱t.

fōrregla.

№ 1855 Ö.Broby, Ö Göinge hd

N.J Hagander 1937

försegling s.

fa̠regling, fa̠reglingen,

fa̠reglinga̠, fa̠reglinga̠na̠.

förregling.

№ 1855 Ö.Broby, Ö Göinge hd

N.J Hagander 1937

försena

fasáịma, -ada, -at
fö̃rsena (t.ex. om Tåg)
dæ fasáịmat

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

försena

fọ̄rsǫ́i̯na fọ̄rsǫ́i̯nade fọ̄rsǫ́i̯nad vb

förs̆ena

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

försenad

f̠ar̠ọjna̠dọ, f̠ar̠ọjna̠d, f̠ar̠ọjnạt̄.

for senad. m. f̠ar̠ọjna̠dạ.

Vo 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1936.

för sent

fa̠ro̠ǰnt̄

fōrsent̄

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

försida

fàɒsiɐ ~ fàsiɐ bf. fàsian

framsida

pǽlsen va fín pa fàɒsian

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

försigkommen

fà̲sakóm̲an
försigkommen

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

försiktig

fasạ́i̯tẹgo fasạ́i̯tẹga, fasạ́i̯tẹg, fasạ́i̯tẹt

pl: fasạ́i̯tẹga

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

försiktighet

faséṛtegháịd - en (ordet ej så vanligt)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

fö̆rsilvra

fasḛ́lvra, ´-ada, ´-at
fö̆rsilvra

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

fõsinka

Fasinka

= Komma sent

10740 s. 8

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

försinka

fa̠rinka̠ fa̠rinka̠de fa̠rinka̠t
för rinka
förkumma eller
bli förkummad.

ha̠n sko̠ll ko̠m med fa̠red männ
sa̠ ha̠de ha̠n bled fa̠rinka̠de̥ pa̠ väjn.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J. Hagander 1933

försinkad

farinkado fasinkað fasinkat

förrinkað:

förremmað

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

försitta v.

fa̲reda̲, fa̲ra̲d, fa̲ru̲ded.

försitta.

№ 1855 Ö.Broby, Ö Göinge hd

N.J Hagander 1937

försjunka

faɧáŋka, faɧáŋk, faɧáŋket
försjunka (t.ex. i Fankal)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förskapa sig

faská̲ffa se, -áde se, -át

fȫrśkapa sig = förställa sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förskingra

faʃíŋꞃa, -ˊada, -ˊat
förskingra

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förskingra
v.

foʃέŋ̲ra, -ada

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

förskinn

fo̱o̱rjinn    fo̱o̱rjinned

fo̱o̱rjinn    fo̱o̱sjinnen

forrkinn

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förskona

faskǫ́nka, -´ade, -´at
förskona

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förskona

fa̠rskona̠ fa̠rskona̠de fa̠rskona̠t

fȯr skona

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förskoning s.

fa̠rkoning. fa̠rkoningen.

fa̠rkoninga̠. farkoningana̠.

förskoning.

№ 1855 Ö.Broby, Ö Göinge hd

N.J Hagander 1937

förskrika sig

faskrí̲ga sa, faskré̲g sa, faskré̲get sa
förskrika sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förskriva sig

faskrí̲va sa, faskré̲v sa, faskré̲vet sa

förskriva sig (till den onde)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

+ förskrockad

fårskråkkadå.

= förvillad.

karen e roint fårskråkkadå.

Nr 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

E. K. Böös 1878

förskräcka

faskrǽi̯k̲a, faskrǽk̲ta faskrǽk̲t

förskräcka

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förskräcklig

faskrǽk̲lıgo faskrǽk̲lıga faskrǽk̲elat
faskrǽk̲lıg pl. faskrǽk̲lıga

hon au̯d sa faskrǽk̲alat

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

förskräckligt
adv.

føskrǽk̲elat, väldigt

da va lé̲ sau̲ føskrǽk̲elat
(le̲, quintar)

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

förskräcka

fa̠rkräjskka̠ fa̠rkräjskkē fa̠rkräjskkē

förtkräcka

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förskräckelse

fa̠rskrȧjkkelse, fa̠rskräjkkelsen, fa̠rskräjkkelso̠, fa̠rskräjkkelsono̠.

förskräckelse.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

*förskräcklet

fa̠rskräjkkled fa̠rskräjkklega̠re –

förskräckligt

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

for̲skrä́k̲lia förskräcklig

förskräckligt

№ 544 Ösby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

fọrskråkkly, -t, -a adj = forskråckly

Ahlby

Ö. Göinge.

№ 464.

Stg.

August Sandberg 1917.

förskräcklig adj

føskrǽckelit (n)

'förskräckligt'

4108:14

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣförskräckliga adv.

fø̜ą̜skráckelia

'förskräckligt, förfärligt'

4108:7

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

+ förskräckliga
forskråk̲liga adv. = förskräckligt

dar va oina forskrák̲liga ma̱ǫdea.

№ 467. L-l. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

förskräckligt
adv.

føskrǽk̲alat

han skré̲g sau̯ føskrǽk̲alat

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

förskräckligt adv

føskrǽckelitt

4108:8

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

förskräckligt
adv.

fɵskrǽk̲əlit

Nr 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1941

förskräckt

farskräjskte farskräjskt farskräjskt

förskräckt

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förskräckt

fa̱rskro̱kka̱dǫ̱, fa̱rskro̱kkad, pl. fa̱rskro̱kka̱da̱.

fȯrskrȧckt̄.

uppskakad.

№ 1855 Ö. Broby Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

förskrämd

faskrǽm̰do, faskrǽm̰da
förskrämd

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

×förskränd

faskrǽ̲ndo, faskrǽ̲nda, faskrǽ̲nd
förgråten

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förskränt, a.
✓

Förskrânto

= fôrgråten

faslet va Bengta s all
fôrskrânto ud

Nr 8381 Ö.Broby Ö.Göinge hd
Anna Olsson 1964

×förskubba sig

faskábba se, -áde se, -át se.

förspringa sig, springa för fort (så att man blir illamående ell. liknande)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

fø̜ʒǽ̲l et

ˣ fö̃rskāl s.

skillnad

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

fo̠rʒǽl̠ en × fö̆rskäl s.

da e̠ ² i̥nte sto̠r ~ paɷ̯ dom̠

forʒǽ̠l ?

skillnad

№ 489.

N. Strö̃ Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

+ förskämd

forsk$\overset{1}{\text{ä}}\underline{\text{u}}$nd adj. = skäund.

№ 467, L.-t. Ö. $^{2}$Göinge.

August Sandberg 1918.

ˣfőrskărrad

føskár̲ado føskár̲ad pl: føskár̲ada
uppskrāmd, vettskrāmd

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

förslag, s.

fasl~~à~~á,-t,-,-n

förslag

Da và åitt dåmt faslà. Da và blint faslà. Da và döfött faslà.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge **hd**
Bror Jeppsson 1955.

förslag

fa̠rlag, fa̠rlaged.

farlag, farlagen.

förrlag.

Vd 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förslappad

faslápado, faslápada, faslápad

förslappad

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förslita sig

faslí̲da se, faslé̲d se, faslé̲dat se
förslita sig. slita ut sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

försliten

faslé̲den faslé̲dena (pl.) faslé̲det
försliten, utsliten

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

fo̰̣rslú̱ga  fo̰̣rsló̱g {fo̰̣rsló̱get  fõrsluka
vb

fo̰̣rslú̱gor. }  fo̰̣rsló̱ga }  fo̰̣rslu̱g! }
~

fo̰̣rslú̱gen! }

förs̄luka sig; sätta i halsen

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås   Hugo Areskoug 1927.

fø̰ṛslý̱ga fø̰ṛslø̱g fø̰ṛslǿ̱get / förslukea vb

försluka, sätta i halsen

№ 475. Ö. Göinge hd.

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

forslayoa ˣförsluka v.

-sløo

-sløoat

'förslyka', få i vrångstrupen

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

förslulka sig

faslýga se  faslá̠g se  kontroll

försluka sig, få mat i luftstrupen
få fast föremål i halsen
(om våtvaror = sø̀l̠na )

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

fõrsluka sig

forts

faslý̲ga se, fasló̲g se, fasló̲get se

han ha fasló̲get se

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

fõrslå

fasláu̜ faslá̱ faslá̱ot
fõrslå

**Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1943.**

fórslå
v.

føsláu̯, pres. føsláu̯r

da føsláu̯r væl ènte

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

fọrsla̍ọ, -slọ́, -ạ̊d v. = förslå

№ 464, Osby

Sag. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

forsla̠ω̣¹, -slω̠¹, -sla̠ω̣t v. = förslå

3p. pr. forsla̠ω̣´r.

da forṣlω̠ i̠nte te ha̠nom.

Kristl. Vj. Gr.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

förslå v.

føsláu̯å (pres.)

'förslår'

"mænn nu føslau̯å dæ inte å rœva …"

4108:17

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

fö̃rslå v.

føslau̯e (pres.)
'fö̃rslår'
"hǽa̯ føslau̯e dæ inte mæ
lide —"

4108:15

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

förslå

farlå, farlɔ, farláð.

förrlå.

räcka t̄ill.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1936

fö̃rslä̃pad

faslá̜ibado, faslá̜ibada, faslá̜ibad
fö̃rslä̃pad, utsliten

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förslösa

faslǿ̠sa, -´ada, -´at
fö́rslösa (t. ex. eft. arv)

**Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd**
**Gösta Sjöstedt 1943.**

förslösa

farlöra farlörade farlörat

fər slöra

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

försmak

fö̦o̦rmåg, fö̦o̦rmågen,
—  —

fȯrrmak.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förmå

fa̱rmå, fa̱rmådde, fa̱rmått.

förmå.
ej godkánna

**1855 Ö. Broby Ö. Göinge hd**
**N. J. Hagander 1936.**

försmådd

fa̠småddọ, fa̠smådd. fasmått

ne. fa̠småddạ

försmådd.

ej godkänd.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förmäda v.

fa̠rmăđa̠, fa̠rmăđa̠đe, fa̠rmäđa̠t.

fǒrmäđa.

№ 1855 Ö.Broby, Ö Göinge h

N.J Hagander 1937

fö̆rmä̆delse s.

fa̠rmä̆delse, fa̠rmä̆delsen,

fa̠rmä̆delso̠, fa̠rmädelso̠no̠.

fö̆rmä̆delse.

№ 1855 Ö.Broby, Ö Göinge hd

N J Hagander 1937

försmådlig

fasmǽ̠dlɛgo, fasmá̠dlɛga

fö̃rsmå̃dlig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

försmädlig

fa̠rmådleđ fa̠rmådlegåre fa̠rmådlegårt

förrmådligē

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

ˣförsnacka sig

fasnáḵa se, ´-ake se, ´-at se

prata bredvid mannen

**Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1943.**

försnilla

fasní̲lka, ´-ada, ´-at
försnilla

**Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1943.**

ˣförsnurkna

fasnú̲okna, -´ade, -´at
hålla på att vissna

bli allför snú̲okat

**Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd**
**Gösta Sjöstedt 1943.**

försoffa

fasóffa, ´-ada, ´-at

försoffa

fasófad

Nr 8738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

fórsommar

best. f. fòrsómaren

**Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd**
**I.Ingers 1962**

försommar

fȯ̠o̠sȯ̠mm ma̠re  fȯ̠o̠ sȯ̠mm ma̠ren

fȯ̠o̠ sȯ̠mm ma̠ra̠  fȯ̠o̠sȯ̠mm ma̠ra̠na̠

fȯr somm mar.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1933

fõrsommaren

fa̍s&maren

(har endast hört best. form. av ordet)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

försona sig

fasǫ́na sa, -áda sa, -át sa
försona sig

da fasǫ́nada sa

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

försoning

fa̠soning, fa̠soningen.

fa̠soninga̠, fa̠soninga̠na̠.

försoning.

förlikning.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

försonlig

fa̠rounlego̠, fa̠rounleg, fa̠rounleð.

ne- fa̠rounlega̠.

fa̠rounleg, fa̠rounlega̠ne, fa̠rounlega̠rē.

fĕnroulig.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

adj. försoppad
trött

føsǿpado - a

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

försova

fa̱sȯ̱va̱ fa̱sȯ̱v fasȯvt̄

försofva (sig)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

försova sig

fasɑ̠́va se, fasɑ̠́v se, fasɑ̠́vet se

försova sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förspann

fŏ̱o̱spa̱nn, fŏ̱o̱spa̱nned,

fō̱o̱ska̱nn. fŏ̱o̱spa̱nnen.

fə̇rspann.

(Dragarnes anspänning för redskapen)

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förspilla

faspíl̲a, faspíl̰da, faspíl̰t

förspilla (tik)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förspilla v.

fa̠rspilla̠, fa̠rspillde, fa̠rspillt̄.

förspilla.

№ 1855 Ö.Broby, Ö Göinge hd

N.J Hagander 1937

förspord pa.

faspoat (n.)

'försport'

"dae å nock faspoat.."

S. 8

**Nr 5747** Örkened, Ö. Göinge **hd**

Olof Bernhoff 1950 Exc.

förspänd

fööspännde, fööspännd, fööspännt.

pl. fööspännda.

förspänd.

№ 1855 Ö. Broby Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

ᵏfȫrspȫrja

faspǫ́ịra, faspώ̱oda, faspώ̱ot

fȫrspȫrja

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

fórst
adv.

fost

àldɩa fóst já̲ míjn̲s ---

do bejýi̯nta àl̲ɩa fóst.

**Nr** 8223 **Hjärsås Ö.Göinge hd**

I. Ingers 1963

först

fast (~ fast)
fórst

om mà̱nen skaḻa an à̱ḻa tà̱ påų
nọ̀ṛra hà̱san fást, æ̀ḻasa feḵ an
farárgelsa dǽṉ dá̱ṉ

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

fårst adv.

fasst (superl.)

-- fasst å fræmst ...

4108:18

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

först

fo̱st adj. = först.

№ 467.

August Sandberg 1918. L-t. Ö. Göinge.

först

fæθṣt

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

39

först

fas̲t
först
fás̲t a stā̲
först och främst

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

först

fœst

Nr 6161. Loshult, Ö.Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954

jas̠t adv. fôrrt.　　Först

jas̠t . . . a sijn̠

Flyboda
(Carla Bengtsn)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE .

№ 459.

först adv.
superl.

fast

-a
-làuss mɛt fȧusd s vàu
fást ...

2/24:2

**Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd**

**Olof [illegible] 1934 Exc.**

fōrst

fas̠t, fàs̠te
fōrst, fõrste

da blè̠e̯ val̠ lø̠̀vliga fàs̠te
gáu̯ŋ i dá̠

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge **hd**

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fõrst

fast
fõrst

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

först

fost

fóst mæ̀s̲a

= förmiddagsgudstjänst

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

forst adj. i sup. = först. först

ja kom forst did

Knisl.
Ö Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

först
adv.

føst

Mera genuint fost el. foost

**Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd**
**I.Ingers 1962**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

först

fast
först

swàra me pau en fràuga fást
sím kan du tá me

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

först

s. 55

fost

Nr 134 b Broby, Ö.Göinge hd
Nils Olséni 1881 Exc.

först

fas̄t̄. rȧkn.

fórs̄t̄.

ha̠n ko̠mmo̠ ȯ̠lle fas̄t̄.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

först adv

fäọṣt ~ fast Slähult

fõrst

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

for̃st

fasst

se gratis

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

fórsta

fásta

do fásta làmpono do jà̠o̯

(Breanäs)

**Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd**
**I. Ingers 1962**

förste

fàsta(ã) ~ fàsta(y)

da va fàsta gaŋ

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

räkn. ord. förste

fàste ã (~ fàẹste)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

första
a.

fósta el. fòsta

dæn fósta

fòsta baʒǽntan

Nr 7717 Gryt Ö.Göinge hd

I. Ingers 1961

förste

do fóste dá̲na i jú̲ni .

dæ fósta æ̀ktanská̲bet .

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

d. fœ́sta fónste

fósta, f. och n. fósta, pl.
do fósta

da fósta i bet. "strax då"

da fósta han ha sajt ámen ---
M. dœn fósta

**Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd**
**I. Ingers 1962**

första

frau̯ fósta bȍo̯jan

fósta drǽg

dœn fǿsta hon fék = det förstfödda barnet.

**Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd**

I. Ingers 1962

förste

fǿsta, f. och n. ´-a

ynga för fósta!

dæ fǿsta stæ̀l̲et

dæn fǿsta já̲ mín̲s

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

förste

fáṷste (m. o. f.)
fɑ̀ṷste

den fáṷste sə̣yi̭nena = den första syneförrättningen
fɑ̀ṷste gɑṷŋ = första gången

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

förste

dæn fæɵsta

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

förste

fø̀sta kwǽḻan

= den första kvällen

Nr 6161. Loshult, Ö.Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954

första

fòsta el. fósta. f. s. n. -a

dæ fósta hú̲sat ta vænsto.

jà kan sí̲ mi̲na fósta áu̯a ---

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

förste

fòsta e. fósta

rɛŋa fòstagóoŋ

(om ringning till gudstjänst)

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

förste II

di' fósta áu̯ean, han jálp me.

Nr 7/23 Kvinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

förste

fart̄e

fȯrrt̃e (1:a)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förste r

fáste

fàste ìnge va lìda
azta mèṣoma

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ˣförstek

fà̱ste̱g-en ; o -ono

del av styckad djurkropp

4 sté̱go ta at̰ kræ̱̀atuo (2 fà̱ste̱go

o 2 bà̱gste̱go)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

ˈförsteka

fasté̱ga. fastáçte, fastáçt,
steka för starkt

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

x/ försteka sig

{fasté̲gta {fasté̲gt
fasté̲ga se, {fastéąta se, {fastéąt se

försteka sig, sitta i solen o bli alldeles för varm

han sa̲d o ble ráąmt fasté̲gto

han fasté̲gte se

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förstemaj-blomma

Fastemajblåmme,-na,-,-ana

hästhov

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

fõrstockad

fastáḵado, fastáḵada

förstockaδ

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förstockad

fartōkkado, fartōkkad, fartōkkat.

pl. fartōkkada

förstōckad.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

förstoppning

fastópniŋ -én

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

förstoppning

fa̜rstö̜ppning, fa̜rstö̜ppningen,
—　　—

förstoppning.

magbesvär.

1855 Ö. Broby Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1936.

förstora

fastώ̲ʒa, ´-ada, ´-at
förstora

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förstora

fastó̲ra -ade, -at v.
förstora

da ko̲ártet ska ja læ̲
fastó̲ra ? l

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

förstora

fa̠rtora̠ fa̠rtora̠đe fa̠rtora̠l

fórrtora

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förstreta sig

fastré̱đa se, -ˊada se, -ˊat se

förstreta sig, streta så mycket (ofrivilligt) att man skadar sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

försträcka sig

fastrǽịk̠a se, fastrǽịk̠tə se, fastrǽịk̠t se
försträcka sig (sträckte sig för mycket
så att en sena tog skada)

Jfr fastrǽịk̠a sèrso
han ble fastrǽịk̠to

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förströ

fa̠rt̄rȫ, fa̠rt̄rȫdde, fa̠rt̄rȫtt.

fȫr rt̄rȫ.

skingra.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1936.

förtröelse s.

fa̠rtröelse, fa̠rtröelsen,

fa̠rtröelso̠, fa̠rtröelsone̠

förtröelse.

№ 1855 Ö.Broby, Ö Göinge hd

N.J. Hagander 1937

förstuga

fàsta, ˋ-an

förstuga

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

förstuga, s.

fasta

7046:2

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

fåvstue, -n s = förstuga    förstuga

Rätt! jfr fåsta -

dær a främad i fåvstun.

№ 464. Asboh

skr. August Sandberg 1917. Ö-Göinge.

förstuga

Fastan

= Förstugan

70740 s. 7

Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

förstuga

fàsta, -n

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

förstuga

faste,-na,-,-ana

förstuga

Nu hà jà da jà hälst vell hà,s̀àà Simån,na han hade tàtt vaajen i fastena.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955

f$\overset{2}{a}$sta n

(farstu) s.

förstuga

förstuga

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås

Hugo Areskoug 1927.

förstuga
s.

fàsta, -an

màu̯g̲a kàt̲a gau̯ ènte íg̲ i
fàstan

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

förstuga

fàsta, -an.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

förstugdörr

fàstedáa - na s.f.

förstugudörr

han ble stàuane i fàstedáana

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

s förstu(gu) dörr

fàsta dá̲ -na pl. fastadarja -ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

förstugkammare

fàstekám̲are, -en

liten kammare invid förstugan

Nr 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1941

s. förstugukammare

fåstakåmarka -en

ett mindre rum med ingång från förstugan

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

förstugukammare

fàstekám̲ark -en. s.m.
kammare invid förstugan

da kòn̲a inte ţşỳl̲na i
fàstekám̲aren saȗ̯ da blé
sau kál̲t däa

Nr 4521 Orkened. Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

× förstug-so

fàstesɷ̲́; -na s. f.

sugga, som vill komma in i en förstuga för att få tag på något ätbart.

ha̲n æ fa̲ve̲den som̲ na fàstesɷ̲́

Nr 4521 Örkened, O. Göinge hd

Margit Borre 1940

ˣfö̃rstuguso

få̀stesọ - n

sugga som brukar gå in i förstugan

du æ nå̀ɩ̧se vi̱so som na få̀stesọ́

(om en som är mycket nyfiken)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

förstugusten

fàstestai̯n, -ę̀n, -à, -àna

sten som låg framför dörren till förstugan

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*förstugusugga

fàstasȯ̱ -na fàstasȯ̱o

sugga (so) som vill in i fastan o snoka

hon va sa fà̱ve̱den, som na fàstasȯ̱
(ordsṭāv)

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

fø̰ṛstý̱ṛ —  + förstyr

(Guds) försyn

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslöv  Hugo Areskoug 1927.

fórstå
v.

pres. ja fastáu̯ dǽ̠ .

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

förstå I

forsta̱ạ̊¹, -ạ̱̊¹, -a̱ạ̊¹t v. = förstå

№ 467, L-1. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

förstå II

inf. festáu

Nr 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1941

förstå

fastá̱u̯, fasṭá̱o, fasṭá̱u̯t̠ verb
förstå

ja kan̠ ìnte fastá̱u̯ e̱d da
ìnte vel̠ bræ̀n̠a i spí̱sen

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

förstå v.

fastan (pres)
'förstår'

"men snaat fastan ja öd.."

S. 18

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd
Olof Bernhoff 1950 Exc.

förstå
v.

fostáu̯ el. fastáu̯

pret. fostá̱ pl. fostá̱a

do fostá̱a sa páu̯ ---

**Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd**

I. Ingers 1962

förstà II

kan han fostáu̯ ha vi prà̱da ?

dá kan en fostáu̯.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

förstå v.

förstan (fras.)
'förstå'
"män nöck förstan vi o frea"

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd
Wigström & Olséni 1881. Exc.

förstå̂ v.

fostáu̯, pres. sg. fostáu̯r

ja̲ du fostáu̯r han va fød̲
pa dǽ̲ àu̯ratá̲lat.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

förstå

forsta̠ꝺ, v. = förstå.

ja̠ forsta̠ꝺr ha̠nom i̠nte.

№ 471,

August Sandberg 1921. Broby Ö. Göinge

förstå

fostáu

Nr 7723 Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

förstå

fa̠st̄å fa̠st̄o fa̠st̄åδ

fȯrst̄å fastáo̭

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förstå v

fostáu̯, fostó̠, fostáu̯t

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

förstånd

forsta̱ạ̊n, -ed s. = förstånd. (äsb. forstón̲)

№ 467.

L-s. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

förstånd

fastáu̧n, -et

da gáu̧ ṣvo met̲ fastáu̧n̲ ɑ lánt
m ɪ prǽstens (ordstäv)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

forsta̠ɑ̣́n s. = förstånd. förstånd

pa̠ɑ̣gen ha gö́t̠ forsta̠ɑ̣̈́n.

Krist.
Ö. Sänge

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förstånd

førstá̜u̯n̲ -at (~ad)
förstånd

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förstånd

fa̢rståunn   fa̢ståunneδ

förstånd.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förstånd s

fœstáu̯n̠, -ˊat

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

fọrstá̲ꝺnig, -t, -a adj = förståndig

№ 464.

Osby

Sbg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

förståndig

fastáuṇdɪgo   fastáuṇdet

förståndig   pl. fastáuṇdɪga

f. fastáuṇdɪga

dæ en fastáuṇdɪgo kå
då som æ fastáuṇdɪga då æ lida slua
pa hǿ da æ,
dæ va fastáuṇdet jóot au hanom

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

forsta̠ώ̣ndij adj. = förståndig

hou e sa̠ω̣ forsta̠ώ̣ndigar a̠ω̣ se.

Kvist.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

förståndig

fa̠rstånneg fa̠rstånnega̠re fa̠rstånnega̠rt

förståndig

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förståndigt
adv.

fostáu̯ndat

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

fỏrstås
adv.

fɵstáu̯s

(egentl. passivform av fɵstáu̯)

dær æ̲ mø̲̀desplá̲so, fɵstau̯s̲.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

förstå II

jà tràda fostáus àli ---

Nr 8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

förstås adv.

fɸʀtau̜ss

'naturligtvis'

4108:4

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

förstås adv.

fɸrtau̧ss

'naturligtvis'

4108:28

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

adv. förstås

føstáu̯s

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

faʃt$\overset{1}{a}$ns

förstås

naturligtvis

Sibbarp

Osby, Ö.Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

forsta̱̣ốs adv. = förstås. förstås

Knisl.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

förstås
adv.

fɵstá͜us

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förstås
adv.

fostá͜us

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

förstås

forsta̠ɷ̣́s = förstås.

ja̠. da forsta̠ɷ̣s..!

№ 471, Broby

August Sandberg 1921. Ö. Göinge

förställa

fa̠stǟlla̠ fa̠stǟllde fa̠stalle̅

fȯrstǟlla

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förställa sig

fastǽl̠a sa, fastǽl̠de sa, fastǽl̠t sa

förställa sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

*förställd

fastǽl̠do fastǽl̠da pl. fastǽl̠da
stirrig fastǽl̠d

han va sa fastǽl̠do

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

förstärka

fastăo̜ka, fastăo̜kle, fastăo̜kl̄,

fo̜rstănka.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förstärkning, s.

f8stǽ̠ṛknıŋ

= förstärkning (av militär till släckning av loshultsbranden)

**Nr 6161.** Loshult, Ö. Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954.

förstärkning

fa̅stäokning, fastä̅okningen,

fastä̅okninga, fastä̆okningana.

fö̅rstä̆rkning.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förstöra

pret. fostórda

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961

förstöra 1

fastǿ|ra, ˋ-ada, ˋ-at

förstöra

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

förstöra 2

fastǿ̱ra, fastǿ̱rda, fastǿ̱rt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd,

Gösta Sjöstedt 1941.

förstöra v.

fø̜stǿ̜a̜t (sup.)

'förstört, fördärvat'

4108:1

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

förstöra

fa̠rtȫra̠ fa̠rtȫə̠dæ fa̠rtöə̠t

förrtȫra

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

förstöra v.

Då kan inte göra en pinne
o sätta i en ki-skit, udan
o fastöra baigge
(se: pinne)
Knislinge sn, Ö. Göinge hd

Nr 20777
Barbro Norling 1981 Exc.

ˣförstörad

fastór̲ado, fastór̲ada
förryckt

han æ fastór̲ado i hù̲det

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

förstörelse

fastörralse

"..som frälsa fran fastörralse ..."

s. 16

**Nr 5747** Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

förstörelse s.

fa̠stö̆relse, fa̠stȫrelsen.

fa̠stȫ̆relsọ, fa̠stö̆relsọnọ.

förstȫ̆relse.

№ 1855 Ö.Broby, Ö Göinge hd

N.J Hagander 1937

förstöring s.

fa̱stöo̱ning, fa̱stöo̱ningen,

fa̱stŏo̱ninga̱, fa̱stŏo̱ninga̱na̱

förstöring.

Nr 1855 Ö.Broby, Ö Göinge hd

N.J Hagander 1937

'förstörrad pa.

fastörrade (pl.)

'förskräckta'

".. o ölla ble fastörrade ..."

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd S. 15

Olof Bernhoff 1950 Exc.

försumlig

fasóm̲ligo, fasóm̲liga, fasóm̲lig
försumlig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

gōrsumlig

gàsomlig

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Ebba Axelsson 1949

försumlig

fa̱so̱mleg fa̱so̱mlega̱re fa̱so̱mlega̱t̄

försumilig

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

försumma

f̠aso̠mma̠ f̠aso̠mmade̠ f̠aso̠mmat̄

försumma

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

fǒrsumma

fasómk ~ fasámk, ´-aka, ´-at
fõrsumma

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

**Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd** försumma

**Barbro Norling 1977**

Försummen me icke
då ă elfte timmen o
siste dan!

"sagt av "Fernajössen"
när han skulle omsätta
sina växlar (Lunnom)

försummelse

fa̠sọ̠m melse, fa̠sọ̠m melsen.

fa̠sọ̠m melsọ̠. fa̠sọ̠m melsọmọ̠.

fȯr sum melse.

Vd 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

försupen

fa̠rsȏben, fa̠rsȯbeδ, pl. fa̠rsȯbena̯.

fȯrsupen.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1936

fõssvaga

faswá̱ga, -áda, -át

fõrsvaga

faswá̱gad

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

försvar s.

fa̠ɹɹvaə̠, fa̠ɹɹvaə̠ð.

—— ——

förɹvar.

№ 1855 Ö.Broby. Ö Göinge hd

N.J Hagander 1937

försvara

faswá̲ra, faswá̲rte̢, faswá̲rt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

forswåra, –, {–d –t v. förswara.

№ 467,

August Sandberg 1918. L-l. Ö. Göinge.

försvara

fa̠rsvara̠   fa̠rsvara̠de   fa̠rsvarə̠l̄

fȯrsvara

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

försvarlig

faswá̲rlygo, faswá̲rlyga, faswá̲rlet
försvarlig

da tó̲ ja faswá̲rlet au̯

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

fǎrvarslös

fa̠srvao̠slŏro̠, fa̠rrvao̠slŏr, fa̠rrvao̠slort̄,

pl. fa̠rrvao̠slôra̠.

förrvǎrslos.

1855 Ö.Broby, Ö Göinge hd

N.J. Hagander 1937

försvinna

fɵsvín̲a

pres. sg. fɵsvín̲a el. fɵsvín̲o

sup. fɵsvώn̲at

da fɵsvín̲o

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

J. Ingers 1961

försvinna
v.

pret. fɵsvánt

p.p. i n. fɵsvɷ́n̲et

da æ fɵsvɷ́n̲et

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

fössvinna

faswína, faswán faswánet

faswánen

da ha faswánet, da faswána

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

försvinna

fạswín̠a, faswán, faswón̠et
faswón̠en verb

försvinna

hon̠ faswán̠ i ǫt̠ èn̠da ta̠̍g

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

försvinna

farvinna, farvann, farvunned.

förrvinna.

ô 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936

försvinna v.

føswína, føswánt,
føsvåued
føswånena

nú æ da føswånena
nu ä de borta

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1984**

försvinna v

foswína, foswánt,
fa:swánet

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

försvinna v

fœswín̲na, fɵswán̲t, fɵswán̲
fɵswán̲en, fɵswán̲ena

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fọrsǻlten, -d, -na adj. = försvulten
utsvulten, svårt hungrig.

№ 464.

Sbg.
August Sandberg 1917.

Osby
Ö. Göinge.

k försvulten a

fosáḻten, fosáltet
fosáltena

u fosvulten

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

försvunnen

fa̠rwu̠unnen, fa̠rwu̠unneð, pl. fa̠rwu̠unna̠.

fo̊rsvuunnen.

ö 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

försvunnen

faswón̲en, faswón̲a (pl)

försvunnen

han æ faswón̲en

đa æ faswón̲a

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

försvåra

fasw á̹u/rk, -´ada, -´at
försvåra

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

försvälga sig

faswa͜íla se, faswá̲lde se

faswá̲lt se

svälga för häftigt

ungefär = försluka sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

försvärja

farrwäjra farored faroel

forrvärja förrvurit förrvurel

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

försvärja sig

fasvǽŗa se, fasv̲ó se, fasá̲ot se

försvärja sig = begå mened

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

försyn

fa̠rsyn, fa̠rsynen,

fȯrsyn.
(förrsynens skickelse.)

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

forsyna, v. =försynda försynda

№ 467.

August Sandberg 1918. L.-1. Ö. Göinge.

försynda

fa̠rsynna̠ fa̠rsynna̠de fa̠rsynna̠d

fōrrsynda

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

försynda sig

fasýn̲a se, -áde se, -át se
försynda sig

han fasýn̲ada se
han ha fasýn̲at se páų at ……

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

försynda sig

fasýnka sa, ´-ada sa, ´-at sa
försynda sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

försyndelse

fa̠syndelse, fa̠syndelsen,
fa̠syndelsə̠, fa̠syndelsənə̠.
försyndelse.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

försynt

fa̠rsynt̄.

fo̊rrsynt̃.

ȯrdragsam.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1936.

fors$\overset{1}{\underline{a}}$ɷ̣t, -ed s = försåt. försåt

$\overset{2}{\underline{ɛ}}$ lga i fors$\overset{1}{\underline{a}}$ɷ̣t

Osby
Ö. Göinge.

№ 464.

Sby.

August Sandberg 1917.

försåt

fa̱råt̄, fa̱råt̄eδ.

fa̱råt̄, fa̱råt̄en.

fø̣rråt̄.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

försåtligt

f̠aråt̄leδ.

fȯnrål̄ligt̄.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1936

försäga sig

fasí̱a se, fasá̱ se, fasą́t se

försäga sig

han fasá̱ se

han ha fasą́t se

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

försäkra 1

fasǽ̲krɑ ˊ-ada ˊ-at

försäkra (att man skall göra något

lova

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

försäkra 2

fasǽ̠kra , ´-ade, ´-at

försäkra (livförsäkra, brandförsäkra
o.s.v.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

försäkra

fa̠sȧkra̠   fasȧkra̠de   fa̠sȧkra̠t̄

fȯrsȧkra

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

försäkrad

fa̠ɹä̆kra̠da̠ fa̠ɹä̆kra̠d. fa̠ɹakra̠t.

pl. fäɹäkra̠da̠.

főɹäkrad.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

försäkring s.

fa̱săkrėng, fa̱săkrėngen,

fa̱săkringa̱, fa̱săkrėngana̱.

fö̱rsăkrėng.

№ 1855 Ö.Broby. Ö Göinge hd

N.J Hagander 1937

fōssãlja

fasǽi̯la, fasáu̯lde fasáu̯lt

= sãlja

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

försālja

f̠arǟjla̠, f̠arålldе, f̠arållt̄.

forsálja.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

försäljning s.

fa̱rä̆jlning. fa̱räjlningen, fa̱räjlninga̱, fa̱räjlninga̱na̱.

försåljning.

N:r 1855 Ö.Broby, Ö Göinge hd

N J Hagander 1937

försämra

fasǽmra, ˊ-ada, ˊ-at

försämra

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

försämra

fa̠sȧmna̠ fa̠sȧmna̠de fa̠sȧmna̠t

försȧmra

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

fõrsâmrad

f̠asâmmra̠d̠o f̠asâmmra̠d f̠asâmmra̠t

forsâmrad

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

fǒrsǎmring s.

fa̠rsămring, fa̠rsămringen,

fa̠rsămringa̠, fa̠rsămringana̠.

försămring.

Nr 1855 Ö.Broby, Ö Göinge hd

N J Hagander 1937

försäte s.n.

fø̱̀asǽ̱det

'framsätet (på vagnen)'

4108:25

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

försök

fasǿ̱g -ęt; pl = ´-ęn

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

försök

fasǿ̱g -et, s. n.
fȫrsö̃k

ha̱n jɑ̱̀ɑ̭ oɪt̲ sìs̱ta fasǿ̱g
a fræ̱̀ɹ̭da‿nom̱ oin̲ gàŋ‿te

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

försök

fa̰rsȯg fa̱rsȯged

fa̱rsȯg fa̱rsȯgen

forsȯk

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

f$\overset{2}{o}$rs$\overset{2}{o}$ka

Fasóga

= Försöka

70740 s. 7

Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd

Berndt Svensson 1960–64 Exc.

försöka
v.

fosώ̲ga

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge **hd**
I.Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

försöka

konstr

fasǿ̱ga, fasǿ̜ite, fasǿ̜it

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

försöka

fasǿ̱ʒa, fasǿ̱i̯te, fasǿ̱i̯t verb
fōrsōka

ja ska fasǿ̱ʒa o tʒø̱̀ra te
ʒlìm̱are i mà̱a̯n.

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

forsǿga, -te, -t v. = ~~försöka~~. (= äld.)

1 p. sing. forsǿger
2 p. pl. forsǿgen.

ja forsǿgte fa̠ɷ hanom mä.

№ 467. L-1. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

fö́rsö̀ka
v.

fosǿ̱ga, fosǿ̱jta, fosǿ̱jt
el. fasǿ̱ga etc.
dæ̱ ha jà mǽ̱ fosǿ̱jt

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

försöka v.

Forsöja

o forsöja, äss han inte skolle konna ...

Nr 5005 Osby, Ö.Göinge hd

Wigström & Olséni 1881 Exc.

försöka

fa̠ròga̠ fa̠röge̅r fa̠rögė̅

fėrròka

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

försöja

farsöjra farsöjode farsöjot

forsörja

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

försörja

fasǿạja -de, -t v.
försörja

ọṇ dọịl stàḻe fasǿọja ìnte
siṉ máṉ

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

fasó̱jra, v. försörja. försörja

Strömhult
(Jöns Hansson)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

fo̰̣rsǫ́rra fo̰̣rsǫ́rde fo̰̣rsǫrt försörja v.

försörja

№ 475. Ö. Göinge hd

Bjärnås Hugo Areskoug 1927.

försörja sig

fasǫ́ra se, fasǫ́ode se, fasǫ́ot se
försörja sig

han fasǫ́ọde se sǽl
han fasǫ́o (pres) se nǻk
hon ble fasǫ́od

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

försörja sig

fasǫ́ra se, fasó̲rjda se, fasó̲rjt se

försörja sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

fõrsõrjd

fasǿ̱vjdo, fasǿ̱vjda

fǒrsõya

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

försörjning

føsǿrjnɛŋ, -en

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**
I. Ingers 1961

försörjning s.

f̠arö̠jo̠ning. f̠arö̠jo̠ningen.

f̠arö̠jo̠ninga̠. f̠arö̠jo̠ninga̠na̠.

fȫrsȫrjning.

Vi 1855 Ö.Broby, Ö Göinge hd

N. J. Hagander 1937

fortä˥ fö̆rtaga v.

-tø˥

-tä˥d

ta för mycket, överanstränga sig

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J. S.

förtaga

f̠a·t̃a, f̠a t̄o̠ f̠a t̄a'ð.

fört̄aga (sig)

öfveranst̄ränga (sig)

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

ˣfö̃rtaga sig

fatá se, fató - fató, fatat se
fö̃rtaga sig, ö̃veransträ̃nga sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förtal

fa̠-tal, fa̠-taled,

fa̠-tal, fa̠-talen.

förtal.

baktal.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1936.

förtala

f̠a·t̄alạ, f̠at̄alt̄e. f̣a-t̄alt̄.

för t̄ala.

bakt̄ala.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1936.

förtala

fatála, fatálta, fatált

förtala (nytt?)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förtass s.

fartass
= framtass

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Ebbe Axelsson 1943

förteckning

fa̱tekkning, fa̱tekkningen,
fa̱tekkninga̱, fa̱tekkningana̱.
förteckning.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd
N J Hagander 1936.

förtenna

faté̲na faté̲nta faté̲nt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

førté̲na, førté̲ntə, førté̲nt

förtenna v.

förtenna

№ 544

Örby

s. B. Sigvard Bengtsson 1930 Ö. Göinge

förtenna

føtẹ́nna, føtẹ́nte, føtẹ́nt

förtenna

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

fórtenna

inf. fɵté̱na

Nr 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1941

fötenna
v.

fȯté̠na

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

förtenna

fa̠t̄ẹjna̠ fa̠t̄ejnte fa̠t̄ejnt̄

fȯrt̄enna

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förtennare

fatejnare fatejnaren

fatejnara fatejnarana

förtennare

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förtennare

faté̠nare -´en, -´a, -´ana
förtennare

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

förtenning

fa̠l̃ejning fa̠l̃ejningen

–  –

förl̃enning

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

for̲té̲niŋ, ´-en förtenning s.

förtenning

Da a fà̲let o nø̀t̲a ték̲a (kärl)
na̲u̯r for̲té̲niŋen a au̯

№ 544 Örby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

förtid

fooli
foolen

forlið

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

fõrtid

fàti, fàtina

fõrtid

fàlfruiten ramla ná sæl i fàti

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge h

Gösta Sjöstedt 1948

för tidigt

fa̠ tīlega̠.

förtīdigt̄. (frå morgonen)

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

förtiga

fa̱l̄ia̱, fa̱-l̄e, fa̱·l̄eδ.

fȯrl̄iga.
dȯlja.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

förtiga

fatía, faté, fatéat

fårtiga

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

*förtitta sig

fatítta se, ´-ade se, ´-at se

förse sig (på någon) bli kär (

han fatítade se páų na

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förtjusa

~~faljusa~~ faljusre faljust

faljusa

förtjusa

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förtjusning

fa̱ltjusning fa̱ltjusningen

förtjusning

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förtjust

fa̠tjusto̠ fa̠tjust fa̠tjust

fortjust

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förtjäna

faʒǽ̱na, faʒǽ̱nta, faʒǽ̱nt
förtjåna

da faʒǽ̱nta jà̱ pau̧

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

fö̃rtjä̃na

fɑʒǽ̱na, fɑʃǽ̱nta, fɑʒǽ̱nt

fö̃rtjä̃na

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

förtjäna

fa̠ltjäna̠ fa̠ltjänte fa̠ltjänt

förtjena

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

forfʒeust s. = fortjänst förtjänst

da e inte hausa forfʒeust.

Krist. Gr.
Göinge-

№ 469 A. Sandberg 1920.

förtjänst

fazǽn̰st -en

förtjänst (ekonom. vinst)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.
Gösta Sjöstedt 1941.

förtjänst s.

føtjanstå (pl.)
'förtjänster'
"dæ ε bædå føtjanstå.."

4108:13

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

förtjänst

fatʒǽn̠st, -a, s. m.
fȫrtjänst

da blíą̯ jə̣u̠ ìnte stə̣̀o̠ra
fatʒǽn̠sta

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

förtjänst

fa̠tjenst fa̠tjensten

fa̠tjenste̠ fa̠tjenstena̠

förtjenst

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förtorka

fatár̲k, -´ada, -´at
förtorka

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förtorka

fa̱to̱rra̱ fa̱to̱rra̱de fa̱to̱rra̱t

förtorka. fa̱to̱rra̱s

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förtred

fatrojð fatrojdan

förtret

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

fø̰̣rtré̱d en förtret s.

haṉ ha̱ vælt ~

fõrtret, skada

№ 475. Ö. Göinge hd

Bjersås Hugo Areskoug 1927.

förtretad

fatrétado fatrétad
förtretad

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förtretligt

fatrejdleð

förtrelligt

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förtro

fa̱tro, fa̱trodde, fa̱trott.

förtro.

anförtro.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förtroende

fa̠t̄roende

fa̠t̄roende

fët̄roende

fa̠t̄roended

fa̠t̄roendən

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

fo̱rtró̱la ~'de ~'d förtrolla v.

förtrolla

№ 489.

N. Strö O. Göinge hd H Areskoug 1928.

förtrolla

fatrǫ́lla ´-ade, ´-at

förtrolla

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förtrolla

fatrȯlla fatrȯllade fatrȯllat

fȯrtrolla

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förtrollad

fa̠tro̠lla̠do̠ fa̠tro̠lla̠đ fa̠tro̠llâ̠l

fȯrtrollad

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förtrollning

f̠at̄rô̠llning, f̠at̄rȯ̠llningen.

förtrollning.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

ˣförtruten

fatrǿden

förtruten, avundsjuk

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förtruten

fårtröden

avundsjuk. förargad

så fårtröden pa di ögen

Nr 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

E K. Böös 1878

fortrǿden förtruten

1. avundsjuk
2. arg

2. han je hèmrfrån̂. han hàden blet fortrǿden pån̂ tʒàrrgen

№ 544

Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

förtryten

fa̱trø̱den adj.

förtryten

kè̱a̯n ble̱ sau̯ fatrø̱den sau̯
han̯ swà̱rade ìnte

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

Fôtruten

Fatrôden

= Missunnsam

10740 s.8

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

× förtruten
(= missundsam)

Se tryta vb.

ˆförtruten

fọr trǿ̱den

avundsjuk

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

förtryck

fa̠t̄rykk, fa̠t̄rykkeð,

fa̠t̄rykk. fa̠t̄rykken.

fört̄ryck.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förtrycka

fa̠t̄rykka̠, fa̠t̄rykke, fa̠t̄rykkt̄.

fört̄rycka.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

förtryckare s.

fa̠trykka̠re, fa̠trykka̠ren,

fa̠trykka̠ra̠, fa̠trykka̠ra̠na̠.

förtryckare.

N:r 1855 Ö.Broby, Ö Göinge hd

N.J Hagander 1937

förtryta

fatrý̲da, fatrǿ̲d, fatrø̲det

förtryta

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förtryta

fa̱tryda̱ fa̱tröð fa̱trödeð

förtryta

dä många sa̱m fa̱tryda̱ ö̱ð da̱ ha gåð
sa̱ bra fö̱ö̱ no̱m te rätt, männ ha̱n
fa̱tröð inte pa̱ andra̱ sa̱ länge ha̱n
ha̱de da̱ dåleð säl.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förtryta v

fø(:)rtrýda, fø(:)trǿd,
fø(r)trǿdet

missunna

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

×fö̃rtryten

fa̠lrȫden fa̠lrȫdena̠

förtrȳtsam ~~fa̠trȳda̠~~

~~förtrȳta̠~~

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

×förtrytsamhet

fa̲trödsamhed fa̲trödsamheden

förtrytsamhet

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

förträffligt

fat̄räffleδ.

fört̃räffligt̃.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förtrösta

fatrǿsta, -´ada, -´at
förtrösta

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förtrösta

fatrörta, fatrörtade, fatrörtal.

förtrörta.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förtröstan

fa̠t̄rŏst̄a̠n.

fŏrt̄rŏst̄an.

Vä 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

fortråta, –, -d v. -trötta förtrötta

han va sa fortråtad, nær han
kom hid

Sbg. № 464, Osby

August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

förtulla

fató̱lka, -ada, -at

förtulla (här om mjölnare som tar en del säd som betalning för sitt arbete med förmalningen) även. tȯ̱la

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

×förtunga

fatóŋa

göra tyngre (genom att lägga på stenar eller dyl.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förtunna

fatýn̲|a, -´ada, -´at

förtunna

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förtvina

fatwí̱na ´-ada, ´-at
förtvinat

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förtvivla

fatvívla, ´-ada, ´-at

förtvivla

fatvívlad

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förtvivla

fa̠t̄wivla̠, fa̠t̄wivla̠de, fa̠t̄wivla̠t̄.

fö̆rt̄wifla.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

fortvivlan

f̠at̄wiʀla̠n.

föʀt̄wiflæn.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1936

förtycka

fa̠tykka̠ fa̠tykkē

förtycka

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förtyda

fa̱tya̱, fa̱tydda, fa̱tytt,

förtyda.

misstyda.

M 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förtynga

fa̰t̄ynga̰, fa̰t̄yngdɐ, fa̰t̄yngt.

föt̄ynga.
(göra tyngre)

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

×fõrtåstad

fatástado

andtruten

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1943.

förtänka

fa̲täjnka̲

förtänka

en ka̲n inte fa̲täjnka̲ e̲d ha̲n
jo̲g so̲m ha̲n tyke da̲ va ba̲jit.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förtänksam

fatǟjnksam, fatǟjnksamt, pl. fatǟjnksamma

förtǟnksam.

ha omtanke om.

förutseende

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1936.

förtänksamhet

fa̰tăjnkza̰mhed, fa̰tăjnkza̰mheden.

förlankzamhet.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

fö̃rtãra

fatǽ̠ra, fatǽ̠rdẹ, fatǽ̠rt.
fö̃rtãra

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

förtörna

fató̲rna, ´-ada ´-at

fōrtȫrna

fató̲rnado

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förunderligt

fa̠ro̠nma̠led

förundərlēgt̄.

då fa̠ro̠nma̠led va̠ fö̠lk ke̠nna̠
skunna̠ få med nu fa̠lēn.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förundra

f̠aru̠ndra̠, f̠aru̠ndra̠de, f̠aru̠ndra̠t.

förundra.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förundra sig

faón̲ra sɛ faón̲rade sɛ, faón̲rat sa
(~ faróṉra sɛ )
fõrundra sig

(J. S.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

förundra sig

faán̰rta se, -áda se, -át se
farán̰rta se, -áda se, -át se

förundra sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förut
adv.

fɵɹú̱d

Nr 10037 Hästveda Ö.Göinge hd
I.Ingers 1965

förut II

do va ìnta ʒæ̀nda forẃ̱d

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

adv. förut

farú̱d

han hö̀r̰da glim̰stæt (Glimstedt) nu̱
man han ha hort̲ bæ̀nsen farú̱d

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förut

fərú̱d adv. = förut

№ 467, L. t. Ö.$^{2}$ Göinge.

August Sandberg 1918.

far²üd adv. = förut förut

Asby
o. Säng.

Sley. № 464,

August Sandberg 1917.

forued adv. = fôrut.

förut

Knisl. Hj. Gr.,

Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

förut
adv.

førú̱ed

dæ va tǿ̱rp førú̱ed, som di
ha sla̱ad ihó̱b.

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förut II

dæ ha vat̠ lǽi̯ʒ̠or forú̠ed

(om hus, som delvis är rivet).

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

förut

fa̠ruδ

förut
tidigare

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

förut
adv.

fɵrú̲d

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

farúd, adv. förut, förr. Förut

døre kǿna hon mølka ligana än dan kǿna ja hade farúd.

Strömhult.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

h$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$vra, m. hafre

förut

farú̲d adv.
förut

da ha dọu̲ val̠ sór̥t̠ farú̲d

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

förut av.

farud

'förut, förr'

s. 12

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

fŏrut ord.

farud

'fŏr'

'Som farud nau vi voen
"glötta..."

S. 18

**Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd**

Olof Bernhoff 1950 Exc.

förut
adv.

forú̲d

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

förut
adv.

fø̀ruíd

di hada hát dæn læ̀genhéden
fø̀ruíd.

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

förut

fora̠id adv. = fôrut

№ 471,

August Sandberg 1921 Broby
Ö. Göinge

förutan

fa̠ruδa̠n.

fȯrut̄an.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förutan

farú̲dan
förutan

farú̲dan dá̲
dá̲ fek̲ han va farú̲dan
han fek̲ vá̲ at farú̲dan

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

×fõrvakad

fará̲gad

fõrvakað, utvakad

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

×förvalen a

förválen förválena

stelfrusen

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

×förvalnad

favá̲lnado, favá̲lnada
favá̲lnad pl favá̲lnada

förfrusen =
=stelfrusen

ja æ rą́mt favá̲lnado
ja æ ble̲en favá̲lnad (f)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*förvalnad

favá̲lnado, pl. favá̲lnada

(= förvalen) förfrusen

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

förvalta

faválta, -ádę, -át

förvalta

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förvalta

fa̠va̠lt̄a̠ fa̠va̠lt̄a̠di

fȯrvalt̄u

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förvaltare

Faváltare -en, -a -ana
förvaltare

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

förvaltare

førváltara, -era.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

förvaltare

f̱a̱va̱llt̄a̱re, f̱a̱va̱llt̄a̱ren,

f̱a̱va̱llt̄a̱ra̱, f̱a̱va̱llt̄a̱ra̱na̱.

förvallt̄are.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

fö̃rvand

fa̠vande̠ fa̠vand fa̠vant̄

fȯr vanδ

(fȯr säl vanδ)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

förvandla
v.

fovánla

pret. pass. fovánlades

da fovánlades te pǽi̯g̠o ta sí̠st.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963.

förvandla

fa̱va̱ndla̱   fa̱va̱ndla̱d.
-d- ḷ
fȯrvandla

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N.J. Hagander 1933

förvandla

v.

føváu̠la, ˇ-ude, ˇ-at

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

förvandlad

fa̱va̱ndla̱ðo̱ fa̱va̱ndla̱ð fa̱va̱ndla̱t̄

förvandlað

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

förvandlas

faván̰las faván̰lades, favan̰lats

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

förvandling

f̱ava̱ndling. f̱ava̱ndlingen.
f̱ava̱ndlinga̱, f̱ava̱ndlinga̱na̱.
förvandling.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd
N J Hagander 1936.

*förvar

fà̱ɒvá̱ɒ pl. fà̱ɒvá̱ra

omtänksam (i onödan) mål

han æ fà̱ɒvá̱ɒ

da æ sa fà̱ɒvá̱ra

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

förvara

farvára -áda -át
förvara

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

farve̲¹da ˣförvete s.

nyfikenhet

pa͜u ~ : av nyfikenhet

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J.S.

förvete, s.

i förvede
av nyfikenhet

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

förveten

forvéden

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

part. adj. förveten
= nyfiken

fà̲vé̲den (sg) fà̲vé̲dna

da jìn̲n̲e àn̲n̲a ta àsbe far-o fa só̜ tá̲get ; da va da fà̲vé̲dna

(om personer, som när stambanan var nybyggd, gingo ända från Glimåkra till Osby för att få se tåget – en vägsträcka ung. 1,5 mil.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

fəṛvẹ́den adj. = förveten.

№ 464.

Glim.

Upp. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

f a r̗ v̲e̲ˈdem förveten

t

förveten, nyfiken

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Gönge) J.S.

förveten I

fø̲̊rve̲den, adj. = nyfiken.
(äsb. forvé̲den).

jfr II o. III

№ 467.

August Sandberg 1918. L-1. Ö. Göinge.

förveten II

fø̱̀ø̣vé̱dan
'nyfiken'
haṉ va fø̱̀ø̣ve̱dan = han var ny-fiken

№ 3110 Loshult, Ö.Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

förveten III
adj.

fö̀veden. pl. fö̀vedna

nyfiken.

vi ǽr ìnte sa fö̀vedna.

Nr 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1941

förveten

før̰vé̠den (även fö̠̀rvé̠den)
nyfiken

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

fø̰ṛvé̱den, fø̰ṛvé̱det

pl. fø̰ṛvé̱dna

förveten

nyfiken

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

fórveten

fórveden

nyfiken

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

förveten

fà̱rvé̱den ~ fà̱veden

förveten, nyfiken

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

forvēten, -ed adj = förveten, tirveten nyfiken.

№ 464,

Sdg.

August Sandberg 1917.

Osby

Ö. Göinge.

×förveten

fò̲ɒvė̲den

nyfiken

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

fórveten

fàveden

nyfiken.

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

få̲ve̲den, adj. fö́rveten. 1.

han va få̲ve̲den å vele ve̲da ho ja skạle dø̲a, mæn ja sa̲e oł da angjik̲ hanum i̲nte.

Ö. KENED

Ö.GÖINGE

Strömholm.

№ 459.

Jå̲ve̲dan, adv. Jörveten 2.

Carla Bengtsa, Flyboda.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 450

fõrveten

fà̲vé̲den adj.
fà̲vé̲dna

fõrveten, nyfiken

du ska ìnte va sau fà̲vé̲den
óze

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1949

fŏrveten pa.

faveden

3. 31

**Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd**

Olof Bernhoff 1950 Exc.

f²o̲rvé̲den adj. = förveten

da va oin ri̲j́sligen ka̲r sa̲ọ fo̲rve̲den

Knisl.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

ˊförveten

pl. favedena s. 61

= nyfiken

Nr 222 B Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1880

förveten

fa̱veden    fa̱vedna̱

förvet̄en

nyfiken

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förvetten

se flakra

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

x fõ-sveten$^{a}$

fàvvèden, fàvvèdana

nyfiken

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1984

förveten a

fȧ̀rvéden

nyfiken

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ˊförveten a

fàɒvédan

nyfiken fȯɒvéden Grimmakulla

Från söder trämger en form med acc, i allt
mer in i socknen fɔɒvédan(y)
fɔɒvédan(y)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

förvetenhet

fa̠vedenhed, fa̠vedenheden.

förvetenhet.
nyfikenhet.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1936.

× förvetenpära

fa̠vedenpȧra̠, fa̠vedenpȧra̠n,

fa̠vedenpȧro̠, fa̠vedenpȧro̠no̠.

„förvētenpära“

skämtsambenämning på nyfiken person.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1936.

förvilla

favíḻa -´ada -´at
förvilla

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

förvilla

fa villa    fa villade

fȯr villa

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

förvilla v

føvíla, -ádda, -át

fôrvilla sign

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förvillad

favíl̲ado { favíl̲ada } f
favíl̲ad

förvillad
kommen vilse

favíl̲at n.
favíl̲ada pl.

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

förvillad

• favíl̲ado, favíl̲ada
förtrollad    favíl̲ad

han va favíl̲ado ay̨ skà̲snu̲ian

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

förvillad

fa̠villa̠də̣ fa̠villa̠δ fa̠villaē

fōrvillad

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förvissa

favéra ´-ada, ´-at
förvissa
favérado

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förvirra

fa̠verra̠, fa̠verra̠de, fa̠verra̠t̄.

förvirra.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förvirring

faverring, faverringen.

förverring.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

förvisa

faví̲sa, -´ade, -´at

förvisa (=visa någon bort, relegera)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

*förviss

favés̲o

i uttrycket "va favés̲or om nö̲ət säker"

dæ ja favés̲or om (det är jag säker om)

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

förvissa

favés̱ka, ´-ada, ´-at
förvissa (sig om)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förvrida

favrí̲k favré̲ favré̲et

förvrida (huvudet på någon – den som fått huvudet förvridet av käl)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förvränga

favrǽŋa, favrǽŋde, favrǽŋt
förvränga (t. ex. ord o uttalanden)
favráŋa(y), favrǽŋde(y), favrǽŋt(y)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

förvränga

fa̠vrä̀jnga̠ fa̠vrä̀jngde
fōrvränga

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förvrängning
s.

förvrǽ̨igneŋ

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961

förvuxen

favą́usen

förvúxen

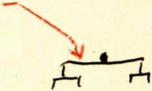
Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

s. förväg

fà̲vaŋ ̀-en

långhammel



Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

förvåna

faváu̯na, ´-ada, ´-at
förvåna

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

forvá̱ḍna v. =fõrvåna förvåna

Kvist. Hj. Gr.
Ö. Göinge.

№ 469. A. Sandberg 1920.

förvånad

faváu̯nado, faváu̯nada

förvånad

pl. faváu̯nada

ja ble sa faváu̯nado, sa ja ves̰ta ìnte hø ja skal̲a tæ̀ŋka, ja vì̱sta næ̱̀vana fa grèḇono ω dá̱ blea lì̱asa faváu̯nada som já̱.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

$\overset{2}{\text{fø̣rvæɣ}}$ förväg s.

han gik sal r ~

förväg

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

förväg

fǭ̄rvä̆j.

(i) fö̆rvä̆g.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

förväl

fa̱va̱jl

förväl, väntjänst,
välgärning.

go̱m ma̱n ä sa̱ snäll sa̱ hon
ved inte ho̱ fa̱va̱jl hon vill göra̱.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förvålla v.

favǽḻa, favǽl̰de, favǽl̰t

förvålla, koka, halvkoka

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förvänd

fa̱va̱judḙ  fa̱va̱jud  fa̱va̱jut̄

förvänd

(med oriktiga begrepp)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förvända

favá̜i̯n̠a favá̜i̯n̠dᴀ, favá̜i̯nt
fõrvãndᴀ

favá̜i̯n̠a sýnᴇn

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

fòrvȃnda v.

Favanna

= Fōrvánda

10740 s. 7

Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

förvända

fa̠va̠jna̠ fa̠va̠jnda fa̠va̠jnē

förvănda

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

d
förvänja

[favǽnja (y)] ~ favǽ̜ma (ä) favǽ̜mde
favǽ̜mt

förvǟnja, skǟmma bort

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förvänjá v.

fa̠vä̆jnde̥. fa̠vä̆jnd, fa̠väjnt.

fŏrvand.

bortskä́nd.

1855 Ö.Broby, Ö Göinge hd

N.J Hagander 1937

förvänja

fa̱vȧjna̱ fa̱vande fa̱vant̄

förvȧnja
blenna bort

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

forvåra, –, -d. v. = förvāra.

№ 467.

August Sandberg 1918.

L-t. Ö. Göinge.

förvärra v.

f̠ava̠rra̠, f̠ava̠rra̠de, f̠ava̠rra̠t̄.

förvärra̠.

№ 1855 Ö.Broby, Ö Göinge hd
N.J Hagander 1937

fõrvãssas

favárʃas, -ádas, -áts

fōrvārras (om en sjukdom)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förväxa

fa̠va̠jta̠ fa̠va̠jtē

fȯrvâxa

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

förväxla

fa̱rvăxla̱, fa̱rvăxla̱dɛ, fa̱rvăxla̱t

fȯrvăxla.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förväxling

fa̠vâxling, fa̠vâxlingen.

fa̠vȧxlinga̠, fa̠vâxlinga̠na̠.

förvȧxling.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

förväxt

fa̠va̠jr̄to̜ fa̠va̠jr̄t

förvuxen fa̠va̠jr̄ta̜

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

föryngrad

farýʒrado, farýʒrada, farýʒrad

föryngrad

Jfr han gau̯r yé̲n au̯ vǽ̲rden = han ser yngre ut än han ä

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

föräldrahem

faräldrahem - faräldrahemmeð

faräldrahem ~~men~~. faräldrahemme$\overset{n}{ð}$

föräldrahem

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

föräldrahem

førǽldrahém̱, n.

Nr 8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

föräldrar

faröllra

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

f̣orå̱lra, -rna i pl. = föräldrar.

mi̱na f̣orå̱lra va̱d röista te stan i hi̱na ä̱gen.

Sbg.

№ 464.

Asby Ö. Göinge.

August Sandberg 1917.

förå$^1$ldrar

forå$^1$l̲ra, -ra s. = föräldrar.

Kust-
Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

föräldrar s. pl.

førǽllranna (best.)
'föräldrarna'

4108:31

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

forǽl̲ra, -na. s. = föräldrar. (=åld.)

hau̲sa forǽl̲ra ä dø̲á

№ 467. L-s. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

föräldrar

pl. forǽldra, gen. -as

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

fŏrãldrar

fa̱rȧldra̱   fa̱rȧldra̱na̱

fȯrȧldrar

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

fõrãnda

fòráinka ˋ-en ; ˋ-a , ˋ-ana

fõrãnda (på en vagn)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

*förãnda

f̀a̠ŗáŗn̠|ka -en; ̀-a, ̀-ana

framånda

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

förände

s.

best. f. fò̲rǽn̲an

framänden på båt

Nr8223 Hjärsås, Ö. Gölnge hd

I. Ingers 1962

förände

fooajne fooajnen

fooajna fooajnana

framända

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

×fōrăndes ad-
adv.

fø̄ra̧ṉes
vid främse ändan (av sjōt)

**Nr 22313 Osby Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1981**

förändes

förräns

intill

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

*förändesfår s

føráįṉesfáųo, ´-ona

tvårfåra vid ändan av en åker ( kördes til
sist)

pl. føráįnesfáųro

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 198

förändra

farǽn̰rta, -ádə, -át

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

fõrãndra sig

farǽn̰r|a se, -áda se, -át se

fõrȃndra sig

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

fŏrăndrad

farǽn̰rado, farǽn̰rada farǽn̰rad

fŏrăndrad

hon æ farǽn̰rad

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

förära

farǽ̱ra, -áde, -át
förära, ge i gåva

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

fõrăta sig

farái̯da se  faráu̯d se, farái̯det se
fará̱i̯da se  fará̱u̯d se, fará̱i̯det se
fõrăta sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

föräta sig

fa̠ra̠jda̠(se), fa̠r-åd, fa̠ra̠jded.

fȯrāta (sėg)
ǡta för mycket.
ȧ̱ta sėg sjelv.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

förāta sig

forái̯da sa, foráu̯d sa
forái̯det sa

förāta sig

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

föröda

faróa̱, faróḏe, farót̠
föröda, ödsla bort

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

föröda

fa̠rŏδa̠, fa̠rŏδδe, fa̠rȯt̄t̄.

fŏrȯδa.

fȯrɩt̄ŏra.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

föröka

faróga, faróʒte, furóʒt
föröka, öka

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

föröka

fə̆rö́ga, fə̆rö́gte, fə̆rö́gē.

fə̆róka.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

föröka sig

forǿ̲ga se: 3 pl. forǿ̲ga se

bí̲an forǿ̲ga se bǽt̲or nú̲.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

förõka

fa̠róga̠ fa̠rŏgle̮ fa̠rògl̄

fȯróka

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

fõrõkas

fa̠rȯga̠s  fa̠rȯgl̄es  fa̠rȯgl̄a

fȯrokas

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

förökning

farögning, farögningen,
farögningo, farögningone.
förökning.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd
N J Hagander 1936.

föröva

ḟo̱rôva̱, ḟo̱rŏva̱de, ḟo̱rŏva̱t̄.

f̆o̱rŏfva.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

fj²ø̱sa ²~da ²~d fōsa vb

fõsa

№ 489.

N. Strõ Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

f$^{2}$ọ̱sa f$^{2}$ọ̱sta fọ̱st fõsa vb

fõsa

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

× fötting

fø̄²tiŋ, m. pl. -²a, trefotad ställning, hvarpå kokkärlet hvilar då det står öfver elden.

Carl Bengtsson, Flyboda.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

s. ˣfötting
trefot

fø̀t̠eŋ -en, -a, -ana

ställning varpå kokkärlet vilar, då det står över elden

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

fõtling, s

bst. sg. fõtlingen

= fotring, kittelstol

Nr 8381 Ö. Broby, Ö. Göinge hd
Anna Olsson 1964

f$\overset{2}{o}$tting

Fötting

= Gjuten ring med ben på att användas vid kokning över öppen eld

10740 s.7

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

ˣfõtting

fõtting

= trefot

7046:4, s. 1.

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1959. Exc.

× fötting

fø̀t̲ɛŋ pl. -a

trefot av järn för placering av kokkärl på öppen eldstad.

Nr 8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

ˣfötting s.

fötting, -en rö

trefötting, som man använde när man skulle värma upp saker vid eld

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

fotting

fø̀t̲ɛŋ

fotring, kittelstol

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

fötting

fø²t̲iŋ, m, 'trefotad stålbring, varpå kokkärlet vilar, då det står över elden'

?A Malm o 1900

Nr 23358 Örkened, Ö Göinge hd

Örkened

g

gæ, geð,

gæ, gen.

ge:(ljuðet̄)

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

ˣgack

gak

= hönsens kacklande (ljudhärmande)

hönsen kana règna te trą̊

gak - gak - gák

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

gack

ga̱kk

gå!

ga̱kk din väj!

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gadd

gadd gadden

gadda gaddana

gadd, udd, spets.

något som sticks

ja feck ejn gadd i fingon å ejn varro litel (hvars litel)

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gadd s.

gad, ´-en

gadd hos orm, ormtunga

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

gadda

gàd̲a ˋ-ade ˋ-at

hugga efter (om ormar)

na da ráᶜta ha (tungan) ú̲d om
món̲an o drȁ̲o m na yé̲n, sa
sá vi, od da gàd̲ada . o ó̲l jýo,
som gàd̲ada va fȁ̲lzg, fa da va
ma gáb̲en, da bèda

Nr 6738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

gadda

ga̱dda̱ ga̱dda̱de ga̱dda̱t̄

gadda (sig samman)

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gaffel

gáfal -en  gáfla -ana

gaffel

№ 3733 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

gaffel

gaffel 1.

gåfel, m., pl. gåfla.

Strönhult
(Jöns Hansson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

gaffel

gaffel 2.

gáfel, m., pl. gáfla.

Strönhult
(Jöns Hansson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459

gaffel, s.

gafel, i gafla

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

gaffel

ga̲ffel    ga̲ffelen

ga̲ffla̲    ga̲ffla̲na̲

gaffel

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gaffel s.

gáfel, -én; gáfla, -ána

gaffel (att äta med)

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1984**

gaffelhorn

gaffla hoon, gaffla hooneð,

gaffla hoon, gaffla hoonen.

gaffel horn.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936

gaffelhäst

gàf̲alhǽst, -en

den mellersta hästen i ett trespann.

(Vanås)

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

gaffelskaft

gáflaskàųt -et pl =

gaffelskaft

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

ˣgaffelskåt

gaffla skåt̄, gafflaskåted,

ġaffla skåt̄. gafflaskåt̄en.

gaffel skaft̄.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936

gaffla v.

gàffla, `-ade, `-at

säga emot, opponera

Slangord!

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

×gaffla

gaffla gafflade gafflat

prata menväder

opponera sig

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gagn

gain, n.

Broby, Ö. Göinge hd.
N. Olséni 1890.

gagn, s.

gaɵjn

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

gai̯ns

gagn

vi̱ ha̱ aṯ te ~

till gagns

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra

Hugo Areskoug 1927.

ga̭in gagn s.

th ~ s

gagn

№ 488.

Hâstveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gagn

ga̱jn ga̱jned

gagn

ja ha ha̱tt med ga̱jn å da̱ ja lånte
o i gåo̱ ha̱de ja da̱ aldæra̱ ba̱jtla̱ ga̱jned.

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gagn

gau̯n, -et

jø̣̰ra tȩ gḁ́ms

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

gagn, s.

gajn

= resultat

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

gagn

ga͜in

gagn

tre gá͜ins

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

gagn

gain

gagn

En kan knappt ha nøøt gain ao nåm,
fa han ä fa lade.

Nr 6036. Örkened, Ö Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

gaga
s.

i förb. ta gájns
= nöjaktigt, tillfredsställande

Nr 13025 Osby Ö Göinge hd

Ingemar Ingers 1973

gagn s.

ga̲gn, -ét̄

i förb. te gá̲gns

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

gagna

gà̜ŋna, ˋ-ada, ˋ-at

gagna

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 194

gagna

ga²ʒna ˌʒ̄dei' {-d -t v. = gagna.

1 p. sing. ga²ʒnar.
2 p. pl. ga²ʒ̄nem

№ 467.

August Sandberg 1918.

L.-t. Ö.² Göinge.

gagna

gàɩ̯n|a, `-ade, `-at

gagna, begagna (t. ex. snus)

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

gă²ʒna, -, d v = gaʒna    gagna

№ 464.

Ebg

August Sandberg 1917.

Osby
Ö. Göinge.

gaịna, -aden, -at. gagna

begagna

Osby, Ö.Göinge ~~hd.~~ Ebbarp

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

gagna, v.

gangna, gangnade, gangnat

gagna

Nää tack, ja gangna inte tecket.

**Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd**
**Bror Jeppsson 1955.**

gagna

gà̜ŋna, ˋ-ade, ˋ-at

gagna, nyttja (t. ex. snus)

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

gagna
v.

gàʒna, -ade
i bet. begagna.
Repr. påv. form; den genuina formen är troligen ˣgà̱jna.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

gagna

ga̠jna̠ ga̠jna̠de ga̠jnạt

gagna

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

gagna v.

gà̲gn|a ˋ-ada ˋ-at

nyttja

·· gà̲gna snú̲s

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gagneligt

ga̲jneled

gagnelig̅t

da̲ reskabed ȧ ga̲jneled fra̲ många̲ veis

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gagnlös

ga̠jnslös

arbetslös

i ingenting att kunna gagna med

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

(till) gagns

(te:) ga̠jns

"tillgagns". fullständigt, ordentligt så utfört att det gagnar.

Dettǫ ha̠n udrätte inte med, man da̠ lilla̠ ha̠n joo̠ da̠ joo̠ ha̠n te ga̠jns.

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gagnsvirke

ga̱jnsvio̱ke    ga̱jns vio̱ked

gagnsvirke

redskapsvirke

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gaj ˣgaj

(= mera vardalt)

naur dai ²tala ²folkelet (sau bạra jǫra dai gaj ~~and dan~~ au'et

mor Gunilla (Flyboda)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459

gaj̠ i nũs. sjǫra gaj̠ au no̠t. ˣgaj 2.

dæ æ inte bǿ̠da væ̠at æn

sjǫ̌a gaj̠ au. Strõnhult.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

gaj

g$^{a}$j

naur dai ta²la fo²lkalet (=mera vårdat) sau bara jøra dai g$^{a}$j au'at

?A Malmö 1900

Örkened.

Nr 23358 Örkened, Ö Göinge hd

gala

gala

gå̲²la, gå̲l, gå̲²let, pres. gå̲l

i ma̲²as bu̲a tå̲²ken snáat
o gå̲²la.

Strönhult
(Jöns Hansson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

gala

gà̲la, go̲l, gà̲lat

gala

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

gala 1

gà̱la go̱l gà̱let

pres. 1 ga̱l pret. go̱l pres även gá̱lo
2 ga̱l go̱l
3 ga̱l go̱l
plur 1 gà̱la gò̱la
2 gà̱lan gò̱len
3 gà̱la gò̱la

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

gala 2

gà̲la, gω̲l, gà̲lat

han stáu̜ dæx‿ω gá̲l (eller gá̲lo)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

g$\overset{2}{\underline{a}}$la g$\underline{\omega}$l } g$\overset{2}{\underline{a}}$let gala

g$\overset{2}{\underline{\omega}}$la }

g$\underline{a}$l }

g$\overset{2}{\underline{a}}$la }

gala

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

$\overset{2}{\text{ga̲}}$la gω̲l l. $\overset{2}{\text{ga̲}}$lde $\overset{2}{\text{ga̲}}$led gala
vb

sg. ga̲l pl. $\overset{2}{\text{gω̲}}$la
pl. $\overset{2}{\text{ga̲}}$la

han gi̲k dæ̲ṛ o gω̲l

gala

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

gala, vb

gala, gàlet

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

53

g̜ɑ̲²la

g̜ɒ̲l;-a i gɑ̲lda

g̜ɑ̲²lat

gala v.

gala

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J. S.

$^{2}$ga̲la    ga̲l    $^{2}$ga̲let    gala vb
ga̲l    pl. $^{2}$ga̲le
pl. ~

han̲ kan̲ staô̲ da o ~ !

stau̲ J-s.

gala

№ 489.

Kvinge Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

gala

gala̱ galde galeð

gala

dȧnn tākken ha̱n ka̱n då gala̱
ha̱n galde ho̱jla̱ dan i gåo̱
o ha̱n ha galeð með i da mȧ.

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gala v.

gàla gɷl gɷ̀la gàlad

gala (om tupp)

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1984**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gala v

gà̱ła, go̱l, gà̱lat
gò̱le

gala (t. ex om tupp)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

gala

När Nisse Ståhl fått korgen av sin fästmö och gick hemåt gol tupparna. Han vände sig om och röt " I galen era jävlar!"

Kerstin Norling, gift
med Albin Norling

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

galant

ga̠lla̠nt̄

bra, utmärkt̄, förträffligē

da̠ jekk gallant̄ o ko̠mma̠ övo̠ sjön
fart̄ da̠ bla̠jstē bra:

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

ˣgalare

gàlare `en, `-à`-ana

person som skriker och gormar o t. ex. skäller på tjänstefolket

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

galen, a.

gà̲len, gà̲lena, gà̲let

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

g$\overset{2}{\underline{a}}$led adj. = galet. galen

da jegge gá̱led.

Knisl. Gr.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

galen

g$\overset{2}{\underline{a}}$led adj. i neutr. = galet

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göings

galen

ga̲²lan

t
ga̲²lna

arg, vred

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

gå̲lan² gå̲let² galen

gå̲lna²

tʒy̲ṛn ble̲ rø̨nt ~

galen, ursinnig

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

g$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$len, g$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$let

galen

pl. g$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$lna

galen

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Hjärsås

g$\overset{2}{\underline{a}}$len

neutr. g$\overset{2}{\underline{a}}$let

pl. g$\overset{2}{\underline{a}}$lna

galen

da æ rw̜nt g$\overset{2}{\underline{a}}$let.

galen

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H. Areskoug 1928

galen

galen galenare galenast

galen

gobben ȧ galen, tjärengen ȧ unna galenare ō pågen ä olda galenast.

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

adj. galen

gà̲len galena gà̲let, gà̲lena

da æ gà̲lena

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

galen adj.

gàlna (pl.)

'galna, arga'

4108:10

**Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd**

Ingvar Andersson 1942. **Exc.**

galen

gà̱len, gà̱lna (pl)
galen

mǿs̱ena æ gà̱lna

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

galen

gà̲len, m.
ga̲lna f. adj:
galen

æ du blè̲e̯n rè̲dat gà̲len

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

galen
a.

gàlen

i bet. förargad, vredgad

han ble gàlen, làafåden.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I, Ingers 1961

galen
a.

gà̲len

i bet. förargad, vredgad.

man kon̲e blḛ sau̯ gà̲len pau̯ -nom, sa man kon̲e slaú̯ -nom i hù̲eded.

Nr 8223 Hjärsås, Ö. Gölinge hd
I. Ingers 1962

galen II
adj.

gà̲len gà̲led gà̲lena

vred arg (över vansinnig)

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

galen a

gàlan gàlet
gàlena

vred, arg

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

galenpanna

g̱alenpa̱nna̱ - g̱alenpa̱nna̱n

g̱alenpa̱nno̱ · g̱alenpa̱nno̱no̱

galenpanna

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

galenskap

gà̲lenská̲b -en

galenskap, lustighet
gam̲al gà̲lenská̲b (sades om ramsan —
sìm̲en pa tím̲en gutáǫ )

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

galenskap

ga̲len skab   ga̲len skaben

galenskap

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

galenskap s

gàlenskàb, èn

dumhet Dårskap

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

galepinne

gà̲lepi̍n̲e

tilltal till barn som skrika mycket.

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

galet
adv.

gà̱led el. gæ̱̀led

men: fo gá̱led, fö galet.
el. fo gǽ̱led.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

galet

gà̲la d

gau̯ gà̲lad

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

galet

ga̠led

galet̄

frå tok

nu gåo̠ da̠ ga̠led fo̠ do̠m fra o̠lla̠ vis.

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

galgbacke

ga̱llja̱ba̱kke, ga̱llja̱ba̱kken,

ga̱llja̱ba̱kka̱, ga̱llja̱ba̱kka̱na̱.

galjbacke.

gammal afrättsplats.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1936.

galge

ga̠llje ga̠lljen

ga̠llja̠ ga̠llja̠nạ

gallje

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

galge s:

gàu̯lje, ˋ-en (ã) (-nõ)

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gall

ga͜ul̲

oböjl. attrib. o pred. ofruktsam

ga͜u ga͜ul̲

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

gall

gau̯l̲

oböjl. adj. o. atk ofruktsam

gau̯ gául̲

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

ga̭ul, adv. ×gall a.

káen har ga̭ut ga̭ul = icke fått någon kalv, trots betäckning

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Osby Ö. Göinge

gall

ga̱u̯l adj

gall

kó̱ṇa ha gau̯t̠ gá̱u̯l dæ̀n̠e
gáu̯ŋen mǽ̱

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

ga̜ɔl                                        gall a.

kɔn̲ ga̜ɔr:  ~

odräktig; se ²ga̜ɔlkɔ̲!

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

gall

gåll

gall

att en ko eller tacka ej blifvit drägtig

de̠j kon va gåll i fjoo̠ e da̠ fåo̠d
à gåll i åo̠.

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gall a

gaul

ofruktsam

i förb jau gául vara ofruktsam om ko

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

galla

gàl̲|a -en

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

g$\overset{2}{a}$l̲e m. galle .

galla

Fryboda
Carla Bengtsn.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

galla

ga̭lle ga̭llen

galla

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gallan

gàlen

gallblåsan

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

*galle s

gàl̠e -èn

galla

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

ˣgaller

gál̲o

hästsjukdom, hästen fick små knutor på benen (vid överansträngning) "gál̲oknú̲do"

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

galler 1

gálo -n (även gálot)
galler för fönster

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

galler 2

gál̠ə -n ; gàl̠ək -ana

"vädergaller" se detta ord

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942

galler 3

gál̲o

hästsjukdom

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942

galler

gál̲a s. n.
galler

man̲ fa̲u̯ ha oi̯t̲ gál̲a
fràm̲fa̲ ói̯l̲en sau̯ da ìnte
hóp̲a ú̲d gnèsta

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

galler

ga̱llo̱ ga̱llo̱δ

gɑ̱llo̱ ga̱llo̱n

galler (fönster:)

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

galler s

gál̲o, -ód

galler i fängelsefönster o. dyl

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

gallerfönster

ga̠llo̠fönstə̣, ga̠llo̠fönstə̣d.

ga̠llo̠fönstə̣, ga̠llo̠fönstə̣n.

ga̠llenfönsten.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander. 1936.

*gallerknuta

gàl̲aknú̲da -àn; -ò, -òno

knuta på benen på en överansträngd häst (som lider av hästsjukdomen *galler)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

×gallfjärje s

gàu̯l̥-fjǽɒ, ˋ-ən Holm

litet omr. som man glömt att beså

**Nr 22313 Osby Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1981**

gallfår

gållfåo̱, gållfåo̱đ,

gållfåo̱, gållfåo̱n.

gall·får.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge h

NJ Hagander 1936.

*gallfår s.

gàe̜lfàu̜o, ˋ-od

tacka, som g’ blir dräktig

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1984**

ga²ɷ̯lkɷ̠̇ n

gallko s.

gållko, d.v.s ko, som går odräktig i mer än ett år efter kalvning.

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

ˣgallko

gàu̯ḻkkọ̇ -k̲ǫ́ra

gallko, ofruktsam ko

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge h

Gösta Sjöstedt 1943

gàulka, s. gallko s.

ko som ej under året fått någon avkomma

№ 544 Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

gaulko

Gaulko. = En ko som "gaur gaul", d.v.s. ej blivit med kalv.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1944

gallko

gàu̯l̲kó̲ -n

gallko ofruktsam ko

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

gallko

gållko, gållkon,

gållkoo̱, gållkoo̱nə̱.

gall.ko.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge h

N J Hagander 1936.

gallko s.

gàu̯l̠kó̠ -àn

ko som ej blir dräktig

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

gallkviga

gà̱u̯lkwí̱ɩ̯ -na s.f.
kviga, som inte blir dräktig

vi sàu̯lden gà̱u̯lkwí̱ɩ̯na ɩ gá̱u̯

Nr 4521 Örkened, Ö. Görge hd
Margit Borre 1949

gallra

gàl̰ra, -ade, -at

(gallra t. ex. betor)

gaḻra bè̱do

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

gallra

gàlra, ˋ-ada, ˋ-at
gallra (t. ex. betor)

**Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd**
Gösta Sjöstedt 1943.

gallra
v.

gàl̲ra

pass. gàl̲ras

gal̲ras ifrán̯, bort-sorteras.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

gallra

ga̠llra̠ ga̠llra̠dɛ gạllrạt̄

gallra

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gallra

ga̠llra̠dǝ̠ ga̠llra̠ʀ ga̠llra̠t

gallrad

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gallra v.

gà̲lra, ̀-ađa, ̀-ad

gallra (t.ex betor)

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1984**

gallring

ga̠llring, ga̠llringen,

ga̠llringa̠, ga̠llringa̠na̠.

gallring.

sortering.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

*gallring s.

gàu̯lrzŋ -en, -a, -ana

[illegible]
Spec. årsring på horn på ko uppstår därför att kon har gått "gall" = varit ofruktsam

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1984**

gallsjuk

ga̠llsjʉgo̠ ga̠llsjʉg ga̠llsjʉge̅

gallsjʉka

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

gallskrika

gàl̲skri̲ga, gàl̲skre̲g, gàl̲skri̲gat

gallskrika

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

*gallskurd s

gàllskúrd, \`-ona; gàllskúrdo, \`-ono

årsring å kos horn
egentl. en skåra en urgröpning
särskilt bred, dubbelt så bred
som vanlig årsring

jfr *skurd

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

gallstrippa

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

Gaollstrøppa

Fanjunkare Torsslow i Lummom sade om sin gifta dotter att hon var en G. eftersom hon ej fick några barn

ref. Karin Nilsson. Lummom Broby

galläpple

ga̠lla̠jbel ga̠lla̠jbled

gallăpplee

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

galnas

gà̲l|nas, ˋ-ades, ˋ-ats

galnas (om barn)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

galnas

ga̱lna̱s ga̱lna̱des ga̱lna̱ds

galnas

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

× galnas v.

gàlnas, -ites, -ads

skrika o. fara omkring, väsnas

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

galnas

galnas
gå galet

Ska da galnas sa nack
ska de!

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

galning

ga̱lning ga̱lningen

ga̱lninga̱ ga̱lninga̱na̱

galning

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

× galoschera
v.

Kaloschera

sätta nytt ovanläder på gamla skor.

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd
Ebbe Axelsson 1943

galopp

galóp

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

galopp

ga̠llo̠pp ga̠llo̠ppen

galopp

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

*galoppa

galó̱pa, ´-ada, ´-at

galoppera

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

×galoppa

ga̱llo̱ppa̱ ga̱llo̱ppa̱de ga̱llo̱ppa̱t⃗

galoppera

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1933

galoppera

ga̲lopé̲ra, ´-ade, ´-at

galoppera

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

galoʃ̠an ~́o nɑ̊ galosch s.

-ʀoɫ̣

galosch

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

v. galoschera
göra framstycke
(på sko)

kaḻogé̱ra

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

galpa

gàlpa, -ade, -at

träta, skälla (på någon)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

×galpa

ga̱llpa̱   ga̱llpa̱de   ga̱llpa̱t

prata i onödan. prata strunt och int säga vederhäftigt tal.

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

galpa v.

gàl̰pa, ˋ-aδe, ˋ-ad

skälla, vrisnas

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

ˣgalpas, v.

galpas

= munhuggas

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

g²a̲la pi̍n̲a  ˣgalpinne s.

-n

person, som galer (sjunger mycket, helst högt så det hörs vida omkring)

№ 474, John Svensson 1926.

Farstorp (V. Göinge) J.S.

ga²lnas

galnas

-des

-ts

1

sau̯ rat vel ga²lnas

= bli besvärligt, krångla

№ 474, John Svensson 1926.

Farst. (V. Göinge) Y. G.

× galpas
v.

galpas

såga emot

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

galt s.

ga̰lt, ´-en, `-a, `-ana

galt (gris), fargalt

dæ en gá̰lt (i motsats till ˇsogris)

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

s. galt

gal̲t´-en

torkugn för malt

da kal̲a ad fa gál̲ten, da da

skàl̲a tàr̲a pa.

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

galt 2

gal̲t´-en, `-a `ana

murat "hål", som man eldade i
(i en malttorka)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

gølt

galt
I

-en. -a -ana

galt

Osby, Ö.Göinge hd. Brunkelstorp

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

gølt

-en

ˣgalt
II

i ena basta

murad ugn i en basta

avs. till torkning av linet

Osby, Ö.Göinge hd, Loberg

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

galt len

galt s.

a̲ ˪.

galt˪.

galt

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

galt

galt galten

galta̲ galta̲na̲

galt = hanngris

galt = eldstaden i brygstugan
der lê malt torkas

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

galt

galt, -ˊen; ˋ-a; ˋ-ana

galt (gris)

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

galt

~~Swin,-et,-,-en~~
galt,-en,-a,-ana
~~se,-na,segge,seggana~~

svin,galt,sugga

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

galt, $^1$-en, pl. $^2$-a, -nas = galt.

Osby

№ 464.

Sk. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

galt en $\overset{2}{\sim}$a na galt s.

galt

№ 488.

(1928)

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928

*galt s.

gal̰t ˋ-en ˋ-a ˋ-ana

kastrerad hangris

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

g̀alt s.

galt, -én ; -à ; -àna
kastrerad svinhanne

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*galt s.

galt -en

murad välv ugn (av tegel el gråsten) mitt på golvet i en bastu (för torkning av malt matvarer, säd o.s.v.)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1982

galtfläsk

gallt̄a̠flä̆sk, gallt̄a̠flä̆skeð.

—          —

gallt̄flä̆sk.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

galtgris

gallta̱gris gallta̱grisen

gallta̱grira̱ gallta̱grira̱na̱

galltgris.

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

galtgris s

gàltgris, -àn, -à, -àna

kastrerad grishanne

jfr sogris

Nr 23040 Loshult Ö Göinge **hd**

**Gösta Sjöstedt 1982**

galthopp

galltahöpp galltahöppeð

galltahöpp galltahöppen

galthopp = ett omotiverat hopp sådant gödsvinen ofta göra när de efter en tidsinstängning släppas ut

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

* ~~gal-taljopp~~
galthopp s.

gàltahǿp -ad pl =

galtsprång, litet hopp som liknar en liten grisets upsång, det ligger därför ironi i uttr.

Fa gàltahǿp

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1984**

ˣgamlahagla s.

gàmlahåla nõ

benämning på gammal gumma

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

*gamlahagla s

gàm̰laháu̯la

benämning på gammal gumma

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

gamlamor

gàmlamó̱a̯, -na s. f.

gamlamor.

nu ha̱ə̯ gàmlamó̱a̯na dǽ̱a̯
fau̥t̠ nâ òpmó̱a̯ mæ

**Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd**

**Margit Borre 1949**

gamlamor

ga̠mla̠ mo̠o̠.. ga̠mla̠ mo̠o̠n

gamla mor

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J. Hagander 1933

*gamlas

ga̱mla̱s ga̱mla̱des ga̱mla̱ts

aͤldras

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gamlefar

ga̠mlefaɑ̠ ga̠mlefaɑ̠n

gamlefar

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gamlegård

ga̠mleguͤo̠ gamlegåo̠n

gamlegaͤnd

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gamling
s.

gàmlɪŋ, pl. -a

åldring

gàmlɪŋa, som bɑ̰ næ̱̀ra siṯ stæ̱̀la –

Nr 6223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

gammal
a.

en gam̲al gœ̀m̲a sa̰d a
skræ̲̀nta

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

adj. gammal

gàm̲el(ä) gàm̲elt gàm̲la
gàm̲al(y)

han e gàm̲el
tra̲i̯t e gàm̲elt

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

adj. gammal

gàmal(y) gàmla gàmalt ; gàmla
gàmal(ä)

ja hàde vi en hon, som hörte
lörd; da a ott gàmalt hònanán

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

g$\overset{2}{a}$m̲al $\overset{2}{\sim}$t
g$\overset{2}{a}$mla

gammal

vr̲ g$\overset{2}{a}$mle fa̭w ble̲ h$\overset{2}{e}$m̲a

gammal

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

gammal adj

gammalt (n.)

'gammalt'

"inte ihu nöet gammalt.."

4108:17

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

gammal

gȧ²m̲al, -lare, -last. adj. = gammal.

№ 467.

August Sandberg 1918. Lt. Ö. Göinge.

gammal, a.

gam̲al el. gam̲al, gam̲la, f.
gam̲alt, n.
gam̲la; -a pl., æ̀l̲ra, æl̲st

da gàm̲la ba̲ɵn = de gamla borden.
dæn æl̲ste.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge h
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

gammal, a.

n̥ gam̲al gàb̲a

= en gammal gubbe

**Nr 6161. Loshult, Ö.Göinge hd**

Sten Bertil Vide 1954.

gammal adj

gamla

"i dän stora gamla linnestammen oitt stikke fran väjen"

Nr 5005 Osby, Ö.Göinge hd

Wigström & Olsén i 1881. Exc.

gåmal, ålre, alst adj = gammal

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917. Ashy

Ö. Göinge.

gammal

fem. åjna gamla hõne

= en gammal höna

7046:3

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge, hd
Sven Ahlberg 1958. Exc.

gammal                                        gammal

gå²m̲al, adj:

ha gå²m̲al ~~a~~ æ̲ du? da behǫ́va du i²̲nte å bry de am̲.

Strönhult
(Jöns Hansson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

åldre, åldst gammal (äldre)

(gåm̲al), æl̲dre, æl̲st [obs æl̲dre]

Strönhult
(Jöns Hansson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

gammal

| | | |
|---|---|---|
| gàm̲al | sg. m. o. f. som predfylln. | |
| gàm̲la | sg. f. | adj. |
| gàm̲alt | sg. n. | |
| gàm̲la | pl., best. sg. n. | |
| gàm̲le | best. sg. m. o. f., pl. | |

gammal

han̲ hæ̀n̲te na gàm̲la
tʒæ̲̀riŋ

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Bonns 1948

gammal

gammal

".. han va val gammal un
o grana ...

s. 13

**Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd**

Olof Bernhoff 1950 Exc.

gammal

gàm̲al (~gàm̲al) gàmla gàm̲alt
gammal

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

gammal I

gàm̲al, n. gàm̲alt

sup. gàmlast

dœ œ nók̲ gàm̲alt dœ̲́ mœ̲́

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

L. Ingers 1961

gammal II

gàmlagré̠van, den gamle greeven.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

g$\overset{2}{a}$m̲al   komp. $\overset{1}{æ}$lrer, sup. ælst
neutr. g$\overset{2}{a}$m̲alt   gammal
pl. g$\overset{2}{a}$mla

gammal

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

gammal(er)

gàm̲al el. gàm̲alo

best. f. pl. do gàmla

do gàmla do hade òl̲a bràn̲avi̲n

här i bet. „tidigare generationer”.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gammal(er) II

han ble ènte gàmalo.

**Nr7713 Knislinge, Ö.Göinge hd**
**I.Ingers 1962**

gammal

n. gàm̠alt tɵ̠́ɵ̯p

**Nr7713 Knislinge, Ö.Göinge hd**
**I.Ingers 1962**

gammal
a -

gàm̲al, n. gàm̲alt, obest. pl. gàmla

best. f. pl. do gàmle

ènte sa hìmska gam̲alt

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

gammal II

dæn gamla mɑ̱̀ran

jɑ̱́, da sɑ̱̀a do fǿ̱ø̯, do gàmla.

gamla ìlskena fỳ̱ra

Nr8223 Fjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

gammal III

bǿʀ̠ono, sin do vɷ̠ʀe gàmla,
do ʀade ɷ̀ʀ̠antá̠g.

do gàmla fɵ̠̀ɵ̯kono

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

ga²m̲ al gammal

-t

ga²m̲la

gammal

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge) J.S

gammal

ga̱mma̱l ga̱mla̱re ga̱mla̱st̄

– äfven: ällre ällst̄

gammal

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gammal a.

gàm̲al ~ gàm̲el, gàmla

da gàm̲le

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

gammal a

gàm̲al ~ gàm̲al

gàm̲elt ~ gàm̲alt

da gàm̲le    gàm̲el m. pl

gàm̲el lú̲s pl.

**Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1982

gammal a

gàmal- } b. gàmla gàmelt
gàmal } gàmalt

gàmel hús mask gàmel
pl.

(gamla hus

gàmlare gàmlast

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

gammal

Nār lŏren falla dōr
~~dom~~ då gamle

Anna Norling

**Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd**

**Barbro Norling 1980**

gammaldags
adj. o. adv.

gàm̲aldá̲s

dæ ska ju vá̲ pa gàm̲aldá̲s

(vìs) : om de benämningar, som upptecknaren efterfrågar.

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961

gammeldags

gàm̲eldas

gàm̲eldas ná̲n (om gamla benämningar
som ga̲, rep̲, gà̲sa, kàu̯sn o.s.v.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

gammaldags

a.

gàmledá̲s

gàmledá̲s là̲u̯sa

Nr 8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

gammaldags

gåmeldás adj. = gammeldags.

№ 467,

August Sandberg 1918, L. f. Ö. Göinge.

gå$^{2}$mledas gammaldags, gammaldags

ja a an dæ gå$^{2}$mledas

Carla Bengtsa Fryboda.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 45

²gåm̲al dás̲ gammaldags

oböj.l. adj

ålderdomligt, från en äldre tids period

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J. H.

g$\overset{2}{\text{å}}$m̲aldås̲ adv. = gammaldags

№ 471.

August Sandberg 1921. Broby Ö. Göinge

gammaldags
a.

gàm̲eldá̲s

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

gammaldags

ga̠m meldass

gam mal dags

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gammaldags a

gàm̲eldás̲

oböj. adj

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1984

gammaldags a

gàm̲eldás̲

oböjl. adj

pa gàm̲eldás̲ ví̲s

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

gammaldags a

gàm̲aldás̲

oböjl. adj.

**Nr 22313 Osby Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 198

*gammaldags läsare

gàm̲ledasláịsare -en. `-a, `-ana

läsare av äldre typ

gàm̲ledasláịsarana hade àl̰re nœl̲a mò̲de, da làịste hèm̲a o jyze te ʒò̲rkes om són̲dono

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

*gammaldagsläsare 2

forts.

gàm̰ledasláịsara va rì̱drya làịsara
mæn ny̌láịsara e ìnte ụdan brø̱de

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

*gammaldagsläsare
s.

gàmmeldaslàịsare -en (nö
-a -ana

även gàmmledaslàịsare (nö?)

läsare (religiös person) som läste kommun
o gick hit kyrkan om söndagen

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v gammåldagsprat

gàmmladaesprád, ˋat

åldardoml Tal = Dialekt

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

×gammaldagsvagn
s.

gàmaldasvàgn, -en, -à, -ma (i nö)
gàmaldasvàgn -en, (i söder)
vagn av äldre typ

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1984**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gammal forskare

gàm̲alfó̲o̯skara

fornforskare, kulturhistorisk forskare.
t. ex. om Pehr Johnsson i Broby.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

gammalmodig

gàm̲almǿ̲dɛgo gàm̲almǿ̲dɛga

gàm̲ɛlmǿ̲dɛgo, gàm̲almǿ̲dɛga

gammalmodig gàm̲almǿ̲dɛg

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

gammalmodig

ga̠mma̠lmoded

gammalmodigt

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gammalmodighet

ga̱m ma̱l moδeghеδ, ga̱m ma̱l moδegheδen.

ga̱m ma̱l moδegheδo̱, ga̱m ma̱l moδegheδono̱.

gam mal moδig-het̄.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

gammaltestamentlig

gam maltestamäntled.

gam maltestamentligt.

i enlighet med gamla testamentet.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

× gammelstuga

gàm̲elstə̣ẃ̲a

'storstuga'

gàm̲elstə̣ẃ̲ona va som̲ hà̲̂udasru̇m̲ = storstugorna användes som vardagsrum.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

gamsa

gamsa gamsade gamsat

tugga; röra läpparne och käkarne.

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gamsa v.

gàmsa, `-ada, `-ad

tugga

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

ga̲n ln

+ gan s.

gom

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Hjärsås

gans

Gans

= Belåten

10740 s. 9

Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

gap

ga̲b -ˊat, pl = -ˊan

gap

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

gap

ga̲b, -´ət, pl = gap

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

gap, s.

ga̲b

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

51

ga̱b
-at
pl = s.

gap s.

gap

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J. S.

gap

gab gabed
gab gaben
gap

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N.J. Hagander 1933

gap s.

gah, ´-ad

gap, mun

**Nr** 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

gab, -´ad

hål i gärdsgård, öppning i skog

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

gapa

gà̲ba, -ada, -at

gapa, öppna munnen

hon làu̯ o gà̲bade, sa ja tròd̲a, hon va dø. mæn sa pa ám gàŋ smæ̲lde hoʀhǫ̲b ʒæ̲̀ḷtana (om en gädda) o mın lìl̲e fro sàute va smæ̀lom.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

²ga̲ba ²~de ²~t gapa

²~r }
~ }

stag ²nte dæ̲r o ~!

gapa

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

gapa, v.

gà̲ba

= gãspa

Nr 4557 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ingvar Krusevall 1948 Exc.

gapa 2

gà̲bḁ, -ˋade, -at

skälla (om människor)

hon· gà̲bada pau̯ hà̲nom

hon ga̰bade ná hà̲nom (skällde ut honom)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

gapa

gaba

gaba sŏmnit = gäspa.

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

gapa, v.

gà̲ba

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

33

gapa

g̯ȧ̱bpa, -ȧde, -ȧt verb.
gapa

du̱ sé̱da a g̯ȧ̱ba sau̯
ræ̱let

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1949

g$\overset{2}{\underline{å}}$ba, {-dea, -t v. = ~~gapa~~.
{- , -d

1p. pr. g$\overset{2}{\underline{å}}$bar.

Imp. g$\overset{2}{\underline{å}}$ba!

han g$\overset{\prime}{\underline{å}}$badea över hoila gen.

Knisl. Hj. Sr
Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

gà̱ba. —, —̀t

gapa vb

gapa

№ 544

N. Ö. Ösby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

gapa

gà̱ba, -ada, -at

ibt. grâla

gà̱ba pau̯ ha̱nom

Nr 7047 Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²ga̲ba ²~de ²~t gapa v.

han̲ ²ga̲bạr so sto̲ṛt

gapa

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

gapa

gaba gabade gabat

gapa = öppna gapet

gapa = skrika eller föra oljud

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

ga̠$^2$ba gapa vb

-de
-t

gapa, skrika om skälla

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

gapa

gà̠bpa, `-ada, `-at
gapa

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

gapa

gà̱b|a, ˋ-ade, ˋ-at

gapa        pres: gà̱ba

i dá̱ æ da sa vǽ̱ṃt sa ráu̯nẹn gà̱ba (man vet ej, vad det är för en fågel!)

Emitslöv, Ö. G.

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

gapa v. 1

gàba, ˋaba, -ad

öppna munnen

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

gapa v.2

gà̲ba, ˋ-ade, ˋ-ad

skrika, skälla. domdera

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gapa v.3

gàba, -ada, -ad

gāspa

t. ex. i förb. gàba sòmned

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

gapa v

gàba ˋada ˈ-at

öppna munnen

hon gàbade sa stóot

Smällefälle

**Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1982

gapa v

gàbpa, -ade, -at
gapa, öppna munnen

dae sa vǽrsmt sa kámen
korpen
gàba (pres)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

s. gapande
=prat

gàbana -t

ja vel inte hòra pau féket
gàbana (om talet m. m. i radio)
yttrat av 85-årige Sven Jonsson Görbjörnarp)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

gapande

gabạnes

"gapạnde."

stortalig.

Hạn ä sạ gabạnes sạ dá bạjst en ạnnenlig.

G. 252

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd II

N J Hagander 1936.

ˣgapare

gà̲bask -en; ˋ-a ˋ-ana

gapare, person som skriker mycket och är bullersam i sitt framträdande t. ex skäller mycket på tjänare o.s.v.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

x gapare

gabare gabaren

gabara gabarana

gapare = den som för oljud

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

+ gapesa

g$\overset{2}{\underline{a}}$besa s. = kvinna, som pratar el. sladdrar mkt.

gà̲besa

Gs. Gryt

Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

↙gapesa s

gàbusa `an :-o `-ono

gnatig kvinna, som gärna „kraggar“

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1984

gapgrina

gabgrin̠a gabgrin̠ade gabgrin̠at̄

gapskrat̄t̄a

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

gaphals

gà̲bahàls-en, `-a`-ana
person som skriker mycket

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

gaphals

gàbhals

tilltal till barn som skrika mycket.

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

gaphals

gà̲behals`, -en, `-a`-ana

gaphals

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

gaphals

gabeha̱lls gabeha̱llsen

gabeha̱llsa̱ gabeha̱llsa̱na̱

gaphals, skrikhals

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gaphals s

gà̲bahaḷ̰ş -en a ana

sksãnfock

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

ǥa̱²bər
-ət

*gapig a.

en som gauna ǥa̱²bar
pau̯ folk

№ 474, John Svensson 1926.

[illegible] (Ö. Göinge) J.S.

gapig

gabedọ.

"gapig." (gabạnes)

skråflande, högljedd.

Ha̱n ä sạ gabedọ sạ dä e umöjled ofå nọmte o hållạ mụnnen.

№ 1855 Ö. Broby Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1936

gapstock 2

g̀a̲bestaọk̲ -en; ˋ-a ˋ-ana

glas, brännvinsglas

kallas "g̀a̲bestáọk̲" emedan man gapar om det då man dricker

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

gapstock 3

gàbesták -en; -a, -ana
skrytsam och lögnaktig karl
storpratare
dæ en brá gàbesták

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

g$\overset{2}{\text{å}}$bast$\overset{1}{\text{ȯ}}$k ˣgapstock

–en

skrikhals, som gärna skäller och gormar

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

gap~~e~~stock

gàbestók, -en

gammalt straffredskap i kyrkan.

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

× gapstock

gabesto̱kk, gabesto̱kken,

gabesto̱kka̱. gabesto̱kka̱na̱.

"gapstock."

"skrikhals".

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

gapstock s

gåbestaọk -en

straffredskap vid kyrka

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1984

garderob

gadrá̲b -at; pl =, en

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

garderob

gadráųb -at

garderob

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

garderob

ga̠ddråb ga̠ddråben

ga̠ddråba̠ (e̠) ga̠dd̄råba̠na̠

garderob

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

garderob s

gadráu̯b, -én

förvaringsrum för kläder

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1984

gardin

ga̱din ga̱ðinen

ga̱dinǫ̱ ga̱dinǫ̱nǫ̱

gardin

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gadí̱na f. pl. gadí̱na gardin. /.

Flyboda
(Carla Bengtsa)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

gardin 2.

gadị́na, f., pl. gadị́na gardin.

Carla Bengtsson, Flybok.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd gardin

Barbro Norling 1977

Randiga gardina
fä̆stemö så fina
-r- man
va hitte hon?
han

ref. Henrik Persson. "Rive Henriken"
i Hala, född i Broby,
vid Glimåkravägen

gardinband

ga̲dinbånn, ga̲dinbånned,
ga̲dinbånn, ga̲dinbannen.
gardinband.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd
NJ Hagander 1936.

gardinbräda

ga̠dinbrăda̠, ga̠dinbrădạn.
ga̠dinbrȧdọ̠, ga̠dinbrădọmọ̠.

gardinbrăda.

fönstenbrȧda.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

gardinhållare

ga̠dinhallare, ga̠dinhalla̠ren,
ga̠dinhålla̠ra̠, ga̠dinhålla̠ra̠na̠.
gardinhållare.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd
N J Hagander 1936

gardinkäpp

ga̠dintjäpp, ga̠dintjäppen,
ga̠dintjäppra̠, ga̠dintjäppra̠na̠.
gardinkäpp.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd
NJ Hagander 1936.

×gardinsked

gadí̲nGé̲

vävsked, som man använder, då man väver gardiner

= fò̲lhondraGé̲

№ 3733 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

gardinstång

ga̠din stång ga̠din stången

ga̠din stäjngo̠ ga̠din stäjngo̠no̠

gardin stång

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gardintyg

ga̠dinty, ga̠dintyd,
gadinty, gadintyn.
gardintyg.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

gardist

gà̲dist -ęn

pl. ?

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

gaṛdí̠st en ~ó nɷ    gardist s.

-ɴo!

gardist

№ 475. Ö. Göinge hd

Vjörsås    Hugo Areskoug 1927.

gardist

ga̱dist̄ ga̱dist̄en

ga̱dist̄o̱ ga̱dist̄e̱no̱

garodist̄

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

garn, s.

gaan

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

52

ga̠ṛn et

garn

garn

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra

Hugo Areskoug 1927.

garn ett

gan s.

garn

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928

garn

gao̱n    gao̱neδ

garn.

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

garn

ga̲rn ´-et

garn, fiskegarn

jæd̲an la̯cte ve/pàu̯skatı. o dáu̯ sat̲a
vı gá̲rn ı gø̲n va á̲sat, som va
à̲bat

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

garn 2

ga̱ʀn, -ét

garn, bestämd mängd

et gá̱ʀn æ sǽ̨s gú̱ fè̱ga

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

garn

´et
ga̲ɒn -ed, pl = - ´-ɒn
nät, fisknät

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

garn

gá̱ọn, -ˊat (~ad)
garn

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

garn

ga̠rn (~ga̠ən) -et

garn

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

garn

g̡á̠a̯n, -ét s. n.
garn

vel̠ du nòs̠ta da hǽ̠a̯ g̡á̠a̯net
té‿me

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

garn, s.

gaan,gaanet,gaanen

garn

Da va fämtan abårra pa gaanet.

Nr 6036. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

garn
s.

ga̱a̯n, n.

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961

gaan
s.

ga̱a̭n, n.

do twæṯade gá̱a̭n hǽ̱æ̭

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gaan II

do bỳ̲gta gɑ̲́ɑ̭n ; da skɑ̲la
bỳ̲gas.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

garn s.

ga̱ɔn, ˈ-ad

Breanä̃s

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1984**

garn s.

ga̲rn, ´-et

**Nr 22313 Osby Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1981

garnbod

gao̱nbo, gao̱nbeon,

gao̱nbeoo̱, gao̱nbeo̱no̱.

garn·bod.

garnaffär.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

garnbunta

gaornbuunta, gaornbuuntan,
gaornbuunto, gaornbuuntono.

garnbeendt.

№ 1855 Ö. Broby Ö. Göinge hd

NJ Hagander 1936.

garnera

gané̱ra, -ʹade, -ʹat
garnera, pryda, kanta

gané̱ra ʒà̱olla
han æ gané̱rado

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

garnera

ga̱ṇera̱   ga̱ṇera̱de   ga̱ṇerā̱t

garṇera

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J. Hagander 1933

garnering

ga̱nering ga̱neringen

garnering

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

garnfedje

gà̲ɒnfė̩ɹ̂da

Nr 3739 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

garnfidje

ga̠onfeg,    ga̠onfegen,

ga̠onfega̠,    ga̠onfega̠na̠.

"garnfeg."

Del af ett garnstycke

№ 1855 Ö. Broby Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

garnfiskare

gao̱nferska̱re, gao̱nferska̱ren,

gao̱nferska̱ra̱, gao̱nferska̱ra̱na̱.

garnfiskare.

fiskare, hvilken som fångstredskap använder nät (=garn)

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1936.

garnfiske

gao̠nfėrke, gao̠nfėrkeð.

gao̠nfėrke, gao̠nferken.

garnfėrke.

nätfėrke.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

garnfittje s.

gàrnfégla -en, a, ana

garnpassma

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 garnfjugga s.
~~garnfjogga s~~

gàrnfjága, -an

liten härva garn

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

*garnfunke s

gàɒnfáŋkke, -èn nordvâst

samling av garn

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

garnhandel

gà̲ɒnhándel -ɛn
garnhandel

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

garnhandel

gaornhandel, gaornhandelen.

garnhandel

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936

garnhandlare

gàrnhånlare
garnhanlare

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

g$\overset{2}{\underline{a}}$rnh$\underset{3}{\grave{o}}$ŋk en garnhank s.

garnhank

№ 488.

Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hästveda

garnhank s

gà̠ɒ̣nhåŋk, ˋ-ɛn ˋ-a ˋ-ana

hank garn = nøgg = garnhärva

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

garnhärva

gaọnhǟọrạ, gaọnhǟọrạn,

gaọnhǟọrọ, gaọnhǟọrọnọ.

garnhärfva.

oredigt garn, som ”häọrats” ihop utan att nystas.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936

garnhärva

gaọnhă̱ọva̱, gaọnhă̱ọva̱n,

ga̱ọnhă̱ọvə̱, gaọnhă̱ọvọnə̱.

garnhårfvȧ.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936

˄garnhärva s

gà̠ɐ̣nhæ̠̇ɐ ˋ-ɐn (ã̆) rõ

litet garnstycke

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1984**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

garnknorling

se knorling

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

garnnummer

gaonnummọ, gaonnummọd,

gaonnummọ, gaonnummọn.

garn-nummer.

(groflicksnummer å köpt garn.)

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1936.

garnnystan

gaonnösta gaonnöstad

gaonnösten gaonnöstenen

garnnystan

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

garnreve s.

gàrnrèva, -en

bakre bom i vävstol, på denna är varpen uppvindad

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1984

ˣgarnreve s.

gàvnrèvȩ-en

bakre vävbom: vävstol för varpen (som avlindes under vävningens gång!)

jfr ˣtygreve

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

garnstumpe

gà̱rnstompe -en; -a -ana
garnstumpe

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

garnstycke

gà̱vnste̱kka et

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

garnstycke

gaonstīkke gaonstīkked

gaonstīkke gaonstīkken

garnstȳcke

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

ˣgarnstycke s

gàrnstèkka, -ad (ɛ>e)

en mängd garn, innehållande flera buntar garn

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*garnstång

gà̠ɔnstaŋ, -èn; gà̠ɔ̣nstæŋo -òno

(= tråttstång) stång på vilken garnet upphänges till torkning, då det tråttats

№ 3733 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

garnvinda

gà̲ɒnvin̲a -an; -o -ono

garnvinda

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

garnvinda

gao̱nvínna̱. gao̱nvinna̱n

gao̱nvinno̱ gao̱nvĕnno̱no̱

garnvinda

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

g$\overset{2}{\underline{a}}$ṛnvi̯ŋne, f. pl. -er garnvinda.

Carla Bengtsa, Flyabd.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

$^2$ga̠ṛnvin̠a n $^2$ga̠ṛnvin̠o no garnvinda

-no?

garnvinda

№ 475. Ö. Göinge hd

Björsås Hugo Areskoug 1927.

garnvinda s

gàọnvína, ˈ-au

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

garnända

g̀a̠ɹnȧɹ̑n̠a -an; -a -ana

garnända

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

garnända

gao̱na̱ju gao̱na̱juen

gao̱na̱jua̱ gao̱na̱jua̱na̱

garnȧnda

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

x garpa

garpa(pao),garpade,garpat

gå (på)

Da vɑ åin varre kaa teo garpa pao,na han skålle ɑabea.

**Nr 6036. Örkened, Ö Göinge hd**

**Bror Jeppsson 1955.**

garva

gàṛ/va -`ade `at

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

g$\overset{2}{a}$rva ~$^{2}$dl ~$^{2}$t

~$^{2}$ṛ
~

garva vb

garva

№ 475. Ö. Göinge hd

Björsås Hugo Areskoug 1927.

garva

gàr̰va, ˋ-ada, ˋ-at

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

garva

ga̠rva̠ ga̠rva̠de ga̠rva̠t̄

garfva

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

gasva v.

gàṣva, `-ade `-at (ã)
gàṣva (y)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 198

garvad

ga̠rva̠δ ga̠rva̠l̄

garfvaδ

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

garvare

gàrvare

**Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd**
**Esbjörn Blohmé 1948 Exc.**

garvare

gàrvark ˋ-ən; ˋ-a ˋ-arna
garvare

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

garvare, s.

gàævar/e, -̀en; -̀a, -̀ana

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

g$\overset{2}{\text{a}}$rvarh n ~ na garvare s.

garvare

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

garvare

gà̰ʀvaʀ, -en, -à, -àna
garvare

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

garvare

ga̱rva̱re ga̱rva̱ren

ga̱rva̱ra̱ ga̱rva̱ra̱na̱

garfvare

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

garvase
s.

gà̲ṛvas|e `-en `-a `-ana

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

garvarebark

ga̱rva̱reba̱k, ga̱rva̱reba̱ken,
ga̱rva̱reba̱ka̱, ga̱rva̱reba̱ka̱na̱.

garfvarebark.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936

garvaregesäll

garvarejesáll, garvarejesállen,

garvarejesállo garvarejesällomo.

garfvaregesäll.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

garveri

gaṛverí̲ - ęt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

garverí
s.

ga̱a̯verí̱, -et, -o, -oro.

**Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd**
**I.Ingers 1962**

garveri

gar̰verí̲ -et, pl =
garveri

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

garveri

ga̠rveri ga̠rveriδ

ga̠rveri ga̠rverin

garfveri

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

garveri s.

gaṛverí̱ -ét

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

garvning

ga̠rvning, ga̠rvningen,

ga̠rvningọ, ga̠rvningọnọ.

garfning.

(läderberedning.)

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

garvsyra s.

g̠arvsyra̠, g̠arvsyra̠n,

g̠arvsyra̠, g̠arvsyrono̠.

garfsyra.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

gas

gás, -en, gàs/a -ana

gas, gruvgas (på tal om svensk amerikan som blivit gasskadad i gruvor i Amerika)

Jfr Viktor Ivarssons text

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1948

gasform

gasfoọm.  gasfoo̠men,

gasform.

i form af gas.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

gask

ga̠sk, ga̠sked.

— —

nöje.
Trefnad.
lustighet.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

gaska, v.

ga̠skạ.   ga̠skạde,   ga̠skạt̄.

visa sig uppsluppen.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

×gasket

gaskede,-are,-ast

uttröttad

Han sao rättsa gaskede ud,na han kåm hem frao nøttavaganet.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955

gasljus

gas·jus, gas·jused,

gasjus, gas·jusen.

gas·ljus.

(gātubelysning.)

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

gaslykta

gaslöjta̱ gaslöjta̱n

gaslöjto̱ gaslöjto̱no̱

gaslykta

Kånt fr. stadresor
(Kristianstad)

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gasolja

gaso̱lja̱ gaso̱lja̱n

gasalja

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gaspa, v.

gaspa
prata lågljutt.
ifrån Hånnor, Rocharum
Linderödsåsen
meddelat av fru Hedin
Knislinge

Nr 20777 Knislinge Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

gassa

ga̯rra̯ ga̯rra̯de ga̯rra̯t

garra seg i solen

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gassa sig

gà̱s|a se ; ` -ade se, ` -at se

gassa sig

lęga o gà̱sa se

han láu̧ o gà̱sade se

han ha gà̱sat se

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

×gasse

gàs̠k en

ett ogräs i säden

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

ga²s̲le n

~²n æ̲ baswǽ̲ṛligo

gasse

gasse

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöf Hugo Areskoug 1927.

*gasse

ga̠sse ga̠ssen

"gasse": ett ogräs som mest förekommer i höstrågen

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

*gasse s.

gàs̲e | -en

ogräs i säd (råglosta)

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1984

ˣgasse $^{5}$

gàske ˋ-en

råglosta (Bromus secalinus)

**Nr 22313 Osby Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1981

×gasset

garred.

soligt och varmt.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

× gassig

gaaset,-igare,-igast

Gassigt

Låffaren hade lɑit se,däa da vɑ såm gasigast i solna.

Nr 6036. Örkened, Ö Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

gast
s.

gast, $\overset{1}{-}$en

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

g$\underset{\underset{2}{(-)}}{a}$st en ~$^{2}$a na gast s.

gast, spö̆ke

№ 490.

Örkene Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

gast

gast ´-en, ˋ-a ana
gast, spöke, vålnad
hý sa stakelta gást, na han sád
ve kákalozen o brànda se (ordstäv)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

gaost en ²a na gast s.

gast, spöke

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

gast

gast̄ gast̄en

gast̄a̱ gast̄a̱na̱

gast̄ (spöke)

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

ga̱st en ²~a na    gast s.

gast, spöke

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H. Areskoug 1928 ~~192~~

gast

gast ´-en; `-a, `-ana
gast, spöke

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1944

gast s.

gàsta (pl.)

'gastar'

4108:18

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

gast, s.

gaɵst

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

101 M. P:n Nilsson 1900 Kopia

gast

gäst, ´-en ; `-a, `-ana

gast. spõke, vålnad

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

gast

gast ´-en, `-a `-ana
gast ‚spöke'

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

gast gast s.

-en

2 -a

gast

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

gast

gast, ´-en ; `-a, `-ana

gast, spöke

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

gast s:

gast, ´-en, ˋ-a, -ana

slags spöke (andeväsen)

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

gast s:

gast, -en, -a, -ana

andeväsen

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

gast

ob. pl. gasta

se gastbloss

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978 Exc

gasta

gàstta, -`ade, -`at
gasta, skrika, spöka

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

gasta

gàsta, -àda, -àt

skrika, spöka, väsnas

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

gasta

gàsta, `-ade, `-at
spöka, väsnas, skrika

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

ˣgastabloss

gàstablá̠s-ęt (pl=, ˋ-ęn)

irrbloss, lyktgubbe

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

g²åstablǫs ed ~ en gastbloss s.
a, da har v²åed ~, du har
sort.

lyktgubbe, gast-bloss

läs: Q

№ 488.

O Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hästveda

gaustablōs. gast(a)bloss

eg. spökbloss.

Spornmjöl av lummer, som samlades in o torkades. Tände man eld på det, flammade det upp en stor låga.

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946

ˣgastabloss

gàstablá̲s -et, pl =, -en

lyktgubbe, irrbloss

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

gastbloss

gastablos

= mikt, sporer av lummer

gàstablá̲s enl. Sjŏstedt

Nr 4319 Hästveda, Ö. Göinge hd
Brita Nilsson 1946. Exc.

g$\overset{2}{\text{ɑ}}$stabl$\overset{1}{\underline{\text{a}}}$s gastbloss s.

-let

pl = s.

lysande ångor i kärrmarker

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J. S.

ˣgastabloss

gàstablås - et
irrbloss, lyktgubbe

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

gastbloss

gastablos gastablosed

gastablos gastablosen

gastbloss (spökeld)

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

×gastabloss

gàstablá̲s-et; pl = -en

irrbloss, lyktgubbe

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

~~gåstabloss s~~
gastbloss s.

gàstabla̠s, -èd pl = vö
irrbloss

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*gast‿bloss

gàstablá̱s, `-at

irrbloss

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*gast~~a~~bloss

gàstablås, -et

irrbloss, ljus över sanka marker

**Nr 22313 Osby Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1981**

gastbloss

gastablås (lummer)

Paugarna satte fyr
pa gastablås o skrege:
"Dä ä gasta pa måsen!"

**Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd**

Barbro Norling 1978

Gastafes,-et,-,-en

× gastafes

korsört

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

+ gastafes
s.

gàstafé̲s
våetn.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

ˣgastafes

gàstafe̲s - at

(blomma) möjl nyckel

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

* gastfes s.

~~gastafes s.~~

gàstafẹ́s, -ed

ogräs i lin (ev. korsört)

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

gast fes s

gåstafés, -et

bot. fårsört (när denna blommade flög fint "flock" runt omkring, därav namnet

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

gast~~a~~fes s

gàstafė̱s

växt Vanl korsört

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gastkramad

gastakrammada gastakramm mad

gastakramm mat

gastkramad (av spöke)

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

×gastakryst

gàstakrysto, gàstakrysta }
gàstakryst } pl. gàstakrysta

gastkramad

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

~~gastaljus s.~~
gastljus s.

gàstajú̱s `ed, pl =

Kungsljus

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gaustastage, gaustastagå × gastastake
kropp; mjölke (rōda blommor)

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd
Brita Nilsson 1946

~~gastastake~~
gaststake s.

gàstastáge, -en, -a, -ana

korsört seneco vulgaris

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1984

ˣgast stake s

gàstastáge -en -a -ana

Korsört (Senecio vulgaris)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*gast~~a~~stake s

gàrstastá̱g|k, -èn, -à, àna

korsört

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

g$\overset{2}{\underline{a}}$de, f. pl. g$\overset{2}{a}$da  gata.  gata

dœ g$\overset{2}{\underline{a}}$dana gau pau h$\underline{a}$u seṭ haut̲

[illegible]
Carl Bengtsson

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.  1897.

gata, s.

gà̠dɐ, -ɐna; -ɵ, -ɵnɵ
gà̠da

Nr 4130 Loshult. Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

46

gå²da, -n, pl. -²ar, -na s = gata.

Asby. Ehin.

Sbg.

№ 464.

Ö. Göinge.

August Sandberg 1917.

600.

gata

ga̲²da, -na s. = gata. (äsb. ga̲²da).

pa̲ọ́gana a u̲lda pa̲ọ gá̲dena.

№ 467. L-t. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

g$\underline{\overset{2}{\text{a}}}$da, -n s. = gata. gata

Kvisl. Hj. Sm.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

gata

g$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$da, -n s. = gata

$\overset{\grave{}}{\underline{\text{u}}}$da p$\underline{\text{å}}$ g$\overset{\grave{}}{\underline{\text{å}}}$dan.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

g$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$da n g$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$do nɷ gata

gata

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

g$\overset{2}{\underline{a}}$da n  g$\overset{2}{\underline{a}}$do no.    gata s.

gata

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

gà̲da. –̀n, gà̲do

gata s.

gata

№ 544

Örby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

gata

ga̱da̱

ga̱da̱n

ga̱de̱

ga̱do̱ne̱

gata

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gata s.

gatan ˇgatanʾ

ˋlau̜nt ud pau̜ gatan …ˇ

4108:24

**Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd**

Ingvar Andersson 1942. Exc.

gata

gà̠dk, ˋ-an; ˋ-o ˋ-ono

gata

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

gata

gà̠dk, ̀-an ; ̀-o, ̀-ono
gata, byväg

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

gata

gà̲da ˋ-an, ˋ-o; ˋ-ono

gata, väg i en by, fägata.

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

gata

gà̠da, ˋ-an; ˋ-o, ˋ-ono

gata

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

gata s.

best. f. gà̠dana

**Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd**
**Esbjörn Blohmé 1948 Exc.**

gata

gà̲d/e -ena, s. f.

gata, väg som leder upp till en gård.

ja møt̲e nòm̲ i gà̲dena

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

gata, s.

gade,gadena,gada,gadana

gata

Gadena va bara såm en liden fajväj.

Nr 6036. Örkened, Ö Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

gata

gàda, -an

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

gata
s.

gà̠da, -an

(i stad el. by)

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

gata

gà̲da, -̀an

læ̣̀ʒ̲ono lá̰u̯ u̲mæn̲ gà̲dan

(h.= bygatan)

**Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd**

**I. Ingers 1962**

gata II

gàda

också i bet. infartsväg, inkörsväg till gård ifrån allmän väg.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

gata s

gàda, \`-an, \`-o, \`-ono

1) gata i stad 2) väg (på landet)

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1984

gata s.

gàdfe ˋ; -ena ˋ; -e ˋ; -ono
1) gata (i stad) 2) väg (på landet)

jfr bygata

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

gata v.

gàdta, ˋ-gna, ˋ-o, ˋ-ono

gata, väg

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

gatubullar

ga̠debu̠llo̠, ga̠debu̠llo̠ð,

ga̠dᵟebu̠llo̠, ga̠debu̠llo̠m.

gatubullar.

g

70

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

*gatgräbba

g̱aδegrebba̱, g̱aδegrebba̱n,
g̱aδegrebbe̱, g̱aδegrebbo̱ne̱.
gat·flicka.

№ 1855 Ö.Broby.Ö.Göinge hd
N J Hagander 1937.

gatgräs

ga̱degra̱js   ga̱degra̱jteð

gātegrás eller ográs som
växer på gātan.

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gatugräs s.

gàdagrás, -èd

gräs som växer vid bygatan

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gatugräs 5

g̱àdagrą́s, -èt

växt

Nr 23040 Loshult Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1982

×gatugräs S.

gàdagràs, -et

gatugrås (växt) väcce hemma vit "gatan"

**Nr 22313 Osby Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1981**

gatgård

ga̱dlegaͤe̱ ga̱degåo̱n

ga̱degaͤra̱ ga̱degaͤra̱na̱

ga̅tegård

gård vid bygatan?

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

×gatugård

gà̠dagáu̯þ on gà̠dagáu̯þa ana

gård belägen alldeles intill en bygata (i motsats till gårdar belägna på avstånd)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

gathus

ga̲dehus ga̲dehuseð

ga̲dehus ga̲dehusen

gatehus

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gathörn

gadejööna gadejöönan

gadejööno gadejöönono

gatehörn

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gatled

ʒà̱dalé̱ʐ̣, -t s. n.

gatgrind, grind vid en väg (benämnd gata), som leder fram till en gård.

haṉ stə̣́o̱ ʂ̱(k)n̥ a væ̱ntada pá͡u‿na ve ʒà̱dalé̱ʐ̑t

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit Borre 1948

gatled

gadele gadeléd

gadelé.. gadelén

gatgrenda

grenda öfver, eller ut till, bygatan.

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

ˣgatuled s

gàdalé ˈ-ad, pl-

stor väggrind

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

*gatuled s

gà̠dalė̠, ˋ-at, pl-

stor väggrind

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

gatlopp

gà̱dəlø̱bə -an   även gà̱dəlø̱bə

spriŋa gà̱dəlø̱ban (yttrat om Bellman i en historia där B. skulle springa gatlopp mellan kvinnor

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

gatlopp

gadelöb gadelöbed

gatlopp

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

gatlykta

ga̠delöjt̄a̠ ga̠delöjt̄a̠n

ga̠delöjt̄o̠ ga̠delöjt̄o̠no̠

gat̄elykt̄a

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gatläggare

gadeläjggare, gadeläjggaren,
gadeläjggara, gadeläjggarana.

gatläggare.

gat sten sättare.

1855 Ö. Broby Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

gatläggning

ga̱deläjggning, ga̱deläjggningen, ga̱deläjggningo̱, ga̱deläjggningorno̱.

gatläggning.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

NJ Hagander 1936.

* gatmök

g̣ade.mög, g̣ade.mögeð.

— —

gat̄smeet̄s.

gat̄sopon. (gat̄sopa)

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

gatpojke

ga̱depåg ga̱ͅdepåͤgen

ga̱depåͤga̱ ga̱depåga̱na̱

gatpojke

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J. Hagander 1933

gatsopare

ga̱desoba̱re ga̱desoba̱ren

ga̱desoba̱ra̱ ga̱desoba̱ra̱na̱

gātsopare

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gatsten

ga̲desto̲jn gadesto̲jnen

ga̲desto̲jna̲ gadesto̲jna̲na̲

gatsten

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gatusångare

g̱adesa̱oŋg̱are, g̱adesa̱oŋg̱aren,

g̱adesa̱oŋg̱ara̱, g̱a̱desa̱oŋg̱ara̱na̱.

gat̄usaŋgare.

№ 1855 Ö. Broby. Ö. Göinge hd

N J Hagander 1937.

gatt

gatt gatted

gatt gatten

gatt = öppen plats emellan byggnader, träd eller andra fasta före mål der vinden har fritt spelrum

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

²gådavip, f. pl. -vipa, ×gakvipp, stensquätta.
[illegible]
Carla Bengtsson.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

s. ⁺gatuvippa
sãdesãrla

gà̲devi̍pe

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

+ gatuvippa

Gadeveppe,-na,-,-ana

sädesärlan

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

gatvippa

g̀a̱ḍevíp̱la -ena d. f.
sā-desãila

g̀a̱devíp̱ana kóm̱a ráṯ saṷ
tì̱i̯t paṷ váṷan

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

g$\overset{2}{\underline{a}}$devi$\underline{p}$a n g$\overset{2}{\underline{a}}$devi$\underline{p}$o nō gatvippa

-nō! s.

ăla

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

gatvippa

Gadevippa

= Sädesärlan

10740 s. 9

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

ˣgatuvippa

gà̠dȩvèp|pa -àn; -ò, -òno

sȃdesärla

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

× gatuvippa

gadevippa

rădesårla.

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd
Ebbe Axelsson 1943

*gatuvippa

g̀à̲devippa ˋ-an;ǁ ˋ-o,/ ˋ-ono

sädesãrla

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

×gatvippa

gadeveppra

gadeveppran

gadeveppro

gadevepprono

rádesărla

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

*gatuvippa s.

gàdevípa, -an, -o, -ono

sādesārla

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1984**

*gatuvippa s

gàdavípa (ɛ>e) -ɛna -o -ono

sãdesãrla

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*gatuvippa s

gàdavippa, -ana, -o, -ono

sädesärla

Kalhult

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

gatvisa

ga̱de visạ̱, ga̱devisạ̱n,

ga̱devisọ̱, ga̱devisọ̱nọ.

gatvisa.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

gaɷ̳l (gaul ?) gavel

-en; a; -ana.

gavel

jf. na²v̳el

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge ~~hd~~ E.P.

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

g$\overset{1}{\underline{o}}$vel, -len, pl. -$\overset{2}{a}$, -na s = gavel.

№ 464. Glim.

Sbg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

gavel

ga̠ꝺl, -en s. = gavel.

dø̠rna sta̠ꝺr öpen

pa̠ꝺ víjanu ga̠ꝺl

№ 467 L-s. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

gavel

gó̱vel, -n s. = gavel.

Kvist.
Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920

gavel

gǿ̲vel s. = gavel

gø̲veln pa̲ọ ha̲lsen.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö.Göinge

gavel

g ɑ̱¹val

-n

g ɑ̱²vla (äv. akc. 1)

gavel

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J-S.

ga̯ul en g$\overset{2}{\text{a̯}}$ula na gavel

gavel

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

gaɑ̯l un ²~a na gavel

ja ska rø̰strýga ²~ana

gavel

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

$^1$ga̲vel n $^2$ga̲vla na gavel

gavel

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

gá̱vel n gå̱vla na          gavel s.

gavel

№ 488.

Hästveda Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

gá̱vel n g$\overset{2}{\underline{a}}$vla na gavel s.

gavel

№ 488.

H$\overset{2}{a}$stveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

gavel

gȯ̱ul , gō̱ulen

gō̱ula̱ , gȯ̱ula̱na̱

gafvel

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gavel s.

gáu̯len

'gaveln'

4108:14

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

gavel

gau̯l -´en, `-a, `-ana
gavel

tvau̯ gàu̯la

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

gavel

gável -en
gavel

Yngre form; den genuina formen
är gǿval, belagd 1961. S.S–s.

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

gavel

gá̱vel, -én

gavel

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

gavel

Gaul. (Fem.) = Gavel.

(Man sade även att en ko "geck gaul då hon inte blev med kalv" x/ (Gaulko.) Ett annat uttryck är t. ex. att öppna en dörr "pau viane gaul", d. v. s. så mycket som den kan öppnas. "Han flängde åpp dœana pau viane gaul."

x/ Obs
Hör ej hit!

se
+gall

Osby

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1946

gavel

gá̠vel -en

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

gavel

best. f. gǿ̲vlan

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

gavel

gǿ̲vel, -en

y. gá̲vel, -en

dær va mà̲dklók̲an pau̯
gǿ̲valan dǽ̲r.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

gavel

Gȧvel

= Gavel

10740 s. 9

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd

Berndt Svensson 1960–64 Exc.

gavel
s.

gá̲vel, -en

Nr 6223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

gavel

gɒ̠́vel, -en

Nr 10037 Hästveda Ö.Göinge hd

I.Ingers 1965

gavel s

gó̱vel, -én (gó̱vlen)

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

gavel s.

gaul, ´-an; ´-o; ´-ono

gavel

jfr sänggavel

**Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1982**

gavel s

gau̯l, ´-en; `-a, `-ana

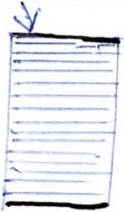
Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*gavelbjälke s

gò̤velbjæ̣lka, -en

tvärbjälke uppe vid gaveln (den si
te av bjälklaget



syllning →

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*gavelbjälke s

gàu̯lbjæ̇l̲ke, `en, `a, `aua

tvärbjälke uppe vid gaveln

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

²gau̯lbræ̠da n ²gau̯lbræ̠do gavelbrädan nω

gavelbräda,
bräde i gaveln
på ett hus

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöf Hugo Areskoug 1927.

gavelbräda

gàvelbrǽda, -an, -o, -ono

bräda i gaveln till ett hus

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1984**

gavelbräda s

gàu̯lbræ̇da / -ə̀na, -ò, -òno

bräda i gaveln (till ett hus)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gavelbaŋk en

gavelbånk

gavelbånk

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra

Hugo Areskoug 1927.

g²å̱velbäŋk en ²a na gavelbänk

gavelbänk

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

gavelbănk

gàu̯lbæi̯ŋk -ən, ˋa ˋ-ana

gavelbănk

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ˣgavelfjäl

gàu̯lfjǽ̠l -en, ˋ-a ˋ-ana
gavelbrãda

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

gavelfönster

gàu̯lfȯnsto -ot, pl =; -on
gavelfönster

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

gavelfönster

gȯ̠eulfȯnstə̠̄ , gȯ̠eulfȯnstə̠̄ð

gȯ̠eulfȯnstə̠̄ . gȯ̠eulfȯnstə̠̄n

gafvelfȯnstə̄r

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

gavelmur s.

g̠ȯuel.murọ̠, g̠ŏuel murọ̠n.

g̠ŏuel murra̠, g̠ŏuel murra̠na̠.

gafvel mur.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

gavelrum

gȯulrum. gȯulrummeð

gȯelrum. gȯelrummen

gafvelrum

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gavelspets

gȯ̱ell spess, gȯ̱ell spessen

gȯ̱ell spessa̱, gȯ̱ell spessa̱na̱

gafvel spēts

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

ɤ gavelstycke s

gòvelstikka `-et, pl-

del av karett (en karett består av 2 långstycken - 2 gavelstycken `korta)

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1984**

*gavelstycke s2

gàvelstikke, -ad

gavelstycke i sålbugn = den sida som vetter in mot rummet, de två stycken som går i rät vinkel mot väggen kallas sidostycken

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1984**

gavelvägg

gą̀u̯lvæ̜g - en ; ˋ-a ˋ-ana
gavelvä̃̄gg

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

gavelvä̌gg s.

g̱ȯu̯l vä̆jgg̱, g̱ȯu̯lvä̆jgg̱en,

g̱ǒu̯lvä̆jgg̱a̱, g̱ȯ̆u̯l vä̆jgg̱a̱na̱

gafvelvägg.

№ 1855 Ö.Broby.Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gehör

jehö̆o̜.      jehö̆o̜d.

gehör
musikhöra.

en "spela̜ ålle jehö̆o̜" års en
inte ka̜nn"spela̜ ålle noto̜."

№ 1855;5 Ö Broby Ö Göinge hd
N. J. Hagander 1934

gemen

jemą́mo; jemą́ma, jemą́m
gemen, folklig, vänlig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

gemen
jemáin, adj. = gemen, vänlig.

Jzǿ̱rkobe̱rdan a sa̱lə jemáinar a̱ə sen.

№ 467. Lo-t. Ö. Göinge.
August Sandberg 1918.

gemen

jeménno̱, jemén, jëmént.

gemene man.

i underordnad stāllning.

folklig.

№ 1855;5 Ö Broby Ö Göinge hd
N. J Hagander 1934

gemen a

jemáimo

tillgänglig, folklig (som kan tala med vem som helst)

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

**Gösta Sjöstedt 1984**

gemenskap

jemenskab, jemenskaben,

— —

gemenskap.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

× gemmerlamm

jä²mmerlám, -ed, -et s. = honlamm.

(ärbom. jø²mmerlám).

№ 467.

L. t. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

+ gemmerlamm

Jimmålamm. Honlamm.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd
Carl Persson 1944

2
jim̲eṛla̲m

+gemmerlamm

hon-lamm

Osby, Ö.Göinge hd Brunkelstorp

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

× gemmerlamm

jöm mo̱la̱m, jöm mo̱la̱m med.

jöm mo̱la̱m, jöm mo̱la̱mmen.

Tack·lam.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

2
jimra

+gemra

-erna ; -o -orna.

bon- lamm

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

× gemra
s.

jimra
tacka.

Knislinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

gen
adj.

komp. jè̱nara

(Hylta)

v́æjn a nø̱̂d jè̱nara

genare, närmare.

**Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd**
**I. Ingers 1962**

gen

jé̲no, je̲no [jè̲nasa jè̲nast]
gen (om väg, stig o. dyl.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

gen

dzé̱na, dze̱n, dzent, komp. dze̱²nane, superl. dze̱²nast. gen.

dæna vǽ̱jen æ dze̱²nane æn den a̱²ndra.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

gen

jeno̱.        jen,        jenē.

jeno̱,        jena̱re,        jena̱st̄.

närmastē väg.

№ 1855,5 Ö Broby Ö Göinge hd

N J Hagander 1934

gen a

jé̠n(o), je̠nt jè̠na
jè̠nasa

-kost, sak

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

×gena

jè̱na, ˋ-ade, ˋ-at

mota, hindra någon att komma fram

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

× gena

j$\overset{2}{\underline{e}}$na, –, –t v. = hindra. (= åtb.).

№ 467. L-s. Ö. G$\overset{2}{\text{ö}}$inge.

August Sandberg 1918.

$\overset{2}{\text{gena}}$ v. = gena.

gena

Knisl.
Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

gena
v.

jena
hejda.

Knislinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd
Ebbe Axelsson 1943

gena
v.

jè̱na

hindra, mota.

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

ˋgena

jè̲nka, ˋ-ada, ˋ-at

mota, hindra (någon att komma fram)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

²je̲na ~²de ~²t gena vb

²je̲na!

a̲, ~ ²ka̲lana na do ²kωm̲a fram̲
te vạlln!

mota, hindra

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

gena

jè̲na, -àda, -àt

gena, hindra

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

gena
v.

jena

hejda

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

jè̲na, jè̲nter, jè̲nat gena ob

hindra

jè̲na me nu̲ ènter fra̭n o jø̲ra da

№ 544 Osby

S.B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

$^2$je̠na $^2$je̠nta je̠nt gena ve

du̠ fawr̥ ~ fáw̥ren, saŋ̥ doŋ̥
$^2$n̥te k$\overset{2}{\text{o}}$ma u̠d.

hindra, mota

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

gena

jè̲na, ˋ-ade, ˋ-at

gena, hindra (t.ex. kreatur)

jè̲na ve kàntana

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

× gena
v.

jè̲na, ˋ-ade el. ˋ-a

mota, hindra

jà jè̲nade

prt. jè̲na fle ord, som börjar med d.
se II.

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

gena II

han jè̲na dom àl̲i' hǿ̲b

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

j$\overset{2}{\underline{e}}$na gena vb

- da

- t

kinda

№ 474, John Svensson 1926.

J. S

Farlöf (Ö. Göinge)

gena

jena̠.  jena̠de.  jena̠t̄.

mola.

héndra.

№ 1855;5 Ö Broby Ö Göinge hd

N. J. Hagander 1934

gena v.

jèna -ade -ad

hindra

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

ʒenånt genant

-en

något generande

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) L.-P.

genant

Sjenant

sjenerande

Jɑ tyte da· vɑ fa sjenant o gao pao begrɑvningna, o inte hɑ swaota kläa.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

genast

jè̱nast

genast (adv.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

j$\overset{2}{\underline{e}}$nast genast

ha$\underline{n}$ vant $\overset{2}{\text{u̥}}$th ~

genast

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

genast

jè̱nast

**Nr 6161.** Loshult, Ö.Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954.

2
jenast

genast

han vant da ite ~.

vant

J-s

genast

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

2
ge̲nast

genast

genast.

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

genast
adv.

jè̲nast

ochså i bet. "strax":

jè̲nast jà míjn̲s = det första
jag minns.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

jo̱$\overset{2}{\breve{n}}$ast genast

Strax, genast.)

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

genast

j$\overset{a}{\underline{\breve{e}}}$nast adv. = genast.

kvist.

Ö.Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

genast

jena̱st̄.

st̄rax.

omedelbart̄.

genast̄.

№ 1855:5 Ö Broby Ö Göinge hd

N. J Hagander 1934

gendriva

jendriva̲, jendrev, jendreved.

gendrifva.

motsäga.

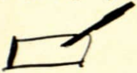
№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h

N J Hagander 1936.

ˣgene

jèna -et, pl =, ˋ-en

hinder (träbit med skaft) som man använde då man spelade trille

 jfr ˣtrillegene

twáu brá jèna

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

2
jlnh f

× gene

hinder

№ 475. Ö. Göinge hd

Emikls̃ Hugo Areskoug 1927.

jè̲ne, ∸ t                                × gene s.

hinder

Jǿ̲ren blaȃster op̲ mè̲la gȁnga̲.
te sı̍st sàter ja jè̲ner fø̲r'ma

Osby

№ 544

Ö. Göinge

S.B.   Sigvard Bengtsson 1930.

²je̲nh t

ˣgene s.

hinder

№ 490.

Örkene Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

*gene

jene, jened.

jene jenen

„gene."

skydd eller hinder som kan „gena" eller hindra obehöriga.

№ 1855;5 Ö Broby Ö Göinge hd

N. J. Hagander 1934

gene

ett gene : hinder

ngt som genar

Erik Norling
Lunnom

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

gene s.

ett gene

något som genar

Erik Norling

Nr 17855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Barbro Norling 1981

general

jenneral, j̈enneralen.

j̆enneralo̱, j̆enneralenno̱.

general.

№ 1855:5 Ö Broby. Ö Göinge hd

N. J. Hagander 1934

ˣgenfāra

jè̲nfæ̲̍rk -an

kvinna, brudkläderska, vanl. i släkt till brudgummen

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

genfordran

— jenfodra̱n,

jenfodringo̱. jenfodringo̱no̱.

genfordran.

kvittningsrätt.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

je̠nfɑɩrɵ ˣgenfärd

två kvinnor,
som voro ett slags
tärnor, som skulle
sitta på hvar sin
sida om brudparet
de voro släkt med brudparet
vicevärdar

Abbas

№ 461.

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903.

gengångare

jè̠ngáŋark, -ə̀n, -à, -àna

gengångare

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

gengåva

ǰengåva̱, ǰengåva̱n,

jengåvo̱, jengåvono̱.

gengåfva.

återtjenst.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h

N J Hagander 1936.

gengälda

jenjä̆llda̠, jenjä̆llda̠de, jĕnjä̆ll.da̠t̄.

gengällda.

åt̄erbetala.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Haganđer 1936.

genljud

jenjud, jenjuded,
jenjud, jenjuden.

genljud.
eko.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1936.

ˇgenmat

jè̲nmá̲d -en

mat som gillesbesökare fingo med åter av den de haft med

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Genom

jé̲nom ~ jǿ̲nom

genom

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

gerom

jǿ̱rom

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

genom

j$\overset{1}{\text{ȯ}}$n̲om prep. = genom.

han ha róist jon̲om hoila gær̲jen

№ 467. L-1. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

jǿnom, prep. o. adv. genom

genom

№ 544

Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930 Ö. Göinge

genom

jó̱nom

genom

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

genom

jǿ̱nom

Nr 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1941

genom

.

s. 54

jǒnåm

Nr 132 b Örkened, Ö.Göinge hd

Nils Olséni 1883 Exc.

genom

prep.

jǿ̠nom

2124:1

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1934 Exc.

genom

jə́nom prep.

genom

ja fau ìnte tráun jə́nom nàulj́vat

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit Borre 1948

genom prep.

gjõnom

s. 12

**Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd**

Olof Bernhoff 1950 Exc.

jénom

genom

Mera genuint : jǿnom

J-s

genom

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

genom

prep.

jǿ̠nom

do kòm̠a hǽ̠æ̨ jǿ̠nom skǻ̠en

**Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd**

**I. Ingers 1962**

jɵ̲¹nɵm

genom

gɵnɵm

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J.S.

× genoma
ss. adv.

jǿ̲noma

(förstärkande).

han va saȗ̯ jǿ̲noma snǽl̲o.

**Nr 7047 Osby, Ö.Göinge hd**
**Sven Ahlberg 1961**

genoma

gĕnomma śnãll
génommagá

snãll
god

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

+ genomana
adv.

jönåmanna

särdeles(snäll t.ex.)

Da va åin sa jönåmanna hygglige kaa sa.

Jfr i Lund: genomastygg

L. J-s.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd

Bror Jeppsson 1955

genombaka

jɵ̱̀nombá̱ga jɵ̱̀nomba̱kte, jɵ̱̀nombá̱ḵt

genombaka

en kan jɵ̱̀nombá̱ga, æs da æ vǽ̱ɵmt

naḵ i óʒen

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

genombakad

jè̲nombȧ̲gad

genombakad

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

genombakat

jënombagadə, jönombagad, jönombagt.

genombakt.

(genombakat)

№ 1855;5 Ö. Broby Ö Göinge hd

N. J, Hagander 1934

genomblöt

jọ̀nomblǿṯo { jọ̀nomblǿṯa
jọ̀nombløṯ

genomblöt

pl. jọ̀nomblǿṯa

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

gè̱nom blǿ̱da adj. genomblȫt

genomblȫt

om̲ man̲ je̱ se ví̱d i stȯ̀ʀǽi̯n bli̱ man̲ gè̱nom blǿ̱da mǽdėsám̲a

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

×genomblöt a

jø̨̍nomblǿ̱to

blöt helt igenom = genomvåt

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1984**

genomblött

jø̠̀nombløt̠o, jø̠̀nombløt̠
genomblöt

ja ble sa jø̠̀nomblǿt̠o sa

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

genomblött

jönomblötto, jönomblött, jönomblött.

genomblötad.

genomvåt.

№ 1855;5 Ö. Broby Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1934

genombryta

jönombryda, jönombröd, jönombröded.

genombryta.

№ 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

genomfrusen

j̀ə̲nomfrǿ̲sen adj.
genomfrusen

man̲ blı̲ àl̲deles j̀ə̲nom-
frǿ̲sen om̲ man̲ stau̲
stı̲l̲a nau̲ da æ rèa̲t kál̲t

Nr 4521 Örkened, O. Göinge hd

Margit Borre 1949

genomfrusen

g̀ọ̱nomfrø̱̍sen

pl. g̀ọ̱nomfrø̱̍sena

genomfrusen

da e g̀ọ̱nomfrø̱̍sena

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

genomfrusen

jönǫmfrören, jönǫmfröreð.

– jönǫmfrörena̠.

genomfrus~~na~~en.

genomfrusna.

№ 1855:5 Ö. Broby Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1934

* genomgloa

jöno̠mglea̠, jöno̠mgloa̠de, jöno̠mgloa̠t̄.

genomglödga.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N.J. Hagander 1936.

genomgång

jöno̠mgaong, jöno̠mgaongen.

jöno̠mgaonga̠, jönomgaonga̠na̠.

genomgång.

№ 1855;5 Ö. Broby Ö Göinge hd

N. J Hagander 1934

genomkall

jönomkålle, jönomkåll, jönomkallē.

jönomkålla.

genomkall.

№ 1855:5 Ö. Broby Ö Göinge hd

N. J Hagander 1934

genomkokt

jono̱mkogt̄o̱, jöno̱mkogt̄.

jöno̱mkogt̄a̱.

genomkokt̄.

№ 1855;5 Ö. Broby Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1934

genomled
a.

jènomlöj, pl. -a

genomstygg

folk kan va saų jènomlöja.
(folk. nyare för folk).

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

genomprygla

jönompryla, jönomprylade, jönomprylat.

genomprygla.

№ 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

genompryglad

jø̲̀nomprýlado, jø̲̀nomprý̲lad

genompryglad

da ble̲a da jø̲̀nomprý̲lada (pl)

da fiʒa sa da à̲sade lą́n̲an

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

genomräkna

jȯṇọ̄mrægṇa̱, jöṇọ̄mrægṇa̱dɛ, jöṇọ̄m rægṇa̱t̄.

genomräkna.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

genomröka

jø̱̀nomrǿ̨g|a, ̀-ada, ̀-at
genomröka

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

genomse

jönǫ̱msǭj, jönǫ̱mså, jönomsǫjēr.

genomse.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h

N J Hagander 1936.

× genomskicklig

j̀ø̠̀nomaʃék̠ali

"genomsnäll". - hygglig

han va sau̯ j̀ø̠̀nomaʃék̠ali

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

genomskinlig

jönọmsjenleg, jönọmsjenled,

genomskinlig.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

genomskåda

jönọmskọạ, jönọmskọạdẹ jönọmskọạt.

genomskåda.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

genomskära

jönomsjära, jönomskao jönomskoəd.

genomskära.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

genomsteka

jò̱nomste̱ga, jò̱nomsté̱gta, jò̱nomste̱gt
genomsteka

jò̱nomste̱ga da rìt̲at (riktigt

**Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1943.**

genomstekt

jönọmstēkto̱, jönọmstēkt.

jönomstēkta̱

genomstēkt.

stēkt uttalas stēg, stēga̱,
men i stēkt tycker man sig
höra mer k. än g.

№ 1855,5 Ö. Broby Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1934

genomstucken

jöno̱m stu̱kken, jöno̱m stu̱kked.

genomstucken

jöno̱m stu̱kkena̱.

№ 1855;5 Ö. Broby Ö. Göinge hd
N. J, Hagander 1934

genomsyrat

jɵ̱̀nomsyrad, jɵ̱̀nomsyrat

genomblôt

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

*genomvalen

jò̲nomvá̲len, pl. jò̲nomvá̲lena

genomfrusen

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

genomvarm

jəno̱m váo̱m, jəno̱m văo̱mt̄.

jəno̱m văo̱ma̱.

genom varm.

№ 1855;5 Ö. Broby Ö Göinge hd

N. J. Hagander 1934

genomvåt

jǫ̀nomváu̯do {jǫ̀nomváu̯da} f
jǫ̀nomváu̯d

genomvåt

jǫ̀nomvau̯t n.
jǫ̀nomváu̯da pl.

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

genomvåt

jɵ̠̀nomvą́u̯do, jɵ̠̀nomvą́u̯d
genomvåt

han æ rą́mt gɵ̠̀nomvą́u̯do

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

genomvåt

jono̠mvåđ, jono̠m vått̄.

jono̠m våđa̠.

genom våt̄.

№ 1855;5 Ö. Broby Ö Göinge hd

N. J. Hagander 1884

genomvåt a

jø̲̀nomváu̯do

våt helt igenom

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

genskjuta

jè̱nsku̱da, jè̱nska̱d, jè̱ns.káat

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

genskjuta

jens,juda̠, jensko̠ð jensko̠ðeð.

gensk̄juta.

№ 1855,5 Ö Broby. Ö Göinge hd

N. J. Hagander 1934

*genskytta

jèn-Gjytta ˋ-ada ˋ-at

genskjuta

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

j$\underline{\overset{2}{e}}$nst$\overset{1}{i}$ genstig s.

-en

-a

"genstig"

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

×genstig

dʒe̥²nste, m. pl. -a, genstig.

Strömbäck.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

genslig.

jenslī, jenslīn.

jenslīa̱, jenslīa̱na̱

genslīg.

№ 1855:5 Ö Broby Ö Göinge hd

N. J Hagander 1934

*genstige s.

jènstiea -en -a -ana

gångstig som medför genväg

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

gʒē̂nvæj, m. pl. -a, genväj. genväg

Strömhed.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

$^{2}$j̲envåj s. = genväg

genväg

Kris.
Ö. Göinge.

№ 469. A. Sandberg 1920.

jẽnvaɟ lin ~a na genvǟg s.

genväg̃

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

j$\overset{2}{\underline{e}}$nv$\overset{1}{\text{ạ}}$ç en genvåg s.

da ble̠̣ $\overset{2}{\text{i}}$ʒen ~

genvåg

№ 488.

Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hästveda

genväg
s.

jè̲nvǽj̲', -en

**Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd**
**I.Ingers 1962**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

genvãg

jenvãj

= jenvāg

10740 s. 13

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

genväg

jenvaj, jenvăja̠n.

jenvaja̠, jenvaja̠na̠.

genväg.

№ 1855,5 Ö Broby Ö Göinge hd

N. J. Hagander 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

geografi

jegrafí -en

geografi

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

geografi

jeografé, jeografén.

geografé.

№ 1855;5 Ö Broby, Ö Göinge hd

N. J. Hagander 1934

georgin

jeo̲rgí̲n s.

dalhia, georgin

jeorgí̲nana blòm̲a pau̯ hǿsten

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

*Georginer
Geroginer

jèogino ~ jerogíno

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

*ger

jōjra, jōjrana.

skjortelfåll.

nedre del af skjortel.

hålla opp jōjrana = hålla opp skjorteln.

№ 1855;5 Ö. Broby Ö Göinge hd

N. J, Hagander 1934

× gera
v.

jòʒ̱ʀa -àde, -àt verb

laga med ståltråd (främst träskor och tofflor)

sa æ twòʒen te‿a jòʒ̱ra
min̠a tràɩ̯̑skə̣o̠

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

jọira, joirade, joirat ×gera
fŏrse med jor(a) (= band)

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd
Brita Nilsson 1946

$^2$jåvra $^2$~da $^2$~t +gera ~~gjorda~~ vb

oi$^2$

sätta band omkring (gärda) träskor

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

+ gerar

jòʒ̠ra -na s. pl.

nedersta delen av kjolen

hon̠ va saŭ vá̠ŭda om̠

tʒə̣ò̠ăatlajó̠ʒ̠rana

**Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd**

**Margit Borre 1948**

v. ˣgerda
(om) gjorda

jo͡rra

vi fa jò͡rra na ba͡l
" " jò͡rra flæ̀skakáat

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

ˣgerda

jài̯ʀka ˋ-ada ˋ-at

sätta gjordar ~~och~~ på laggkärl ella träskor

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

-

+ gerda

ją̀ụra ją̀ụodə jąụot

lägga band el. gjordar omkring.

da ją̀ụodə bą́ụlen i gą́ụo
da ska ją̀ụra bą́ụlen
da ha ją́ụot bą́ụlen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

+gerda

jàṷꞧa, ˋ-ade, ˋ-at

sätta gjordar om laggkärl (eller träskor)

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

*gerda v.

jàṛfa -adạ -ad

sätta band om laggkärl
(baljor äskor osv) - Fräskor

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

•gerda v

jàu̯ra, ˋ-ade, ˋ-at

sätta band om laggkärl o liknande

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ˣgerda v

jà̭rfa, ˋ-ada, ˋ-at

sätta band om träsko, laggkärl el. liknande

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

×gere

jà̜ịp, -òn; jà̜ịsa; -àna

kjolens eller säckens nedre del

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

foirer s. = jere. × gere

nedre kant av kjol.

№ 464.

öck.

Lz. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

jourre

× gere

-ena, -a ana

nedre kant av kjol
och särk.

hon har bleat sau vaud om
jourana

han har bleat sau vaud
om jourana

M

Osby, Ö.Göinge hd Malshult

Ebbe Tuneld 1903.

M.461.

jørṛ n

ˣgere s.

nederdelen av en skjorta eller särk

№ 488.

Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hästveda

j$\overset{2}{\text{o̰}}$rea, -n s. = jere. + gere

Kvist.
Ögôinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

jø²ʒ̜jəṛ (äv. je²ər) ˣgere s.
-n

jø²ʒ̜jra
-na

underkant på kjol.

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

ˣgere

jà̜ı|o, -òn
jà̜ı|ʀə, -èn } jà̜ı|ʀa, -àna

nedre kanten av en särk

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd.
G. Sjöstedt 1944

ˣgere 5

jàro ̀on (ã) nö.

jèra ̀en, ̀a, ana yngst

nederdel av skjortan el. särk

jfr ˣskjortegere

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

**Gösta Sjöstedt 1984**

ˋgere s.

jàrə, ˋ-on; jàrrə ˋana

nederdel av skjorta, särk osv

jfr ˇknäppegere

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*gere s

jàɹp, -on; jàɹta, -ana

nederdel av skjorta, särk o dylö

JH Gwotajàɹp, -on

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

jè²rr
-et

×gerig a.

girig

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge ) J.S

ˣgering

jering, jeringen.

hopfogning af virke i vinkel.

№ 1855;5 Ö Broby. Ö Göinge hd

N. J. Hagander 1934

ˋgeringslåda s.

jèrrŋ-slåuda ˋan, ˋo, ˋono

låda med snett ställda skå-
ror används vid sned-sågning
(i 45 graders vinkel)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

jesīmsəṛ gesims s.

-na

trälister till tak.

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

gesims

jesims, jesimsen.
jesimsọ, jesimsọnọ.

kantlist å byggnad.

№ 1855,5 Ö Broby Ö Göinge hd
N. J Hagander 1934

*gestalunda

gø̀stalón̰da ~ jæ̀stalón̰da

ja gø̀stalónda (ett uttryck som kan
till användning då något var på tok

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

gesvind

jesvinnto̱, jesvinnē.

jesvinnē(o). jesvint̄are. –

gesvenē.

skyndsamē.

kvickē.

№ 1855:5 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1934

*gesvind a.

jeswín̲to, jeswín̲ta

snabb duktig

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

ˣgesvind a

jeswínto, jeswínta

snabb, företagsam

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

+ gesvint
a.

jesvíŋt

snabbt

Nr7047 Osby Ö.Göinge
Sven Ahlberg 1960

**Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd** gesvint

**Barbro Norling 1980**

gesvínnt

Nu ă hon mer gesvinnt

= Nu är hon piggare

Ester Hallberg, Broby

gesäll
s.

jesǽl̲, pl. -or.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

gesäll

jesȧll, jesȧllen.

jesȧllo̱ jesȧllo̱no̱

gesȧll.

№ 1855;5 Ö Broby Ö Göinge hd

N J Hagander 1934

get 2

jed -en; -o, -ono

ex. da jęza àịta hinãndra sàmmavárst
som måsare jédo (ordstäv förr hade
man många getter på gården Mossasöd i sydö.
delen av Osby s:n. dessa gjorde stor skada; gå tal om
detta ordstäv sade J. Th. (75 år) da prádet ha
ve aịta vaura móo (över 100 år gammalt)
hon brìte ô sìa da

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

jør̥d — get s.

– lue

diftong? ⁷– ø ɹ̣

get.

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

ge̱d en ~ó nw get s.

-no ?

get

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

get
s.

je̲d, ´-an

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

get

dʒe̠d, f., best. f. dʒé̠dẹna get.

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

je̲d, f. pl. jé̲da get. get f.
(i sing. uttalas [illegible] d nästan som t)
Carl Bengtsson, [illegible].

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

jed (skarpt d), f., pl. jéda, get. 2.

Flyboda
Carla Bengts

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

jed, f. get.

get 3.
(Mor Elna Ulfshult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

get

je̲d, -én, -á, -ána   s. m.

get

dau̯ hà̲den vi sau̯ mèn̲a jé̲da

bnl. Jeppsson je̲d, ´an,
jé̲da, -ána.

**Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd**

**Margit Borre 1949**

get

geda (pl.)

'getter'

"mä wida faua ella loia geda..."

s. 15

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

get

je̲d, ´-en; ´-o, ´-ono

get

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

je̱d en ~ó nw get s.

get

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

get

je̱d ´-en, ´-o, -´ono
get

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1944

jed, ´-er, -na s. = get.   get

jédarna e ude pao graís.

Knisl. Hj. Gr.
Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

get

je̲d, -¹en s. = get. (=åsb.)
¹-²ena.

han há ena gra̲na jé̲d.

№ 467. L-t. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

get, s.

ge̲d/, ´-ana, ´-ɵ, ´-ɵnɵ

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

je̠d gel

–ema ; –o ona
i

get

Osby, Ö.Göinge hd Brunkelstorp

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

je̱d, ¹-en, pl. ¹-ar, . va s = get. get

vi ²sa̱ʊ̯lde ¹je̱den i ga̱ạr.

№ 464. Osby

Ebby. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

get

Jed. = Get.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1944

je̠d, –́en, jé̠do, –́na get s.

get

da va̠ o̍ɽna stὼ̠ra je̠d

№ 544 Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

get

je̠d, -ə́n; jé̠dɒ, -óno

get

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

get

jed s. = get.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby Em
Göinge

get

jeδ, jeδen.

jedọ̱, jedọ̱nọ̱.

gēt.

№ 1855:5 Ö Broby Ö Göinge hd

N. J Hagander 1934

get s:

je̲d, -ún, pl. -ó, -óno 1930
-ona Brearås
1940-t.

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

get s:

je̲d, -éna; -ó, -óno

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

g̲²edabok̲ en ²~a na getabock s.

getabock

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

getabock

j$\overset{2}{\underline{e}}$dabáwk̲, m. pl. -bawk̲a getabock

Carla Bengts, Fybeck.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

²ge̲dabòk̲ en ~²a na getabock

getabock

№ 489.

Kviinge Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

getapel

jè̲dabal̲ -en

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

*getbod

jèdabó̠

hus för getter

da jiʒa ín i e̠n jè̠dabó̠ ω va
om nǫ́t̠en na da vaa nỳjiωta
(om en träskomakare o hans hustru – träiskωpål̠en)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

gethage

jè̲dahá̲ꞵ ˋ-ꞵən, ˋ-a, ˋ-ana
gethage

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

gethage s

jè̱dahȧ̱r, -ròn

hage för getter

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣgethalsad d

jèdahålsad

med halsen böjd som en get-
hals = med svacka nära manken
(som häst)

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1984

×gethåsa

jedahosa, jedahosan.

jedahoso, jedahosono.

strumpa af getragg.

№ 1855,5 Ö Broby. Ö Göinge hd
N. J Hagander 1934

gethår

jeda̠lhå̠o̠, jëda̠lhåo̠ð,

jeda̠lhåo̠ , jëda̠lhåo̠m,

gethår.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

×getig

jè̠dɪgo, jè̠dɪga }
jè̠dɪg } pl. jè̠dɪga

med getsmak.

dæn (mjölk eller ost) smàngar lɪ̠de jè̠dɪg

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

geting

j$\overset{2}{\underline{e}}$teʒ, -ern s. = geting.

Krist.
Ôgönge

№ 469 A. Sandberg 1920.

ʳgetingböle s

jẹdiŋabø̱le, -al

getingbo

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jé̠d ʈʃì̠d

get-kid

-ịt

hon kid

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

ˣgetakreatur

jè̠dakrė̠atu̠p on
getter

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

*Getklöver

jè̲daklø̲̇vɔ -on (ø>ɑ)
getväppling (Anthyllis vulneraria)

№ 3733 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

getlort

jé̱dalώ̱ot -en, -a, -ana

jè̱dalωotono va sa hàu̯sa, sa da pà̱dsade, na da ramlade pa gá̱lad

J.S.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

getlort

jè̱dalώ̱ot -en; ˋ-a, ˋ-ana

getlort, getsmuts

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

getmjölk

jè̠damjél̮k

getmjö̃lk

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

getmjölk

jeda̠mellk, jeda̠mellken.

getmjölk.

№ 1855;5 Ö Broby Ö Göinge hd

N. J Hagander 1934

getmjölksost

jè̱damjḛlkso̰st, -èn, -à, -àna

getmjölksost

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

getost

jeδa̠ost̄, jeδa̠ostēn,

jeδa̠osta̠, jeδa̠ostanna̠.

gēt-ōst.

ōst af get mjölk.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

$^2$je̱daràg

get-ragg

geitragg

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

g$\overset{2}{\underline{\text{e}}}$dara$\underline{\text{g}}$ len

getragg

getragg

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

getragg

jedaragg, jedaraggen.

getragg.

(= gethår.)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

s. getragg

jè̲daráįg̲ -en

ráig̲ da æ da láiŋsta

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

getragg

jèdarág -en

getull — användes till sockar

„ràgsáka"

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

gefragg

jè̱darą́g̱ - at

gefragg

da jè̱darą́g̱at

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

getragg s.

gẹ̀daráɡ

getlår

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

getskägg

jèdaGǽi̯g - at

getskägg

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

* getsock

je̠da̠ so̠kk, je̠da̠so̠kken.

je̠da̠ so̠kka̠, je̠da̠ so̠kka̠na̠.

sockar af getragg.

№ 1855;5 Ö Broby Ö Göinge hd

N. J Hagander 1934

getsock

geda-sock

ragg sock

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

s. ˣgetfo
getull

jè̱datǿ̱ -(a)t

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

2 1
jo̯r̯datȯ ˣgetto s.

-at

↓
diftong vâı?? ȯjetull

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J. S.

ˣgetto

gè̠datò̠, -t

getull

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

getfostuss

jèdatostøs -en, `-a `-ana

tuss av getskä̃gget

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

geväldiger

jevá̰lgarke, ˊ-ęn ; ˊ-a, ˊ-ana

fångvaktare

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

*gevind s.

jevín ~ jevín; -én; -ó; -óno

litet gångjärn på mindre dörr

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

~~gevindshängsl~~
gevindshängsla s.

jevíŋs hǽŋsla -an -o -ono

= gåŋ jārn (häŋgsla), på vinsdre dörr

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gevär
s.

jèvǽ̠æ̯, n., pl. =

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

gevär

jevǽ̲ɒ, -ɒ́t; pl =, -ɒ́n

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

gevär

jevȧo̱, jevȧo̱δ.

jevȧo̱, jevȧo̱n.

gevȧr.

№ 1855;5 Ö Broby Ö Göinge hd

N. J. Hagander 1934

gevårshantverkare

jevæ̱̀shantvǽ̱ɑ̯kaɐ, m.

**Nr** 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

gift, a.

jí̠wto, jì̠wta (ji̠wt) ji̠wt pl. jì̠wta
gift (adj.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

jeft
1_et

gift

gift

№ 474, John Svensson 1926.

Fäholt (Ö. Göinge) J.H.

j$\overset{1}{\underline{i}}$ft(-ər) gift

j$\overset{2}{\underline{i}}$fta k$\overset{1}{\underline{u}}$ren ka$\underline{n}$
b$\overset{2}{\underline{æ}}$ra se saų $\underline{æ}$d!
gift

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) Sk.

gift

jifft, jiffteδ.

gift.

№ 1855;5 Ö Broby. Ö.Göinge hd

N. J, Haganđer 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gift s.n.

jift

„dæ a yvartes jift ...“

4108:17

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

gift adj. = gift.

gift

№ 467.

August Sandberg L-f. 1918. Ö. Göinge.

gift

ji̲ft vb. p. = gift.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby

Göinge

gift

jẹvt̄o̠, jẹvt̄, jẹvt̄.

gẹft̄.

i äkt̄enskap̣.

№ 1855;5 Ö Broby Ö Göinge hd

N. J. Hagander 1934

gift s.

jeft, ´ed

gift, farlig vätska

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

gift a

jéfto (-jífto), jèfta (y) jífta
gift (med någon), som har make (maka)
har hört formen jìvto (ã) nö

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gifta

{ ²jĕfta se v. = gifta.
{ ²jĭ̠fta se

dæ sko jí̠fta se te pa̠ó̜ska

№ 467.

August Sandberg 1918.

L-t. Ö. Göinge.

gifta

jẹ̀ɹ̱ɹ̦fta se

jẹ̀ɹ̱ɹ̦fta (pret)

da va val̲ fǿr̲n̥ hɑn jẹ̀ɹ̱ɹ̦ftase =

= det var väl innan hon gifte sig.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

gifta v.

j$\overset{21}{i}$fta (se, bɔtnan)
-ta
-t

gifta

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

gifta
v.

han jì̱fta saté̱ et stàḻa
i bìe̱ané̱s

jì̱fta và̱ra do ìnta
han va jí̱vt twáŋ̭ gàŋa

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

gifta v.

perf. part. ji̲ft

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ji$^2$fta, -te, -t v. = gifta. gifta

Knisl.
Ö-Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

gifta
v.

jì̲fta sa

Nr7713 Knislinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

gifta
v.

jì̱vta el. jì̱fta, jì̱vta
(jì̱fta) perf. part. jí̱vt
a. jí̱vta

mɷ̱́on ska ji̱vta ó̱m se

do æ jì̱vta, glø̱tana

**Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd**
I. Ingers 1962

gifta II

han vɪ̀ḻa do skωḻa jɪ̱̀vta sa

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

jì̭fta se, jè̠ftɐ, je̠ft gifta ole

gifta sig

do̯ a jì̭fta me̠

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930.

Osby
Ö. Göinge

gifta

jevt̄a̱, jevt̄a, jevt̄.

gift̄a. (kort̄)

№ 1855;5 Ö Broby. Ö Göinge hd
N. J, Hagander 1934

gifta in sig

ji̲wta í̲n sa, ji̲wta í̲n sa,

gifta in sig (i en familj)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

jɛ²fta se v. = gifta sig. gifta sig

ip jɛ̱̀wta se

№ 464. Glim., Örk.

Sbg. August Sandberg 1917. Ö-Göinge.

gifta sig

jì̲wta sa, jì̲wta sa, ju̲wt sa
gifta sig (w > u)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

gifta sig

jìfta se

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjostedt 1943, 1957.

gifta sig

jì̱fta se . pret. jì̱fta

hon jì̱fta se dá̱a̯ bóṯ a fly̱ta di̱d

ja jì̱fta ma hí̱d = blev genom gifte bosatt här (där jag nu bor).

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

gifta sig

jèfta se

Örkened Ö.Göinge hd

A. Sandberg 1917.

gifta sig

jì̠fta  jí̠fta, ji̠fta, ji̠ft se

verb

gifta sig

da va va̠l dá á̠u̠a̠t da
jì̠fte se

han̠ jí̠fta se i dá

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit B[illegible] 1948

gifta sig

g$\overset{2}{\underline{i}}$fta se v. = giftas.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby
Ö Göinge

gifta sig

jì̠wta sa, jì̠wta sa, ji̠wt sa [ä̃]
(nö)

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gifta sig v

jì̠fta sa, jì̠fta sa, ji̠ft sa

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

g²iftana　　　　ˣgiftande

l. jiṯana

-t　　　　att gifta sig

haṉ lw bli̠a jiṯanat

Osby, Ö.Göinge hd Sibbarp

Ebbe Tuneld 1903.　　№ 461.

giftas

jevt̄a̱s, jevt̄es.

gift̄as.

№ 1855,5 Ö Broby Ö Göinge hd

N. J. Hagander 1934

giftassjuk

jìfta-gni̱go ɪ jìfta-gni̱g

giftassjuk giftaslejsten

han ha vat̠ jìfta-gni̱g làṇga

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

ˣgifteblind

jìwtablino (~ jìftablino) jìftablṇ

giftasblind (= så giftaslysten att vederbörande ej ser (observerar hurudan motparten är.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

gifte, s.

gifte

se udsocknes

Nr 8381 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Anna Olsson 1964 Exc.

gifte, s.

je̲fta

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Koris

68

j$\overset{2}{\underset{\sim}{i}}$fta (j$\overset{2}{\underline{i}}$fta) gifte
-t

gifte

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J.S.

giftahosta

jì̱ftehóst|e -ena s. f.

ihållande hosta

du ha fau̯t jì̱ftehóstena

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

ˣgiftehosta

j̀i̱ftehọ́ste -an (~ j̀i̱wtehóste)

giftehosta (hosta orsakad av giftaslystnad)

Dæ bara j̀i̱ftehọste

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

giftermål

jivt̄o̱-mål, jivt̄o̱måled.

jivt̄o̱mål, jivt̄o̱.målen.

gift̄ermål.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

vẹ̈²ftig, -t, -a adj = vittig. giftig

№ 464, Östra

Ohs August Sandberg 1917. Göinge.

giftig

jiffl̄ego̱, jïffl̄eg, jiffl̄eδ.

jïffl̄eg, jïffl̄ega̱re, jiffl̄ega̱ɹl̄.

giffl̄ig, gifflīgare, gifflīgaɹl̄.

gifflīgl̄.

№ 1855;5 Ö Broby Ö Göinge hd

N. J, Hagander 1934

*gifteväxen

j̀i̠wtevái̯sen
giftasvuxen

han æ j̀i̠wtevái̯sen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

⁺gifteår

i förbindelsen:

ı jì̠wtaáu̯on

han æ ı jì̠wtaáu̯on

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gősta Sjöstedt 1943

jet̲

gikt s.

han̲ ha̲ṛ bau̯ ~ o væ̲ṛk

gikt

№ 488.

Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hästveda

gikt en

gikt s.

gikt

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

jekt
1 – en

gikt s.

gikt

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge). J.S.

gikt s.

ífan b. f.

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

giktorvärk s.
~~giktvärk s.~~

ìt̠ovǽ̱ṛk

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

²gi̲t̲a¹væ̲̣rk giktvärk s.

han̲ ha̲r ~, nao̲̣r̥ da e̲
ka̲lt

gikt och värk

Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

n Hästveda № 488.

gikt-värk

ìt̲avǽ̲rk -en

gikt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

*gilla

jìl̲a, ˋ-ade, ˋ-at

hålla gille,
da skal̲a hem̲ o hau̯l̲a jìl̲a pau̯
dæn̲ dɛ̲̀o (vid begravning)

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

$^{2}$ji̲la    ~$^{2}$de    ~$^{2}$d    × gilla vb

~ $^{2}$gri̲sa

gälla, kastrera

№ 488.

Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hästveda

x gîlla
v.

jìlla
kastrera.

(Glimåkra: jöila)

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

ji$^{2}$la v. = kastrera

+ gilla

Kust-
Ågänge

№ 469 A. Sandberg 1920.

x gilla
v.

jilla

kastrera

(Glimåkra: joila)

Knislinge.

Nr 4183 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

ˣgilla, vb.

joijlla

= kastrera

7046:1

**Nr 7047. Osby, Ö.Göinge, hd**
**Sven Ahlberg 1958. Exc.**

$\overset{2}{\text{ji}}$la ~$^{2}$de ~$^{2}$d ˣgilla vb

gǎlla, kastrera

№ 489.

N. Strö Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

ji²l̲a ×gilla vb

-de

-t

j²l̲a gri²s̲a

skăra, snŏpa

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J.S.

× gilled

jillạ̱dọ̱, jillạd pl. jilla̱dạ

kartnerad.

(äfven jọjlạd.)

№ 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

gi̲²la, -d s. = gille. gille

ih gì̲la

ga̲ꜵ ta gi̲²las.

№ 464. Glim.

Sbg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

s. gille

jìla -t, pl=, ena

ja va mǽ pa tú téken jila

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

gille

jìl̲la, `-at ; pl =,`an

gille

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

ji²la, -d, pl. -, -na s = kalas. gille

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917. Asby Ö. Göinge.

jɛ̀ḻa. ˋ–t. —, ˋ–na gille s.

halas

№ 544

Orby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

ji²l̲a
-t

pl = s.

gille s.

gille, kalas

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge) J.S.

gille

jìl̠|a, -̀at ; pl. =, -̀an

gille, fest

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

gille
s.

jìḻa, n., pl. =

kalas, gästabud; även om den traktering som bestods vid arbetsgillen, då man bytte arbetskraft med grannarna.
da va rò̱lia jìḻa dáu̯; brø̱̀dejíḻa kaḻa do da fo̱o̯.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

gille

²ji̲ler, -d s. = gille, kalas. (äsb. ²ji̲ler).

.№ 467.

August Sandberg 1918. L.-s. Ö. Göinge.

gille

$^{2}$ji̱la s. = gille.

Knisl.
Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

gille

jelle, jilleδ.

jėlle, jėllən.

gilli.

kalas.

№ 1855;5 Ö Broby. Ö.Göinge hd

N J Hagander 1934

gille

ji̱²lɐ, -d s. = gille

fa̱ṣ o mo̱ọṣ e te ji̱lɐs.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby sn
Ö. Göinge

gille s.

jìle, ˈ-ed, pl=

fest

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

gille s.

jìla ; -àt ; pl =

fest

gáu ta jìles

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

giller

jille̱, jillo̱ð,
jello̱, jello̱n.

giller.
smara.

№ 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

gillesbord

jìl̲esba̲ȯ ot ; pl = -on

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

× gillesbud

jillesbọ, jillesbọd,
jillesbọ, jillesbọw.
gillesbjudning.

№ 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd
N J Hagander 1936.

gillesgröt

jìl̲esgrø̲d - en

gröt som bjöds på gillen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

gillesgård

jìl̲esgáu̯þ -on   jìl̲esgau̯þa ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

gillesgård

j̀il̲esgáu̜þ -on j̀il̲esgáu̜rka -ana

gillesgård

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

gillesgård

jillesgåo̱, jillesgåo̱n,
jillesgåra̱, jillesgåra̱na̱.
gillesgård.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1936.

*gilleskass s.

jìl̠eskás̠ -sn, -a, -ana

gilleskorg (i denna hade man förning med till ett gille

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

*gilleskass s

jìḷaskáṣ, -èn, -à, -àrna

gilleskorg stor korg 1/2 m. hög i vilken man hade förning till gillen

finns i museet i Stockhult /V. Svensson

mivade den

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

gilleslag s.

jìleslá

kalasumgånge

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

* gilleslag s

jìl̲eslạ́, ᵉ-̀t

kalasumgänge

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

gillessjuk

jìl̲esɧu̲ígo, jìl̲esɧu̲íga, jìl̲esɧu̲ig

gilles sjuk

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

ji²ḻəs-ʃúlö gillessjuk

Sjuk dagen efter ett gille

№ 474, John Svensson 1926.

Farstorp (V. Gönge) J.S.

gillessjuk
a!

jìḻesʒú̱g jìḻesʒú̱g

illamående efter kalas, "dagen efter"

ja æ inte no̱t gìlesʒuga

jà æ ènte no̱t jìḻesʒú̱go.

**Nr 7047 Osby Ö Göinge hd**

**Sven Ahlberg 1973**

gillesstuga

jillesstuua̱, jillesstuua̱n,
jillesstuuo̱, jillesstuuo̱nno̱

gillesstuga.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd
N J Hagander 1936.

*gillesvurden a

n. gìl̲esvá̲rda

artande sig till kalas (uppdukat o.s.v.)

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

gillra

jillra̱, jillra̱de, jillra̱t̄.

gillra.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1936

gilt

giltig el. gilteð?

jellēð, jella̠s. jella̠gao̠ng. jäels.

gĭlligē, gillas, gilla gång, gällen.

№ 1855;5 Ö Broby Ö Göinge hd

N. J Hagander 1934

giltig

jillt̄egə̣, jillt̄eg, jillt̄ed.

gillt̄ig.

gällande.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

giltighet

jilltegheδ, jilltegheδen,

gilltighet.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h

N J Hagander 1936.

gimmer-

Se gymmer-

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1984

gimmer etc.

Se: gymmer etc.

gimmerlam~~m~~

au ?

jém̲olom̰ ~ jøm̲olom̰ et pl = en

(även jím̲olom̲)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

ˈjim̲orlom̲ ed ~ en ˣgimmerlamm

tacklamm

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

júm̲ọrlom̲ et ~len ×gimmerlamm

s.

ue ḷ

tacklamm

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

jǿm̲ər lám̲ ˟gimmerlamm

-et

pl = s.

lamm (hondjur)

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

gimra

jø̀m̰r|a -an -$\overset{or}{ö}$} -oro

honfår

jø̀m̰ran ska ø̲̀na

jø̀m̰ran hadę trý lám̲

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

$^2$jɪm̊ra	ˣgimra s.

–n

əṛ

tacka

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) Sk.

gingla

jìŋɫa, ˋ-ada, ˋ-at

stå ostadigt

Nr 3738 Glimåkra. Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

ˣginglig

jìŋlɛgo, jìŋlɛg

hållningslös, utan hållning i kroppen

han æ jìŋlɛgo

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

adj. girig

jèrigo, jèriga f.
jèrig

jèriga (pl)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

girig 2

jèr̠rgo

djärv att arbeta

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

× girig

jẹ̀ʌ̠rɪga, pl.

'arbetsam'

do va jẹ̀ʌ̠rɪga om mò̠nana. do bejə̣ýnta kláu̯ḵan fẹ̀ʌ̠ra. = de voro "giriga om mornarna. de började kl. 4.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

j$\overset{2}{\text{ĕ̱}}$rigo, j$\overset{2}{\text{ĕ̱}}$rig     girig a.

pl. j$\overset{2}{\text{ĕ̱}}$riga

girig

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås     Hugo Areskoug 1927.

girig a

jèrrgo
jèrio

jèria

girig

men ofta i sams. 'morgongiri
tidigt uppe om morgnarna

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

gissa

jìs̲/a, -àda, -àt

gissa (om gissning i allm.)

gissa nötter heter "jæda nǿ̲lo"

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

gissa de

Se ˣgǎta de

gissa

jissa̱, jissa̱de, jissat̄.

gissa.

äfven "jäda̱".

№ 1855:5 Ö Broby Ö Göinge hd

N. J Hagander 1934

gissning

jessneng, jessningen.

jëssnengo̠, jessningo̠no̠.

gessning.

№ 1855;5 Ö Broby. Ö.Göinge hd

N. J, Hagander 1934

gistring

Gistring

= Vetebrödsflata

70740 s. 9

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

k ˋgistring, s.

ˋjis̲tring, -en; -a    m

= vetebrödsflata

Nr 4557 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Ingvar Krusevall 1948 Exc.

ˣgistring s

gìstring -en

vetebrödslä̃ngd

rö

kan kört formen gìstringa, ̀-anna

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gitta, v.

Gidor

= gittar (inte)

Nu gidor ja inte gau långre

Nr 8381 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Anna Olsson 1964

gifta

jì̲da, ga̲d, pl. gà̲de, gà̲det – gà̲at
gà̲ded ~ gà̲od

pres ind sg. 1.2.3. } jí̲do pret. ga̲d

imper.

pl. 1. jì̲da gà̲de 2 p. sg ji̲d
2. jì̲den gà̲den 2 p. pl jì̲den
3. jì̲da gà̲de

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

j$\overset{2}{\underline{\text{i}}}$da　g$\underline{\text{a}}$d }　g$\overset{2}{\underline{\text{ø}}}$dat　gitta

g$\overset{2}{\underline{\text{ø}}}$de }

j$\overset{1}{\underline{\text{i}}}$doṛ }

~ }

gitta

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

g$\underline{i}^{2}$da

gitta vb

g$\underline{a}$d ; pl. g$\underline{a}^{2}$de

g$\underline{a}^{2}$det

gitta

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J.S.

gitta

jida̠, ga̠d go̠deδ.

gitta, gittade, gittat.

№ 1855;5 Ö Broby. Ö.Göinge hd
N. J, Hagander 1934

gitta

jedo̱.

get̄t̄ar.

dȧ sa̱ vȧo̱mme sa̱ ja jedo̱

int̄e a̱obea̱.

№ 1855;5 Ö Broby Ö Göinge hd

N. J. Hagander 1934

gitta.

ji̱²da v. = gitta

han ji̱der i̱nte jo̱ra no̱d.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

gitta

gì̲da ga̲d, gà̲dat (~ad)

gitta

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

jì̲da, ga̲d, gà̲den, gà̲det gitta vb

gitta

han̲ ga̲d ìnten gaṋ dˈi̲d

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Osby
Ö. Göinge

gitta

Jida. = Gitta, bekväma sig till att göra ett arbete. Egentligen negativt t. ex. Han jidă inte.

Gad. = Perfekt av jida.

Gåde. " plur. " "

Samma betydelse har ordet "iss"; s. d. o!

Nr 4242 Osby, Ö. Göinge hd
Carl Persson 1946

ji̱da ga̱d ga̱det gitta

gitta

Nr 7047 Osby Ö.Göinge h'd

Sven Ahlberg 1960

j$\overset{2}{\underline{\text{i}}}$da    g$\underline{\text{a}}$d    g$\overset{2}{\underline{\text{ɵ}}}$ded } gitta v.
g$\overset{2}{\underline{\text{ɵ}}}$det }

sg. j$\overset{\prime}{\underline{\text{i}}}$dor    pl. g$\overset{2}{\underline{\text{ɵ}}}$der

pl. j$\overset{2}{\underline{\text{i}}}$da

gitta, förmå sig till

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

gitta

ji̲²da v. = gitta ; vilja hålla tillgodo.

ta mä o á̲iden om i jí̲den.

Knisl.
Ögöinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

gitta

jì̠da, ga̠d, gà̠det (gà̠a̯t)
gitta.

da jí̠da ja dau̯ ìnte,
a dá jì̠da da dau̯ ìnte
hǽl̠a.

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

gitta

jì̱da, ga̱d, gà̱dat

gitta

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

gitta

ga̲d

gitta̲de

ja sa ta̲ la̲de̲ ta̲ ja ga̲δ inte
o gå diδ.

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

gitta v

jì̲da  ga̲d  gà̲ded
gà̲de

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

gitta v.

jìda gad } gàdad
gàde }

pres jìds

pl

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gitta
v.

jida, ga̲d, ga̲det

jì̲da, ga̲d, gà̲det

Nr 7047 Osby Ö Göinge hd

Sven Ahlberg 1973

ˋgitta v

jì̲da , ga̲d , gà̲det
gà̲de
idas

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

gitta

Fasst aod ja sa lainge
ja gad,
sium la ja me där
ja sad!

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

+giva, s.

gì̲vɐ ˋ-an, ˋ-o, ˋ-ono

giva, fodergiva, mål mat till djur

na gì̲vɐ, dá̲ gì̲van, máʒ gì̲vo

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

giva

gà̱at ~ gà̱ot
je̱ ; ga̱, pl. gà̱o ; gà̱od ~ ga̱d, gà̱on

pres ind } je̳o pret. ga̱ imper.
sg. 1.2.3. } 2 p. sg je
2 p. pl. jì̱n

pl 1 je̱ pl. gà̱o
2. jì̱n gà̱on
3 je̱ gà̱o

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

giva, v.

pr ga gàat ~ gat

ge

pr pàte (= dãgga) ge di

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

giv~~en~~a, v.

gà̱an pl. gàn̲a

given

hon æ gà̱an au̯ hàn̲a (hon är given av Hanna - om en kaka)

ða æ gàn̲a au̯ hàn̲a

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

giva v.

ji

"-- velle åi̜n" ji ja̜an å

sta̜ul ...

4108:2

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

giva v.

jíe (pres.)
'giver, ger'

"sa jie ja me minn tjæl ente"

4108:8

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

giva v.

ji´βau

'göda (om svin)'

4108:13

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

giva v.

ga (pret.)

ˈgavˋ

ˈå ga dåmm lide foa̜..

4108:21

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

giva I̲I̲I̲

han hade gót̲ -nom dá ná̲net .

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

jîj, go, gò̲a, gò̲at

giva vb

giva

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930.

Osby
Ö. Göinge

giva

Ji. = Giva.

Ga. = Gav.

Gååt. = Givit.

Osby, Ö. Göinge hd
Carl Persson 1944

ji̱, go̱ : v = giva. giva

1 p. sing. ji̱r
2 p. plur. ji̱n.

Sbg. № 464. Glim. Asbyg, örk.
Ö. Göinge.

August Sandberg 1917.

giva

jì̲ gɑ̲ gat̲

gìva

Nr 7047 Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1961

giva v.

gi se

'ge sej'

„o gi se i la mä"

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd

Wigström & Olséni 1881. Exc.

giva

ji̱ , go̱ , jiṯ  v. = giva . (=åsb.).

han gọ́ me aina stǫ́ra brọ̱kagen.

№ 467 L-t. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

giva

jèd̲en impf.

do jèd̲en bot̲ do = de gåvo bot dem

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

giva, vb

ji̲, ga̲, gθt̲

pres. jiθ; jin̲
pret. ga; gθθn, gθθ

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

giva

ga

gaf

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

giva
v.

3. pl. pret. gåå se te ω spriŋa
= började springa

Nr 134 b Broby, Ö.Göinge hd
Nils Olséni 1881 Exc.

giva

ji̱

sup. gɑ̱d

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

giva II

jì̠ sa ivǽj̠·

begiva sig ivåg.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

gi·va vb

jɛ̱   ga̱ }   gø̱²ɛt
jɛ̱·r }   gø̱²o }   jɛ̱ ! }
~ }   jɛ̱n ! }

giva

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås   Hugo Areskoug 1927.

giva
v.

jì̱, j̀ḭ̀ , pret. ga̱

sup. goṯ, givìt; yngre: jiṯ.

do va kwìḵa te a jḭ̀ dom ò̱gná̱n .

Nr8223 F.Järsås,Ö,Göinge hd
I.Ingers 1962

giva II

han gá̠ -som bà̠ra hǽltan

**Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd**
I. Ingers 1962

giva

ji̲

nú̲ ska jɑ̀ jí̲ de ré̲nt baʒé̲,
sɑ du ska tì̲a.

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge **hd**
I.Ingers 1961.

jì̱, go̱, {ji̱t / go̱t v. -ge. giva

1p.pl. ji̱r.
2p.pl. ji̱n.
Imp. ji̱.

ha̱úlaven go̱ me ein ká̱ga.

Knisl. Hj. Sp.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

giva

inf. ji̠

ma̠r kan væl jí̠ dom !

fǽ̠r æ jí̠ dom !

jí̠ - nom !

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

giva

ji eller je, ga, gååd

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

je̠ gă gaat gifva **giva** 1.

jf pres. je̠á

Flyboda
(Carla Bengts)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

jị̱. ga̱ ga̱e. ga̱et                giva
                                        2.
pres. sg. jía.                     gifva.

om ja jía de dai æ du dan nøjda.
ja ha gå̱æt hæṉe en bẹ̱d mad.

Nyberg
(Carl Bengtson)

ÖRKENED

№ 459.                Ö.GÖINGE

je̲ ga̲ ga̲²et gifva giva
3.

ja ska je de æn pæng

i Flyinge
Carla Bengtsson

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

giva
~~ge~~

ji̱, ga̱, jeṯ v.
giva. (äldre: gàat)
a̱

ji me̱ nø̀g̱t a à̱ida
ja gá̱ nom̱ má̱d

Nr 4521 Örkened. O. Göinge hd
Margit Borre 1949

giva v.

gi

“..kan gi päasjuge..”

s. g

**Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd**

Olof Bernhoff 1950 Exc.

giva

gᵒ̠o̠d

gifvit

№ 1855:3 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1933

giva v.

jẽ № 474, John Svensson 1926.

pres. s. je̲r; pl. jẽ

impf. gɑ̃, pl. gɑ̃e

" konj: s. ō pl. gɑ̃e

sup. go̲t

perf. part. ga̲en, pl ga̲na

n. got

giva

Farlöf (Ö. Göinge) J. S.

giva

ji, ga, gó̱o̱d.

gifva, gaf, gifvit̄.

№ 1855;5 Ö Broby Ö Göinge hd

N. J. Hagander 1934

giva v

jɑ̱ , gɑ̱ ,   gɑ̱̀ađ-gɑ̱đ

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

giva v

je̲, ga̲ ga̲(t)
gìvr gà̲a gà̲at

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

giva bort

jí̱ - boṯ

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

giva bort

jibo̱tt, gabo̱tt, ga̱o̱dbo̱tt.

gifva bort, gafbort, gifvit bort.

№ 1855;5 Ö Broby Ö Göinge hd

N. J. Hagander 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣgiva efter

je ˋåi̯t̠e, ga ˋåi̯t̠e, gad ˋåi̯t̠e

ge efter, medge

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1984

giva in

je ín̲, ga ín̲

ge in (medicin)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

giva på

jí̱ pau̜, gá̱ pau̜
gōda (t. ex. svīn)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

giva på

jivå, gavå, go̱o̱dvå.

gȯda djeun.

№ 1855;5 Ö Broby. Ö.Göinge hd
N. J. Hagander 1934

^giva på   v.

jí̲ pau̧, gá̲ pau̧, gá̲d pau̧

gȫda (ett djur)

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

*giva sig v

jí sa, gá sa, gád se

ĭnte kunna låta bli att jämra sig
stŏna

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1984

*giva sig v

jí̲ se, gá̲a se

visa hur det blir, bli klart

da jí̲o se

**Nr** 23984 Hjärsås Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1984

giva sig på

jirepå, garepå, ge̱o̱d re på.

ge sig på.

öfverfalla.

antasta.

№ 1855;5 Ö Broby Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1934

ˣgiva sig på v

ji sa páu̯, gā sa páu̯

anfalla (ngn)
även = sätta i gång med ett
svårt arbete

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

giva sig iväg

då... gåå se i väg s. 55

= de... begåvo sig iväg

Nr 134 b Broby, Ö.Göinge hd

Nils Olséni 1881 Exc.

ge in upp

je ó̱p(~ṓ̱p). ga ó̱p(~ṓ̱p)

uppge (t. ex. vid bouppteckning) ekon. villkor

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

ˣgiva upp v.

ji óp } ya óp } gad óp
jì ˬóp } gà ˬop } gad ˬop

uppgiva, tala om (vad man vet, vad man har o liknande

**Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd**

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ji⁷b̲ɔtsàm̲ ˣgivbortsam a.

giömild

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Gönge) J. S.

×givgalt?

jigallt̄, jigallt̄en.

jigallt̄a̱, jigallt̄a̱na̱.

gȯδgalt̄.

№ 1855;5 Ö Broby Ö Göinge hd

N. J Hagander 1934

jɩ̰¹grɩ̲̍s giögris s.

-an
-a

gödgris, gödsvin

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge), JS

jı̱́ g r ı̱̍ s · × giogris

gödgris

Nr 7047 Osby Ö.Göinge h'd

Sven Ahlberg 1960

× givgris?

jegris, jegrisen.

jegrisa̠, jegrisa̠na̠.

gȯdgris.

№ 1855;5 Ö Broby Ö Göinge hd

N. J, Hagander 1934

×givgris s.

jígris, -én, -á, -ána

gödgris

**Nr 23984** Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

givgris

Foida som en ji-gris
Fet som en göd-gris

Erik Norling

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

givsvin

Jiswin. Gödsvin.

"Ji" betyder ge eller giva, men i detta ord även betydelsen göda. Några veckor innan slakten började man "ji pau swinet."

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1945

×giösvin ?

jėsven, jėsvened.
jėsven, jėsvenen.
gödsven.

№ 1855:5 Ö Broby Ö Göinge hd
N. J Hagander 1934